

环球博彩

WORLD GAMING

www.wgm8.com

第19期 2012年9月/10月 | #19 SEP/OCT 2012

金光四溢! GOLDEN!

美高梅大揭秘

MGM'S SECRETS REVEALED

WGM粉碎“解密”意图?

WGM PLUGS LEAKS?

澳门的扑克王

MACAU'S POKER KING

英超: 曼彻斯特双雄的游戏场

EPL: MANCHESTER'S PLAYGROUND



澳门	Macau	- MOP 38
香港	Hong Kong	- HK\$35
韩国	South Korea	- W7,500
马来西亚	Malaysia	- MYR 24
泰国	Thailand	- B225
菲律宾	Philippines	- PhP 285
中欧	Central Europe	- €5.50
澳大利亚	Australia	- AU\$7.50

ISSN 20943792



您的澳门、亚洲及世界博彩专家

YOUR EXPERTS ON GAMING IN MACAU, ASIA AND THE WORLD



金獅會

GOLDEN LION CLUB



即日起至2012年10月黄金周，来澳门美高梅玩乐消费，
即有机会参加连串大抽奖，随时有机会赢取丰富奖赏及
意大利名贵跑车Maserati GranTurismo!

澳门美高梅 澳门外港新填海区孙逸仙大马路
电话 (853) 8802 8888 www.mgmmacau.com

金狮会热线 (853) 8802 8802



AUTO ITALIA Ltd.
快意汽車有限公司



MASERATI

品味優越·名車系列

The Golden Lion Rewards – Maserati

\$3,288,888*



MGM
澳門
美高梅



MPC

Championship 2012



TIME	EVENT	BUY-IN (HKD)
Friday 07 September		
8:00pm	\$8,800 NLH \$1,000,000 Guarantee, Day 1A (2-day event) (Day 1B re-entry allowed)	\$8,800
Saturday 08 September		
6:00pm	\$8,800 NLH \$1,000,000 Guarantee, Day 1B (2-day event)	\$8,800
Sunday 09 September		
6:00pm	Event 2: \$1,500 Deepstack \$150,000 Guarantee (2-day event)	\$1,500
Monday 10 September		
8:00pm	Event 3: \$5,000 KO Bounty \$500,000 Guarantee (2-day event) (\$1,000 cash for each elimination)	\$5,000
Tuesday 11 September		
3:10pm	Event 4: Charity Event + 2 Rebuys (\$50,000 Added Prizes)	\$1,000
6:00pm	3x Turbo Rebuy Main Event Satellite (5 SEAT GUARANTEE)	\$1,000
Wednesday 12 September		
3:10pm	Event 5: Main Event \$4,500,000 Guarantee - Day 1A	\$20,000
7:00pm	Event 6: \$4,000 NLH	\$4,000

TIME	EVENT	BUY-IN (HKD)
Thursday 13 September		
3:10pm	Event 5: Main Event \$4,500,000 Guarantee - Day 1B	\$20,000
7:00pm	Event 7: \$4,000 Turbo	\$4,000
Friday 14 September		
6:00pm	Event 8: \$3,000 NLH \$300,000 Guarantee	\$3,000
9:00pm	Event 9: \$10,000 NLH (2-day event)	\$10,000
Saturday 15 September		
3:10pm	Event 10: \$6,000 NLH \$600,000 Guarantee (2-day event)	\$6,000
6:00pm	Event 11: High Rollers (2-day event)	\$50,000
9:00pm	ACOP Main Event Satellite (\$100,000 Seat Guarantee)	\$11,000
Sunday 16 September		
3:10pm	Event 12: \$2,500 KO Bounty \$250,000 Guarantee (\$500 cash for each elimination)	\$2,500
5:00pm	Ladies Event	\$1,000

Grand Waldo

**Conference and Exhibition Centre
1st Floor
Entertainment Block
Taipa, Macau SAR**

All events subject to government approval.
All numbered tournaments are Official Asia Player of the Year events. Event 5: Main Event winner receives HKD \$100,000 entry to ACOP Main Event taken from prize pool. 3% of cash tournament (except Event 10) prize pools held to offset tournament staffing costs. Guarantees are not applicable during Typhoon Level 6 or higher.



7-16 SEPTEMBER 2012

**QUALIFY FOR FREE TO THE
HKD \$4,500,000 GUARANTEED MPCC
MAIN EVENT AT POKERSTARS.NET**

**PokerStars
Macau**



Majestic Trails Lead To Resorts World Manila

One-stop, Nonstop Hub Redefines Grand Entertainment and World-Class Leisure

Since its early years, the Philippine Performing Arts has always been synonymous to feasts and celebrations, thus the most happening place in Manila pursues its revival for the nostalgic and current generations of theatre enthusiasts, while offering a gamut of thrilling lifestyle alternatives for the many varied tastes of its guests.

Resorts World Manila, with its incessant campaign to take the Philippine Theatre Arts and its artists towards the limelight of the international entertainment industry, pursues this venture by producing world class performances such as the enigmatic *Kaos* and the record-setting *The Sound Of Music*.

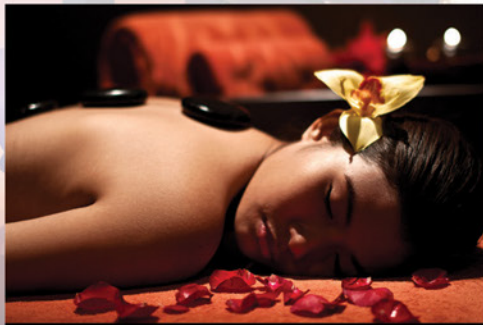
True to its reputation as the foremost one-stop, nonstop tourism destination for world-class entertainment and ultimate leisure thrills, Resorts World Manila (RWM) offers its third theatre production this 15th of September with Rodgers and Hammerstein's poignant classic *The King And I*. The mega-musical shall be staged at the majestic halls of the innovative Newport Performing Arts Theater (NPAT) within Resorts World Manila's plush Newport Mall in Pasay City.



Internationally-renowned theatre greats Leo Tavarro Valdez and Monique Wilson headline Resorts World Manila's third stage offering *The King And I*



Enjoy a most luxurious and relaxing stay at any of three prime lodges.



Experience total relaxation at various wellness amenities within the grand estate



A thrilling nightlife never fails to wow guests in various party places



Sumptuous fare from all over to cater to varying tastes



The absolute shopping experience await the chic and fashion savvy



The Philippines' one-stop, nonstop destination for ultimate thrills, Resorts World Manila, Pasay City



Advanced stage, lights, video, and sound technology complement the stellar performances at the Newport Performing Arts Theatre

In its pursuit to deliver only the most superlative productions and entertainment to its valued guests from all over the world, Resorts World Manila redefines the grand entertainment culture of Philippine Theatre by showcasing internationally-acclaimed Filipino thespians in an all-Filipino stage masterpiece.

This year, theatre greets Leo Tavarro Valdez and Ms. Monique Wilson take centerstage as King Mongkut and Anna together with a roster of stellar performers, and prolific Director, Direk Freddie Santos, who shall give life to the immortal love story.

Ingenious stage designs, advanced video, sound and light technologies, the first animatronic character onstage, plus the majestic collection by Fashion icon Rajo Laurel donned by Anna and the King—These are but a few reasons why Resorts World Manila's adaptation of the King And I is absolutely an imminent theatre winner.

And to complement the thrilling adventure that is The King And I,

Resorts World Manila offers more exhilarating attractions fit for its royal guests as it redefines Philippine tourism by being the first integrated lifestyle hub in the country.

From a wide range of sumptuous fine dining restaurants, classy and relaxing hotels, a happening nightlife, plenty of exclusive amusement and entertainment attractions for the whole family, and a lot of other exciting thrills in one grand place, every minute of every hour, Resorts World Manila is truly a prime choice for those who seek the definitive excitement and relaxation that only the best of Asia can offer.

Catch this grand adventure, The King And I starting September 15, and indulge in the many other wonders that only Resorts World Manila can offer.

Tickets are now available at the Resorts World Manila BoxOffice and all TicketWorld outlets. For more information, visit www.rwmanila.com or call the Tourist/ Visitors Hotline at (632) 836-6333.

环球博彩杂志有限公司
澳门南湾大马路665号志豪大厦16楼A座
World Gaming Magazine Ltd
Suite A, 16/F, Edifício Great Will,
665 Avenida da Praia Grande, Macau

www.wgm8.com

《环球博彩》由环球博彩杂志有限公司所有。这是一家在澳门新闻局（注册编号EP124）和商业及动产登记局（注册编号SO 31058）正式注册的澳门出版公司。环球博彩杂志有限公司为100%澳门公司，是环球传媒网络集团的一部分。该集团还包括环球传媒网络有限公司（在澳门注册）和环球博彩（香港）有限公司（在香港注册）。“环球博彩”标题、杂志中文名、英文名以及貔貅标志的商标注册编号（分属类别9、16、35和41）分别为N/046785、N/046786、N/046787和N/046788。于2010年7月23日在澳门特别行政区政府经济局知识产权厅注册，有效期至2017年7月23日（最初申请于2009年12月12日提交）。

World Gaming magazine is owned by World Gaming Magazine Ltd, a Macau Press Company duly registered with the Macau Government Information Bureau with registration number EP124 and with the Macau Registrar of Commercial and Movable Property with registration number SO 31058. World Gaming Magazine Ltd is 100 percent Macau-owned. World Gaming Magazine Ltd is part of the World Media Network group of companies, which includes World Media Network Ltd (registered in Macau) and World Gaming (HK) Ltd (registered in Hong Kong). The WORLD GAMING banner, the Chinese name of this magazine, the English name of this magazine, and the Pai Yao logo are trademarked with registration numbers N/046785, N/046786, N/046787 and N/046788 in respect of classes 9, 16, 35 and 41 and these trademarks were registered by the Intellectual Property Department of the Macau Economic Service on 23 July 2010 and are valid to 23 July 2017 (original applications filed 12 December 2009).

有关广告和编辑内容的法律政策声明：本出版物概无将赌博作为其基本要素的广告。离线赌场、扑克室、体彩经销店或其它赌博场所方面的广告概不宣传赌博或含有诱使赌博的任何内容。这些广告宣传赌博场所的其它方面，例如餐馆、酒吧、酒店房间和/或其它设施。关于不涉及投注的离线场所、活动或事项的广告，概不宣传赌博或含有诱使赌博的任何内容。有些接受投注的在线赌场、扑克室、体彩经销店或其它赌博场所，实际上是完全免费的娱乐项目。这些投注使用没有实际现金价值的“假钱”，因此并不属于赌博。其它在线赌场、扑克室、体彩经销店或其它赌博场所方面的广告，概不宣传赌博或含有诱使赌博的任何内容，而是宣传这些场所内其它免费项目（例如免费游戏、比赛、学习操作设施等），或宣传做出非赌博性付款的产品或服务（例如支付书籍或教育课程的费用）。就接受赌博性质投注的在线赌场、扑克室、体彩经销店或其它赌博场所而言，本杂志投放的任何广告均不会将赌博作为其基本要素，但这并不妨碍这些在线赌场、扑克室、体彩经销店或其它赌博场所就需要付款（但付款属于非赌博性质，而只是产品或服务款项，例如书籍或教育课程）的产品或服务。在本杂志投放广告。本出版物内容概无意在为赌博广告，也不应被如此理解。赌博须量力而为。如果赌博成为问题，请寻求专业帮助。本杂志的编辑内容不代表环球博彩杂志有限公司的观点，而是相关撰稿人为读者的教育、资讯和娱乐目的而公开和诚实地表达的观点。我们没有且永远不会发表宣传性言论。我们对撰稿人有严格要求，不接受钱财来撰写一些宣传性内容。

Legal policy statement in relation to advertising and editorial content: There are no advertisements in this publication that have gambling as their essential element. Advertisements for offline casinos, poker card rooms, sports betting outlets or other betting establishments do not depict gambling, or contain any inducement to gamble. They depict other aspects of that establishment, such as restaurants, bars, hotel rooms and/or other facilities. Advertisements for offline establishments, activities or things that do not involve bets or betting do not depict gambling, or contain any inducement to gamble. Advertisements for some online casinos, poker card rooms, sports betting outlets or other betting establishments that accept "bets" are in fact completely free to play, those bets are with "play money" that has no real cash value, and those bets therefore are not gambling. Advertisements for other online casinos, poker card rooms, sports betting outlets or other betting establishments, do not depict gambling, or contain any inducement to gamble. They depict other aspects of that establishment that are either completely free (such as free play, competitions, learn to play facilities, and so on), or depict a product or service for which a non-gambling payment is made (for example payment for a book or educational course). In the case of online casinos, poker card rooms, sports betting outlets or other betting establishments that do accept bets that are in the nature of gambling, any advertising placed in this magazine does not have gambling as its essential element. This does not preclude such online casinos, poker card rooms, sports betting outlets or other betting establishments from placing advertising in this magazine for goods and/or services that require payment, but such payment must not be in the nature of gambling but must merely be payment for a good or service, for example a book or educational course. Nothing in the editorial content of this publication is intended to be construed as a gambling advertisement, and nor should it be so construed. Only gamble what you can afford. If gambling becomes a problem, seek professional help. The editorial content of this magazine is not necessarily the opinion of World Gaming Magazine Ltd, but is the opinion of the relevant contributors, provided openly and honestly for our readers' education, information and entertainment. We do not, and never will, sell editorial opinion. Our contributors are under strict instructions to never sell editorial opinion.

环球博彩™

WORLD GAMING

www.wgm8.com

广告热线 (普通话、粤语和英语)

ADVERTISING HOTLINE

(Mandarin, Cantonese and English)

+853 6631 4007

CHIEF EXECUTIVE OFFICER: Andrew W Scott

CHIEF MARKETING OFFICER: Michael Mariakis

EDITOR: James Potter

AUSTRALIAN REPRESENTATIVE: Michael Reardon

VICE PRESIDENT OF INFORMATION TECHNOLOGY: Gary Madden

VICE PRESIDENT OF CHINESE CONTENT: Sophie Hu

VICE PRESIDENT OF MARKETING: Jeffrey Ng

SENIOR OPERATIONS MANAGER: Ray Lee

DEPUTY EDITOR (OFFLINE): Ben Wilson

DEPUTY EDITOR (ONLINE): Kristina Abela

DIRECTOR OF MACAU OPERATIONS: Gigi Lee

HONG KONG REPRESENTATIVE: Angel Wong

MACAU BUSINESS MANAGER: Mac Fang

ADMINISTRATION MANAGER: Maria Madden

PERSONAL ASSISTANT TO THE CEO: Linda Choi

ASSISTANT TRANSLATORS: Zöe Zhai
Gemma Collinge

READER SUPPORT (CHINESE): Sophie Hu

READER SUPPORT (ENGLISH): David Haas

PRODUCTION MANAGER: Lem Wong

GRAPHIC DESIGNERS: Lem Wong
Chen Tao
Desmond Fox

ADVERTISING ENQUIRIES: Michael Mariakis
Jeffrey Ng
Ray Lee
Mac Fang

CONTRIBUTORS: Jenn Barr
The Butterfly
Fred Leung
Dr Raymond Chow
Richard Clow
Gemma Collinge
The Dragon
The Eagle
Jimmy (Ng) King
Leanne Lu
Mary Mendoza
Christian Newbold
Kelvin 'Puyo' Ng
Terry Nichol
The Panda
Pai Yao
The Phoenix
James Potter
Michael Reardon
Railbird Ronny
Gabrielle Ruiz-Barredo
Andrew W Scott
The Stallion
Andrew Tam
The Tiger
Ben Wilson
Harry-Lee Dong Wu
Zöe Zhai

首席执行官: 卓弈

首席营销官: 麦致远

编辑: 詹一帆

澳大利亚代表: 易谦

信息技术副总裁: Gary Madden

中文内容副总裁: 户媛媛

市场营销副总裁: 吴家俊

高级运营经理: 李子龙

副编辑 (离线): 本·威尔逊

副编辑 (在线): Kristina Abela

澳门运营总监: 李绮琪

香港代表: 黄湘湘

澳门业务经理: 方俊文

行政经理: Maria Madden

首席执行官私人助理: 蔡嘉雯

翻译助理: 翟或
高洁美

读者支持 (中文): 户媛媛

读者支持 (英文): David Haas

制作总监: 王霖

图像设计: 王霖
陈涛
Desmond Fox

广告垂询: 麦致远
吴家俊
李子龙
方俊文

撰稿人: 白珍
蝴蝶
梁逸龙
周榕登博士
Richard Clow
高洁美
骁龙
飞鹰
吴有根
陆逸
文美玲
Christian Newbold
吴家富
特里·尼科尔
熊猫
貔貅
凤凰
詹一帆
易谦
栏外痴人
Gabrielle Ruiz-Barredo
卓弈
野马
阿图
老虎
本·威尔逊
校长
翟或

亚洲首推博彩杂志 发行量: 300,000

新闻稿请发送至media@wgm8.com。

若有故事创意、匿名讯息与我们分享，或任何其它原因，请发送至info@wgm8.com。

《环球博彩》杂志由环球博彩杂志有限公司（澳门公司）制作，在澳门出版，为双月刊，并额外奉送特别刊。

Asia's number one gaming magazine. Circulation: 300,000.

To send us press releases please email media@wgm8.com.

To contact us with story ideas, anonymous tip-offs, or any other reason please email info@wgm8.com.

World Gaming magazine is produced by World Gaming Magazine Limited (incorporated in Macau), and is published in Macau bi-monthly with additional special issues.

第19期 2012年9月/10月 | 价格澳门币38元 | #19 SEP/OCT 2012 | COVER PRICE MOP 38

目录 CONTENTS

第19期 2012年9月/10月 | #19 SEP/OCT 2012

环球博彩
WORLD GAMING
www.wgm8.com

博彩 GAMING

- 10 WGM粉碎“解密”意图?
WGM plugs Leaks?
- 12 金狮扬威: 美高梅大揭秘
Golden: MGM's secrets revealed
- 46 麻将世界行: 台湾
Mahjong around the world: Taiwan
- 48 牌九(B): 对牌和标准手牌
Pai gow part B: pairs and standard hands
- 54 五千五百万美元的决定
The US\$55 million decision

生活 LIFESTYLE

- 28 黄金出行周
Golden Week's gold rush
- 36 Brickhouse: 地道的墨西哥风味
Brickhouse: a genuine taste of Mexico
- 58 蹦极的诞生
The birth of bungy
- 76 天梵之非凡体验
Divine Divino
- 80 旅行包挑选五贴士
Top five travel bag tips

体育 SPORT

- 24 伦敦2012: 总结陈词
London 2012: the verdict
- 40 英超: 曼彻斯特双雄的游戏场
The Premier League: Manchester's playground
- 68 网坛历史十强
Tennis' all-time top ten

扑克 POKER

- 30 澳门的扑克王
Macau's Poker King
- 64 扑克桌上的耳机热
Headphones at the poker table
- 74 栏外痴人记事本
The Railbird Report

参考 REFERENCE

- 82 美食向导
Good food guide
- 84 澳门地图
Macau map
- 86 环球博彩名录
World Gaming directory



12

美高梅
大揭秘
MGM's
secrets
revealed



首席执行官致辞

为“金狮”欢呼！本期我们深入探讨了澳门美高梅—澳门最奢华的娱乐场酒店之一。你可能会惊讶地发现，美高梅的故事居然可以追溯到100多年前！我们将回顾该公司丰富的历史，并带你走进如今的澳门美高梅。

你也许还记得今年《环球博彩》5月/6月刊中有关反澳门网站「澳门娱乐场解密」的解析。大家可以翻开本期第10页查阅该事宜的最新进展。难道《环球博彩》是网站不了了之的催化剂？

在博彩前线，我们谈论了即将到来的黄金周；学习了台湾16张麻将；继续我们的牌九系列；并就越南一件有趣的博彩纠纷发表了看法，某玩家正试图为五千五百万美元“赢金”起诉胡志明市一家小型电子博彩俱乐部！

在体育方面，新的英超赛季已全面展开。我们分析了一些豪门球队的登顶机会，并建议了我们认为的高价值投注。有关英超的话题，敬请于每星期三到访我们的网站wgm8.com，查阅陆逸的上轮赛事简评及下轮赛事预览。我们不仅对伦敦奥运做了总结陈词，还筛选出了网坛有史以来的十佳男子网球球员。

转到扑克现场，我们对星际酒店扑克王俱乐部的头号人物余加荣先生（Winfred Yu）作了深入访谈；詹一帆就扑克桌上使用耳机的风潮给出了自己的见解。

熊猫来到香港并发现最好的墨西哥美味要属兰桂坊的Brickhouse餐厅；野马在澳门全新的天梵（Divino）俱乐部放纵；而飞鹰正忙着为下个行程挑选旅行包。此外我们还了解了极限运动蹦极的诞生。与往常一样，《美食向导》继续为钟爱澳门当地美味的读者指点方向。

不要忘了11月/12月刊出炉前在wgm8.com继续你的博彩大餐。

追随骁龙，
卓奔
首席执行官

From the CEO

All hail the Golden Lion. This issue we take an in-depth look at MGM Macau, one of the most luxurious properties in our hometown. You may be surprised to learn MGM's story goes back over 100 years! We explore the company's rich history and give you a full review of the MGM Macau property.

You may remember our opinion piece on anti-Macau website "CasinoLeaks" in WGM's May/Jun issue. Turn to page 10 of this issue for an update. Was WGM the catalyst for this website fizzling out?

On the gaming front, we talk about the upcoming Golden Week, learn about 16-tile mahjong in Taiwan, continue our series on pai gow and give our point of view on a very interesting court case in Vietnam, where a slots player is trying to sue a small e-gaming club for a lazy US\$55 million!

On the sports front the new EPL season is well and truly underway and we analyze the chances of the main contenders, identifying which teams we think represent the best betting value. On the subject of EPL, please visit our website wgm8.com every Wednesday for Leanne Lu's review of the previous week's games and preview of the upcoming week's. We also pronounce our verdict on not only the London Olympics, but also on the top ten men's tennis players of all time.

On to poker. We have an in-depth long format interview with Winfred Yu, supremo of the Poker King Club at StarWorld Macau. James Potter also gives his views on the use of headphones at the poker table.

The Panda has been over to Hong Kong and discovered the best Mexican food in town is at Lan Kwai Fong's Brickhouse restaurant. The Stallion's been hanging out at Macau's new Divino ultracub and The Eagle's been busy buying baggage. On the subject of the letter "b", we learn about the birth of bungy. As usual we have the lowdown on Macau's tastiest local treats in the Good Food Guide towards the back of the mag.

Don't forget to visit wgm8.com to get your WGM fix while you're waiting for our Nov/Dec issue to hit the streets.

Follow the dragon,
Andrew W Scott
CEO

Meet Our Mascot: 认识我们的吉祥物: PAI YAO 貔貅



貔貅是我们的官方吉祥物，也是《环球博彩》“貔貅帮”的掌门人。

Pai Yao is our official mascot and the leader of the World Gaming gang.

貔貅，普通话读Pi Xiu，广东话读Pai Yao。它是龙的第二个儿子，是中国传统文化中五大瑞兽之一。它龙头，马身，麟（另一种中国神话动物）脚，形状似狮子。貔貅凶猛威武，会飞。它在天上负责巡视工作，阻止妖魔鬼怪。

因貔貅违反天法，玉皇大帝让它只吃金银财宝，借以惩罚它。玉皇大帝还封了它的肛门，阻止其排泄任何物质！因此，金银财宝只进不出。中国人将貔貅视为能招揽八方财气的祥兽。因此，许多中国人佩戴玉貔貅。赌场内常摆放貔貅雕像，意在招财聚宝。

风水家称，貔貅可镇宅驱邪，专为主人聚财掌权。因此有“一摸貔貅运程盛，再摸貔貅财运滚，三摸貔貅步步高升”这样的谚语。

《环球博彩》的貔貅将引导您在博彩世界里叱咤风云。我们希望它能像数世纪以来人们传说的那样，让您财运滚滚来。

His name is Pi Xiu in Mandarin, and Pai Yao in Cantonese. The ninth son of The Dragon, he is one of the five auspicious animals of traditional Chinese culture. This lion-looking animal has the head of a dragon, the body of a horse and the legs of a kylin (another animal from Chinese mythology). Pai Yao is ferocious and powerful, and can fly. He works as a security guard of Heaven, resisting demons and ghosts.

Pai Yao violated a law of heaven, so the Jade Emperor punished him by restricting his diet to gold, silver and other precious gems. The Jade Emperor also sealed the other end of Pai Yao's body, preventing anything coming out! So Pai Yao can absorb gold, but cannot expel it. Chinese people regard Pai Yao as an auspicious creature capable of drawing Cai Qi (wealth) from all directions. For this reason, many Chinese people wear jade Pai Yaos. Pai Yao statues are often seen at casinos as a way of receiving and keeping fortune.

Feng Shui experts say that Pai Yaos can protect homes, exorcise devils and raise fortune and power for their master. There is a saying: "touch a Pai Yao once and you will get good luck, twice you will get money and treasure, and the third time you will get power and position."

World Gaming's Pai Yao will guide you on your gaming and betting journey, and we hope he brings as much good fortune to you as he has to others over the centuries!

...以及“貔貅帮”成员 ...AND THE GANG



骁龙
The Dragon

骁龙是一名豪赌玩家，过着我们多数人不敢奢望的生活。他在世界各地已有20多年的博彩经验。他现在的投注额使他能够享用各种娱乐场优待 - 酒店套房、水疗、购物、豪华轿车等等。骁龙将带我们见识富豪名流的生活。
The Dragon is a high rolling gambler who experiences what most of us only dream of. The Dragon grew his stake over more than 20 years of gaming around the globe. The Dragon now bets amounts that give him entry to the world of luxury casino comps - hotel suites, spa packages, shopping and limousines are just the beginning. The Dragon gives us a peek into the lifestyles of the rich and famous.



老虎
The Tiger

老虎是我们的电子博彩游戏大师。它时常踱步在各娱乐场欣赏中头奖的美妙乐声。杂志每一期老虎都会从娱乐场第一线带给您有关角子机的最新评论、电子赌桌玩法建议以及澳门最好的角子机促销信息。说起电子博彩，您可以信任老虎。
The Tiger is our electronic gambling guru. The Tiger stalks around the casino floor eyeing up the machines and listening for his favourite sound - the jackpot going off. The Tiger is on the prowl bringing you everything from slot reviews to advice on electronic table games and some of the best slot promotions being offered in Macau. When it comes to electronic gaming, you can trust the Tiger.



飞鹰
The Eagle

飞鹰是名律师及企业家，涉足博彩业已有几十年。他曾受雇于四大会计师事务所之一，曾是一家国际投资银行的风险投资人。他拥有澳大利亚新南威尔士州律师执业证书，目前在新加坡经营国际税务、投资顾问及商务诉讼业务。他自认是个糟糕的赌客。
The Eagle is a lawyer and entrepreneur with decades of gaming industry experience. Formerly a venture capitalist with an international investment bank, The Eagle was also employed by a Big Four accounting firm. The Eagle now runs an international tax, investment advisory and commercial litigation practice in Singapore. The Eagle happily admits to being a bad and undisciplined gambler.



野马
The Stallion

野马因时常出没于时尚聚会场所而得“派对动物”称号。无论是在人潮中热舞，还是与社会精英对酌，野马无所不晓。他拥有进入多数高级会所、酒吧及派对的“通行证”，名流集会也总少不了他的踪影。在澳门或亚洲其它地区派对时，野马是您的最佳向导。
The Stallion is our resident party animal. Whether it be rocking in the moshpit or hobnobbing it with the elite of society, The Stallion has it covered. The Stallion holds an "Access All Areas" pass to the most exclusive clubs, bars, pools, lounges and parties and is among the first to be invited to any A-list event. When partying in Macau or anywhere in Asia, The Stallion is who you want as your guide.



熊猫
The Panda

熊猫在餐饮方面经验丰富，从米其林三星餐厅到街头小巷食肆，以及各式其它饮食场所无不留下他的踪影。作为世界上各式美酒佳肴的爱好者，熊猫尤其钟爱亚洲美食，比如中餐、日本料理、泰国餐和越南菜等。
The Panda has many years experience eating at restaurants, cafés and bars all over the world. His gastronomic adventures have taken him to three Michelin star restaurants, hidden back alley street vendors, and everything in between. A lover of food and wine from all over the world, the Panda especially delights in Asian cuisine: Chinese, Japanese, Thai and Vietnamese to name just a few.



蝴蝶
The Butterfly

蝴蝶小姐对购物情有独钟！她曾在世界各大时尚中心留下自己的足迹：纽约、巴黎、伦敦、米兰和香港。购物及水疗放松对蝴蝶来说无需借口。在时尚界里，她不仅时刻关注知名奢侈品品牌，对常被忽视的精致小铺也不放过。
The Butterfly is a girl who loves to shop! She has walked the streets of the world's fashion centres: New York, Paris, London, Milan and Hong Kong. The Butterfly needs no excuse to hit the shops and then a spa for a bit of relaxation. She always has her eye out not only for famous brand names but also lesser-known hidden gems in the world of fashion, accessories and pampering.



凤凰
The Phoenix

谈及旅行，没人比凤凰更为内行或独到。飞机、火车、轮船、汽车、三轮车或黄包车，凤凰总能做最妥善的安排。貔貅毫不犹豫地邀上这位老友做我们的常驻旅行专家。有关旅行目的地及最佳抵达方式的选择，他会为您送上最可靠的资讯——相信凤凰不会有错。
When it comes to travel no one does it better or in more style than the Phoenix. Plane, train, ship, car, trike or rickshaw the Phoenix will always find the best deal. It was no surprise that Pai Yao asked his old friend to become our resident travel expert. He'll give our readers the inside story on where to go and the best way to get there - you can trust the Phoenix.



WGM 粉碎“解密”意图？



作者:卓弈
by Andrew
W Scott

反澳门“抹黑”网站「澳门娱乐场解密」已经不了了之？是我们制止了它的继续？

有些人也许还记得今年5月/6月刊中我撰写的有关「澳门娱乐场解密」的评论。如果你错过了这篇文章，可以登录我们的网站wgm8.com，在搜索栏输入“澳门娱乐场解密”即可找到。

该网站的基地及运营均在美国。简言之，它使出浑身解数为澳门泼上尽可能多的污水，指出我所居住这座城市的种种罪恶。它高谈阔论我们所有人有多么邪恶，还假扮成澳门博彩业专家东拉西扯，“曝光”一切背后“龌龊真相”。实际上「澳门娱乐场解密」完全不是一个解密网站，它不过是雇佣当地律师组合各种公共信息并在网站上发布。它承诺将在适当的时候作真正解密，并恳请个人向它泄露有关澳门博彩的机密信息。

我曾采访过网站的幕后人物杰弗里·菲德勒，当时他在拉斯维加斯。我们得知菲德勒先生已经六七年未曾踏足澳门半步。他宣称该网站的目的是为了保护自己所代表的工会中极少数的会员，而我在文章中揭示了我所认为的其真正意图——延续他已经发动了几十年的反华活动。

菲德勒承诺将每日更新网站内容，从二月中旬推出后几乎每日都有上传，直至6月22日突然中断。目前已经两个多月没有听到任何声响。所承诺的解密并未发生，也许不过因为菲德勒所期待的海量泄密信息没有出现而已。

究竟发生了什么？是我们的文章引发一系列事件导致了「澳门娱乐场解密」的终止？是菲德勒临阵退缩？与即将到来的美国大选是否有关联？还是因为网站遭受冷落，他们感到厌倦而选择了放弃？

我们通过电话和电邮联络过菲德勒先生，试图找到解答：为何「澳门娱乐场解密」停止发布信息？在本文印刷前，他还未作任何回应。我也没寄太大希望。

依我说，摆脱得好。🐉



杰弗里·菲德勒
Jeffrey L Fiedler

访问我们的网站www.wgm8.com查阅并评论《环球博彩》刊登的所有文章。



WGM plugs Leaks?

Has anti-Macau “dirt” website CasinoLeaks Macau turned out to be a fizzer? Did we stop it?

Some of you may remember the detailed opinion piece I wrote on the CasinoLeaks Macau website back in our May/Jun issue. For those that missed it, visit our website wgm8.com and type “CasinoLeaks” in the search box.

The site is based in and operated from the United States. To sum it up, CasinoLeaks pours as much dirt as it can on Macau, expounding the evils of the city that has become my home. It waxed lyrical about how bad we all are, and rambles on pretending to be an authority on the Macau gaming scene, “exposing” all the behind the scenes “nasties”. CasinoLeaks actually isn’t a leak site at all. It just publishes information it finds on the public record by hiring local lawyers to do various legal searches. It has promised true leaks in due course, and solicits individuals to leak confidential information about Macau gaming to it.

I interviewed the man behind the site, Jeff Fiedler, while he was in Las Vegas. It transpires Mr Fiedler hasn’t even set foot on Macau soil for the best part of a decade.

Fiedler claims the site’s purpose is to protect a tiny slice of the members of the Union he represents, but in my article I exposed what I believe to be his true agenda – a continuation of the China-bashing crusade he has waged for decades.

Fiedler promised daily updates to his site, and true to his word updates appeared almost daily from the site’s launch in mid-February until they very abruptly stopped on June 22. It’s now been more the two months since anyone’s heard a peep out of CasinoLeaks. The promised leaks have not been forthcoming. Perhaps the amazing flood of leaked information Fiedler was expecting simply didn’t materialize.

So what happened? Did our article set in motion a chain of events that stopped CasinoLeaks dead in its tracks? Has Fiedler got cold feet? Did the upcoming US election play a part? Or have they just got bored and given up since almost no one was listening?

We contacted Mr Fiedler by telephone and email, and put the question to him: why has CasinoLeaks stopped publishing information? As at the time of going to press, he has not responded. I’m not holding my breath.

Good riddance if you ask me. 🐲

Visit our website www.wgm8.com to read and comment on every article ever published by World Gaming.

环球博彩
WORLD GAMING
www.wgm8.com



金狮扬威 美高梅大揭秘

美高梅 (MGM) 也许是澳门九大娱乐场*中规模较小的一个, 但论起奢华程度及玩客忠诚度, 这头“金狮”也许是咆哮声最大的一只。

历史已经表明, 美高梅拥有令很多其它澳门娱乐场都艳羡不已的顾客保留率。一旦人们发现美高梅, 便会义无反顾地爱上它。它时尚且温馨的室内设计彰显着奢华, 为玩客营造了一个舒适惬意的环境。在谈论澳门美高梅之前, 我们不禁想问, 美高梅的故事从何开始? 它最初与博彩毫不相干, 我想很多人都对此大感意外。

美高梅品牌的历史

大家也许会有印象, 很多电影都以一只咆哮的雄狮将头伸出一个环形标志作为开场片头。早在1917年, 这头雄狮还是高德温影片公司 (Goldwyn Pictures) 标志的一部分, 现已成为世界各地娱乐业及娱乐场业的代名词。从1907年路易·B·梅耶 (Louis B. Mayer) 在马萨诸塞州黑弗里尔市建立宝石剧院 (Gem Theatre) 开始, 美高梅是一个跨越了105年之久的引人入胜的故事。

米高梅 (Metro-Goldwyn-Mayer, 也译作美高梅) 是一家传媒公司, 现今专注于电影、电视的制作与发行。它于1924年在美国创建, 由三间更古老的公司合并而成: 米特罗影片公司 (Metro Pictures)、高德温影片公司以及梅耶自己的L.B. 梅耶制片公司 (Louis B. Mayer Pictures)。该娱乐和传媒巨头在过去88年里经历了起起伏伏, 对我们今天所知的电影和电视业产生了巨大的影响。

向博彩业进军

这个名字如何和娱乐场联系到了一起? 1969年, 米高梅电影公司转卖给了内华达州富豪科克·柯克里安 (Kirk Kerkorian)。他觊觎米高梅一些主要房产已久, 并且被这个近半个世纪以来与世界最耀眼的电影明星联系在一起的品牌深深吸引。尽管米高梅的传媒运作一直延续至今, 柯克里安也很快将MGM这个品牌与他自己的娱乐场及物业兴趣联系在了一起。1973年, 以电影为主题的美高梅娱乐场酒店在拉斯维加斯开业, 位于拉斯维加斯大道和弗莱明戈路的交叉口。它设有2,084间酒店客房, 成为首批“超级度假城”之一, 也是当时世界上规模最大的酒店。1985年该酒店被出售并更名为Bally's, 至今依然存在。

1993年柯克里安超越自己, 在拉斯维加斯揭幕了如今的美高梅, 同样位于拉斯维加斯大道, 距离他之前的美高梅不足一英里, 并且再次以电影为主题。这是一个翠绿色玻璃造型的超级度假城, 是当时世界上规模最大的酒店, 拥有惊人的5,005间客房。为庆祝开幕, 5,005个绿色气球被释放空中, 每个气球中都有一张一晚免费住宿的赠券。

拉斯维加斯美高梅可以说是有史以来最具影响力的娱乐场之一。很多年来, 它被视作娱乐场的黄金标准。这里是世界拳王争霸赛的举办地点, 还吸引了像Joel Robuchon、Michael Mina及Wolfgang Puck这样的世界级名厨。它是1997年风靡一时的经典电影《赌城假期》(Vegas Vacation) 的拍摄地之一。甚至在开业近二十年后的今天, 拉斯维加斯美高梅依然是世界第三大酒店。

美高梅幻影 (MGM Mirage) 的诞生

上世纪90年代, 史蒂芬·永利 (Steve Wynn) 一直在打造自己的幻影王国, 从拉斯维加斯的Golden Nugget开始, 后来增加了The Mirage和Treasure Island等, 最终打造出公司的至高荣耀—Bellagio (百乐宫)。很多拉斯维加斯常客仍将百乐宫视为赌城最好的娱乐场。然而之后永利宣布要全盘出售, 令整个博彩界哗然。幸运的购买者是美高梅。美高梅幻影王国诞生, 包括一系列拉斯维加斯标志性的牌娱乐场, 比如美高梅和百乐宫。之后公司将触角伸向拉斯维加斯宏大的城市中心工程, 拥有4,004间豪华客房的Aria娱乐场度假酒店就位于这里, 它是“拉斯维加斯最佳娱乐场”头衔的最新候选人。

*“九大娱乐场”是《环球博彩》词汇, 指代澳门的九家一线娱乐场: 新濠天地、澳门银河、新葡京、美高梅、金沙城中心、澳门金沙、星际、威尼斯人和永利。



GOLDEN!

MGM'S SECRETS REVEALED

MGM may be one of the smaller of Macau's BIG9* casinos when it comes to size, but when you talk about luxury and player loyalty the Golden Lion may have the loudest roar of them all.



History has shown us MGM has a retention rate the envy of many other Macau gaming properties. Once people discover the Golden Lion they love it, coming back again and again. MGM oozes luxury with its stylishly inviting interiors and offers every amenity a player could want. But before we talk about MGM Macau and all it has to offer, where did the story of MGM begin? Many of you will be surprised to learn it has nothing to do with gaming.

The history of the MGM name

Many movies old and new are ushered in by the majestic roar of Leo the Lion, with his head poking through MGM's iconic production logo. Originally part of the logo of Goldwyn Pictures as far back as 1917, the famous roaring lion has become synonymous with the entertainment and casino industry all over the world. The tale of MGM is a fascinating 105-year-old story dating all the way back to 1907 when Louis B Mayer opened the Gem Theater in Haverhill, Massachusetts.

Metro-Goldwyn-Mayer is a media company which today focuses on film and television production and distribution. It was founded in the US in 1924 as a result of the merger of three even older companies: Metro Pictures, Goldwyn Pictures Corporation and Mayer's own Louis B Mayer Pictures. This monolithic entertainment and media giant has had enormous highs and lows over the last 88 years and hugely influenced the movie and television industry we know today.

The move to gaming

How did the name come to be associated with casinos? In 1969 the MGM movie studio was sold to Nevada millionaire Kirk Kerkorian, who coveted some key MGM real estate and also the glamour of the MGM name, which had been associated with the world's most famous movie stars for almost half a century. Whilst MGM's media operations continue to this day, Kerkorian also quickly attached the MGM name to his casino and property interests. In 1973 the movie-themed MGM Grand Hotel and Casino opened in Las Vegas, on the corner of the Las Vegas Strip and Flamingo Road. With 2,084 rooms it was one of the first ever "mega-resorts" and the world's biggest hotel at the time. In 1985 the property was sold, re-named Bally's and still stands today.

In 1993 Kerkorian outdid himself by opening the current MGM Grand in Las Vegas, also on the Las Vegas Strip, less than a mile south of his previous MGM Grand and once again with a movie theme. A deeply emerald green-colored mega-resort, at that time it was the world's largest hotel with a stupendous 5,005 rooms. To celebrate the opening 5,005 green balloons were released, and inside each balloon was a voucher for a free night of accommodation.

MGM Grand Las Vegas could argue it has been one of the most influential casinos ever built. For many years the property was considered the gold standard for casinos. It was the venue for World Boxing title fights, and world-class chefs like Joel Robuchon, Michael Mina and Wolfgang Puck have opened restaurants there. It was one of the shooting locations for the 1997 cult classic movie *Vegas Vacation*. Even today, almost 20 years after it opened, the MGM Grand Las Vegas is the third largest hotel in the world.

MGM Mirage is born

Throughout the 1990s Steve Wynn had been building his Mirage corporate empire, starting with Las Vegas' Golden Nugget, and growing to include such iconic properties as The Mirage, Treasure Island and eventually the company's crowning glory, Bellagio. Many seasoned Vegas travelers still consider Bellagio the best casino in Las Vegas. Wynn then shocked the gaming world announcing he was selling out and the lucky purchaser was MGM. The MGM Mirage corporate empire was born, encompassing a string of big name properties including the Las Vegas icons of MGM Grand and Bellagio. The company has since expanded to include Las Vegas' enormous City Center project, which is home to the luxurious 4,004-room Aria resort and casino, the latest candidate for the coveted title of "best casino in Las Vegas".

* The BIG9 is a term coined by World Gaming and refers to Macau's first-tier casinos: City of Dreams, Galaxy Macau, Grand Lisboa, MGM, Sands Cotai Central, Sands Macau, StarWorld, Venetian and Wynn.



公司走向国际化

之后MGM开始加快其国际化进程，向关键的新市场进军，将新的非博彩物业添加到自己的履历中。亚洲成为此番扩张的中心，而当你说起亚洲，中国自然是核心。澳门的美高梅之外，北京、重庆、成都、杭州、三亚和天津也有MGM品牌的物业，上海甚至还有Bellagio by MGM。在品牌信心方面MGM迈出了巨大一步。在非博彩酒店和度假村上使用与博彩有渊源的名字（比如百乐宫和美高梅）是一项聪明的举措。目前在阿布扎比、迪拜、埃及、印度和越南还有MGM正在兴建或规划中的新项目。

2010年，美高梅幻影公司更名为美高梅国际酒店集团(MGM Resorts International)，进一步强调了它的国际和物业焦点。如今该公司是一个全球博彩、物业和度假品牌，每年近百亿美元的收入令其成为世界第二大博彩公司。

澳门美高梅

中国玩客喜欢熟悉感和一个可以信任的国际品牌，而MGM作为一家经久不衰、实力雄厚的公司为玩客提供了可靠的产品。澳门美高梅成功的很大一部分原因在于MGM这个名字在中国市场上的巧妙推出。作为何超琼和美国MGM的合资企业，澳门版“金狮”是东西方结合的经典范例，事实也证明了它的巨大成功。它将历史悠久、值得信赖以及国际实力强大的MGM品牌与澳门当地最具影响力的博彩和旅游专业人士之一结合在了一起。

美高梅矗立于澳门半岛博彩区的正中心，占据了半岛最南边临水的绝佳地盘。大楼设计最大限度地利用了它面朝中国南海以及与内仔隔海相望的地理位置。

到访澳门时很难会错过美高梅，它是澳门天际线中最引人瞩目和令人难忘的建筑之一。你可能会误以为大楼颜色由金银铜三色组成，然而三层颜色其实是三种不同的金色：最底层是玫瑰金，而中间是白金。美高



植皓礼的艺术杰作 - 鲜红玻璃吊顶「Fiori Di Paradiso Ceiling」, 长17米, 宽9米
Dale Chihuly's striking red "Fiori Di Paradiso Ceiling" glass installation measures 17 meters long and 9 meters wide



美高梅正门大堂前台以植皓礼的作品「Fiori Di Paradiso Drawing Wall」为背景，由42块玻璃屏面拼合而成，长17米，高5米
Behind MGM's main lobby reception desk sits Dale Chihuly's "Fiori Di Paradiso Drawing Wall" measuring 17 meters long and 5 meters high, with 42 different glass panels

梅因其与“金”字的密切关联以及一流的建筑和内部设计而深感自豪。相对于隔水相望的路氹超大型娱乐场来说，很多澳门访客更偏爱极具亲和力的澳门半岛娱乐场——超级度假城并非每位玩家更青睐的博彩氛围。与中国内地边境以及港澳客运码头临近是澳门半岛娱乐场相对于路氹娱乐场的另一项优势。

澳门美高梅金殿的官方开幕日期是2007年12月18日，这点令人大为吃惊，它存在的时间似乎远久于此。随着MGM在美国同步进行的品牌重塑，澳门美高梅金殿于2010年更名为澳门美高梅。2011年4月18日宣布首次公开募股（IPO），一家新的公司美高梅中国控股有限公司诞生，并在香港股市募集了15亿美元，是市场对此品牌信心的有力证明。

大堂及天幕广场

美高梅拥有两个截然不同的大堂。正门大堂更为喧嚷，这里陈设了知名美国玻璃艺术家植皓礼（Dale Chihuly）两件叹为观止的艺术品。名为「Fiori Di Paradiso Ceiling」的鲜红玻璃吊顶长17米，宽9米，装点在了正门大堂的天花板中央。酒店前台以「Fiori Di Paradiso Drawing Wall」为巨型背景，由42块各不相同的玻璃屏面拼合而成，长17米，高5米。



美高梅正门大堂与壹号广场之间的走廊侧面陈列着植皓礼的玻璃艺术品
The corridor between MGM's main lobby and One Central is flanked by glass artworks by Dale Chihuly



The company goes global

MGM then got busy with the globalization of its business, moving towards important new markets and adding non-gaming properties to its portfolio. Asia has been at the heart of this expansion and when you talk about Asia you always look to China. As well as the MGM property in Macau, there are MGM branded properties in Beijing, Chongqing, Chengdu, Hangzhou, Sanya and Tianjin. There's even a "Bellagio by MGM" property in Shanghai. This has been a huge step from a brand confidence perspective. Using historically gaming-related names like Bellagio and MGM in non-gaming hotels and resorts is a smart move and there are already MGM developments either under construction or planned for Abu Dhabi, Dubai, Egypt, India and Vietnam.

In 2010, MGM Mirage changed its name to MGM Resorts International, further underlining its global and property focus. Today the company is a global gaming, property and resort brand and its revenue of nearly US\$10 billion annually makes it the second largest gaming company in the world.

MGM Macau

Chinese players love familiarity and a global brand they can trust. MGM offers a reliable product from a strong company with rich history. A large part of MGM Macau's success comes from the way the MGM name has been expertly managed for a Chinese market. Launched as a joint venture between Pansy Ho and The United States-based MGM, the Macau version of the Golden Lion is a classic example of East meets West and the result has been nothing short of amazingly successful. It combines the international prowess of the long-established and trusted MGM brand with the local "know-how" of one of Macau's most influential gaming and tourism executives.

MGM is in the absolute heart of the Macau peninsular gaming precinct, located in prime waterfront position at the very southern edge of the peninsular. The building is designed to take maximum advantage of its position facing south towards the South China Sea and across the water to Taipa.

When visiting Macau it's hard to miss MGM. The building is one of the most striking and impressive on the Macau skyline. You could be

mistaken for thinking the building's color scheme represents gold, silver and bronze, but the three "layers" of the MGM building actually comprise three different shades of gold. The bottom level is rose gold and the middle section is white gold. MGM is proud of its association with gold and its state-of-the-art architecture and interiors. Many visitors to Macau prefer the more intimate feel of the Macau peninsular casinos to their larger counterparts across the water in Cotai – mega-resorts are not every player's preferred gaming setting. Proximity to the mainland China border gate and the Hong Kong ferry terminal is another edge the Macau peninsular casinos have over their Cotai-based cousins.

It is astounding to think that MGM Grand Macau only officially opened its doors on 18 December 2007. It seems to have been around a lot longer than that. MGM Grand Macau was renamed MGM Macau in 2010, following the rebranding push of MGM in the US at the same time. On 18 April 2011 an initial public offering was announced and as a result a new company, MGM China Holdings Ltd, was born. Testament to the market's confidence in the brand, the new company raised US\$1.5 billion from its IPO on the Hong Kong Stock Exchange.

Lobbies and Grand Praça

MGM has two distinctly different lobbies. The main lobby has more hustle and bustle and features two pieces of breathtaking artwork by renowned American artist Dale Chihuly. The striking red "Fiori Di Paradiso Ceiling" glass installation measures 17 meters long by 9 meters wide and adorns the center of the main lobby's ceiling. The "Fiori Di Paradiso Drawing Wall" behind the main reception desk is made up of 42 different glass panels, and measures 17 meters long by 5 meters high.

The VIP lobby has marble floors, walls and bench tops and exudes luxury, wealth and fortune. Quiet and relaxed, the lobby décor is influenced by Pansy Ho herself. Ms Ho is renowned for her love and appreciation of art, and the VIP lobby boasts a ceiling of real gold leaf, all attached by hand.



贵宾大堂
The VIP hotel lobby

贵宾大堂采用大理石地板、墙面和台面，尽显尊贵与豪华。在向来以热爱艺术出名的何超琼女士影响下，大堂的装潢恬静且舒适，天花板覆盖了一层手工粘贴的金箔。

穿过任一个大堂，客人便可来到面积为1,088平方米的天幕广场。设计师通过在距离地面25米高处使用全玻璃圆形日光天幕，将室外搬进了室内。天幕广场呈现了欧陆情怀的建筑及各式艺术佳作。美高梅常利用这里举办特殊活动和展览。这是一项惊人的建筑力作，你可以既感受阳光而不被风吹走，既站在雨中而不被水打湿。北端门墙设计参照了里斯本中央车站。

住宿

澳门美高梅的住宿选择繁多。582间客房分三种等级：从豪华客房，到可以饱览无敌海景的豪华套房，再到贵宾专属的别墅式套房。这里还有一个设备齐全的商务中心，不过希望你在美高梅休闲度假时可以将工作抛在一边。

套房和别墅均有一卧和两卧版本，特设专用电梯。别墅设有厨房、浴缸和淋浴、最精致的床上用品，甚至还有专门的卡拉OK室！上等木材、精致皮革及大理石浴室都是高品质的鉴证。骁龙多年来经常光顾，澳门美高梅正是他所期望的名副其实的豪华住宿。

赌台游戏

很明显任何娱乐场最重要的特征之一是博彩厅。美高梅的管理层明白无论他们的款待如何到位，玩客都需要专业、亲和及便利的博彩体验。

美高梅将贵宾和豪客照顾得无微不至，为会员设立了两个贵宾会：至尊会和尊贵会。这些私人博彩俱乐部实际上是“娱乐场中的娱乐场”，只有有资格的玩客才有机会享用。两个贵宾会营建了既奢华又温馨的氛围，为那些不想被主博彩厅的快节奏干扰的客人提供了最佳博彩体验。

为配合澳门博彩业，中场的主要游戏自然是百家乐，但也有相当数目的二十一点牌桌以及其它受欢迎的游戏，比如骰宝、加勒比梭哈、轮盘、富贵三宝、花旗骰、三公百家乐及娱乐场之战等。



天幕广场夜景
The Grand Praça at night

After passing through either of the lobbies guests can proceed to the Grand Praça: an impressive open area of 1,088 square meters which brings the outside, inside, by the use of an all-glass ceiling suspended 25 metres above the floor. The Grand Praça showcases European-inspired architecture and various artworks. Often utilized by MGM for special events and exhibitions, the Grand Praça is a spectacular achievement of design where you can feel the sun without being blown away by the wind, or stand out in the rain without getting wet. The north end of the Grand Praça has an amazing façade modeled on Lisbon's central train station.

Accommodation

MGM Macau has a wide range of accommodation options. There are 582 rooms in three tiers starting with the Grand rooms, working up to stunning suites with ocean views and then on to the villas for the serious VIP. There is also a fully equipped business center, but hopefully you won't need to do any work while enjoying the property.

The suites and villas come in one and two bedroom versions, complete with their own lifts. The villas feature kitchenettes, bath and rain showers, the finest linen and even their own karaoke rooms! They have been finished off using rich timbers, fine leather and marble bathrooms. The Dragon has been a regular here for years and this is truly the kind of luxury accommodation he has come to expect.



天幕广场北端门墙，以里斯本中央车站为灵感来源
The façade at the north end of the Grand Praça, which was inspired by Lisbon central train station

Table games

Obviously one of the most important features of any casino is its gaming floor. The management of MGM understands that no matter how good their hospitality is, patrons require their gaming experience to be professional, inviting and accessible.

MGM takes very good care of their VIPs and high rollers, boasting two premium lounges for members: the Supreme Lounge and the Platinum Lounge. Essentially "casinos within a casino", they are private gaming clubs for those who qualify.

These two lounges offer opulence, a homey feel and the very best in gaming experiences for those who don't want to be disturbed by the faster pace of the main gaming floor.

Of course in keeping with the wider Macau gaming industry the main game you will find on the floor is baccarat, but there is also a very healthy spread of blackjack tables and other gaming favorites such as sic bo, Caribbean stud poker, roulette, fortune 3 card poker, craps, 3-card baccarat and casino war.



美高梅还致力于为玩家提供最新的博彩产品，电子博彩就是一个重要部分。WGM的好友及澳门当地成功范例LT Game新近为美高梅安装了他们著名的真人荷官电子百家乐游戏之一。我们曾在以往期刊中刊登过有关这些直播游戏的文章，它们在澳门极为盛行。美高梅为玩家提供了50台终端机，没有理由否认这是“金狮”的又一项杰作。

美高梅还设有炙手可热的花旗骰台。浓烈的氛围对这个游戏至关重要，没有比美高梅提供的花旗骰更有趣的了。有几个晚上WGM的飞鹰不断投掷成功，围观客人都对他眷恋不已。

角子机

事实证明角子机在澳门是一项巨型产业，目前是仅次于百家乐的第二大博彩选择。澳门美高梅意识到，很多顾客都享受通过玩角子机（尤其是有积宝奖金的角子机）将小笔投资变成巨额回报的乐趣。这里设有1,240台角子机，积宝奖金平均每月高达约三亿五千八百万港币，平均每月诞生43位角子机百万富翁。目前为止最大积宝奖金于今年7月31日在「发发发」上产生，高达一千零六十万港币。

过去四个月里，美高梅证实了自己的澳门角子机之家的地位，目前是澳门角子机营业额最高的娱乐场，甚至令不断搜寻大型角子机积宝游戏的WGM电子博彩大师老虎都感慨不已。

金狮会

会员卡澳门正日益流行。加入会员俱乐部是明智的做法，可以享受娱乐场的各式回馈。

金狮会有四种层次的会员卡：金狮卡（金）、尊显卡（红）、尊贵卡（银）以及至尊卡（黑）。确保注册为会员，享受其花样繁多的回馈内容，比如特惠餐饮、住宿和旅费等。

会展空间

有拉斯维加斯作范例，澳门也已看到会展市场的重要性。美高梅有足够的空间来迎合会展需要，从12人的董事会会议到800人的鸡尾酒会。

美高梅是商务会议、社交活动、婚礼或派对的理想地点，拥有自己的会展团队来提供专业服务，协助活动的顺利进行。

美高梅有三个主要空间可供会展使用：

- 大宴会厅：24乘33米的面积，可任意隔成三个空间举办不同规模的活动。
- 多功能厅：含三个小型房间，可作多种布局，容纳百人。
- 维天阁：泳池边的户外场所，最适合在天气好时举办派对。



豪华套房
A Grand deluxe suite



大宴会厅
The Grand Ballroom



其中一间别墅式套房的主卧
The master bedroom of one of the villas



E-gaming is also an important part of MGM's commitment to providing the latest gaming products to their clientele. WGM's good friends and local Macau success story, LT Game, have just provided MGM with one of their famous live dealer stadium-style baccarat installations. We've featured these live dealer games before in WGM, and they are hugely popular in Macau. With 50 terminals available to players, there is no reason to think the MGM installation will be anything other than a roaring success.

MGM also has one of the hottest craps games going in Macau. Craps is a game that needs atmosphere and there is none better than the game on offer at MGM. There have been a few nights where WGM's The Eagle has thrown a few long runs and has had the crowd cheering for more.

Slots

Slot machines are proving to be a huge industry in Macau and are now the clear number two gaming choice after baccarat. MGM Macau realizes many of their customers enjoy the opportunity to turn a small investment into a huge windfall by playing slot machines, especially those with huge jackpots. MGM Macau boasts 1,240 slot machines that average around HK\$358 million in jackpots and create 43 slot millionaires each month. The biggest jackpot win so far is a FaFaFa jackpot which went off on July 31 this year for a whopping HK\$10.6 million payday.

Over the last four months MGM has proved to be Macau's home of slots and right now is the number one property in Macau for slot turnover, which even impresses WGM's electronic gaming guru, The Tiger, who is always on the hunt for a big slot jackpot.

Golden Lion Club

Player cards are becoming more popular in Macau. It makes sense to join players clubs, as they allow the casino to reward you for your playing time.

The Golden Lion Club has four levels of membership: Golden, Elite, Platinum and Supreme. Make sure you take the time to register and you will find yourself rewarded with a wide range of benefits like discounted food and beverage, and free accommodation and travel, to name just a few.

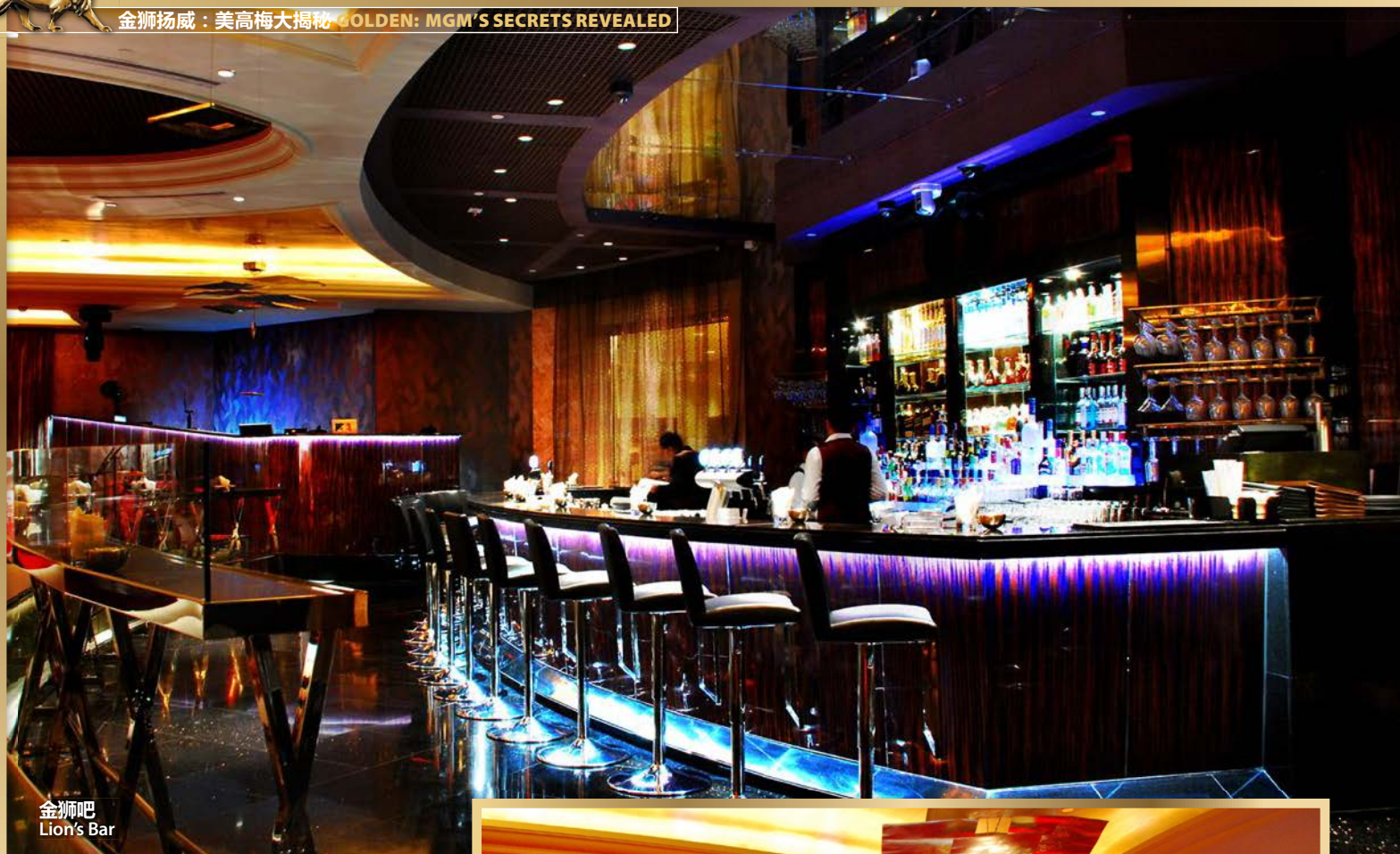
Convention space

Following Las Vegas' lead, Macau has come to understand the importance of attracting the corporate event market. MGM has plenty of space and caters for events ranging from a boardroom meeting for 12 to a cocktail function for 800.

An ideal venue for business meetings, social events, weddings or parties, MGM has its own catering and event planning team to provide expert information and help to ensure everything goes off without a hitch.

There are three major spaces that can be used:

- The Grand Ballroom: measuring 24 by 33 meters, it can be split into thirds to cater for events of various sizes.
- The Salons: consisting of three smaller rooms that can be arranged into various configurations for up to 100 people.
- The Vista: an outdoor venue by the pool deck that is excellent for parties during good weather.



金狮吧
Lion's Bar

餐饮和酒吧

美高梅有一系列餐饮和酒吧选择（从一碗热汤面到正宗极品粤菜）。

- 宝雅座：当代、地道的法式佳肴
- 金殿堂：精致广式美味，尤其受当地人欢迎，有六个私人包厢
- 盛事：以自助餐和开放式厨房出名
- 食·八方：休闲港式餐厅
- MGM咖啡饼店：最适合简单的午餐或与朋友享用下午茶，有美味的面包糕点及缤纷的糖果和巧克力
- ABA Bar：时尚雅致的酒吧，还有全白装潢的“鱼子屋”，享用伏特加的完美去处
- ABA私人包厢：设在酒窖的一张12人长方形餐桌。用餐时沉醉在葡萄佳酿的全方位包围中。酒窖温度偏低，身着高雅鸡尾酒洋装的女士们恐怕要贴紧自己的男伴了！
- 金狮吧：最近经历了一次大换颜，是澳门激情澎湃的现场音乐胜地。你可以坐在吧台、大跳热舞或预定私人桌享受整瓶服务，与好友畅饮。别忘了留意一下野马及WGM其他成员，他们喜欢不时溜进这里，尤其在活动或派对后。

美高梅不仅有一系列亚洲名厨，还向全球网罗最一流的西方餐饮。奥地利



糕点厨师Günther Wolfsgruber被公认为亚洲大师之一，曾在十多个国家工作。美国厨师Chad Ryan Ogden和黎巴嫩出生的厨师Elie Khalife也将自己独特的才华融入进这里无数的烹饪珍品中。

熊猫常被撞见摸着肚皮穿梭在这里的众多选择中。他尤其喜欢周日到宝雅座享用早午餐，缓解周六晚上的宿醉。

购物

如果你对天堂的理解是一栋面积20万平方英尺、汇集众多精品和奢侈品品牌的大楼，那么就直奔紧贴美高梅的壹号广场好了。

美高梅还有澳门植皓礼艺术馆，是世界闻名的艺术家植皓礼设在亚洲的首间艺术馆。如果你迷恋画作、玻璃雕塑和印刷精品，那么一定会在这里流连忘返。WGM的蝴蝶在MGM购物期间曾刷光不少信用卡。



Dining and bars

There are a wide variety of dining and bar options at MGM ranging from a quick bowl of noodles to formal Cantonese cuisine.

- **Aux Beau Arts:** contemporary yet authentic Parisian brasserie.
- **Imperial Court:** serves the finest Cantonese cuisine, a particular favorite with Macau locals and home of six private dining rooms.
- **Rossio:** famous for its buffet and open kitchen.
- **Square 8:** casual Hong Kong style café.
- **MGM Patisserie:** perfect for a simple and light lunch or to meet for afternoon tea, the patisserie has a fantastic selection of pastries, cakes, breads and chocolates.
- **ABA Bar:** stylish and elegant bar that also houses the specialist all-white-décoré "Russian Room", a perfect place to enjoy your vodka.
- **ABA private dining room:** a single rectangular table for 12 sits in a spectacular setting in the wine cellar, where you can dine surrounded by wine on all sides and on two floors. The ladies in their elegant cocktail dresses may need to stay close to their gentleman partners, as the wine cellar is kept suitably chilled!
- **Lion's Bar:** benefitting from a recent face-lift, this is Macau's home of live music. You can sit at the bar, burn it up on the dance floor or secure yourself a private booth to party it up with bottle service and some friends. Look for The Stallion and the rest of the WGM gang who like to sneak in for a few bottles now and then, especially after a function or party.

As well as being home to a long list of renowned Asian chefs, MGM has searched the globe to offer its patrons the very best in Western food. Austrian Pastry Chef Günther Wolfsgruber is considered one of Asia's masters, and has worked in more than 10 countries. American Chef Chad Ryan Ogden and Lebanese born Chef Elie Khalife have also added their unique flair to the numerous culinary delights on offer.

Be on the look out for The Panda, who is often seen rubbing his tummy at many of the dining options on offer. He apparently likes to brunch at Aux Beau Arts on a Sunday after a big night out on the town.

Shopping

If a 200,000 square foot complex featuring the finest luxury brands is your idea of heaven then you will feel right at home at One Central, which is seamlessly connected to MGM Macau.

MGM also features the Chihuly Gallery Macau, which is the first signature gallery featuring Dale Chihuly's work in Asia. If you are a lover of drawings, glass art and prints you will enjoy the fine collection from this world-renowned artist. WGM's The Butterfly has burnt through more than a few credit cards filling up her shopping bags at MGM.



ABA Bar的鱼子屋
ABA Bar's Russian Room



ABA私人包厢
The ABA private dining room



Six Senses水疗中心

Six Senses水疗中心位于美高梅三楼，是澳门知名度最高的休闲去处之一，获福布斯旅游指南之「四星水疗奖」。它为所有寻求恬静与畅怀的客人提供了理疗和宠爱套装。这里琳琅满目的设施和服务无法在本文有限的篇幅中尽言，绝对值得花费专门笔墨作详细介绍，敬请在WGM的未来期刊中留意。

“金狮”是澳门博彩业皇冠上一颗璀璨的瑰宝。它有一群忠实的追随者，如此一来也为预订酒店增加了难度，尤其在周末。建议提早计划行程，以充分享受MGM的设施。

《环球博彩》掌握了不久将来美高梅的一些新动向，因此不要错过我们的未来期刊，当然还有我们的网站wgm8.com。你也许会发现一些为WGM读者准备的意外惊喜！🎉

访问我们的网站www.wgm8.com查阅并评论《环球博彩》刊登的所有文章。

Six Senses Spa

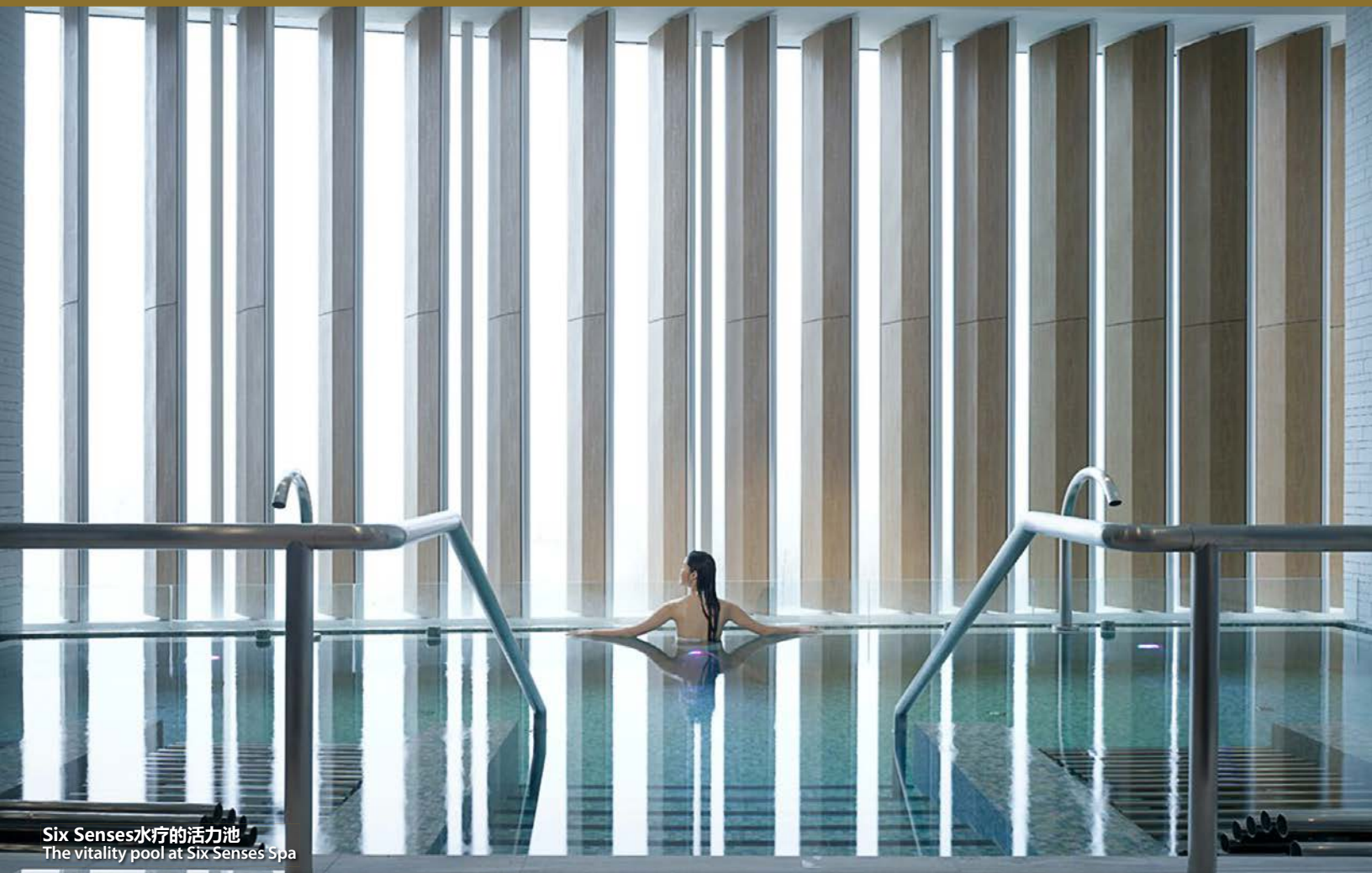
Located on the third floor, Six Senses Spa is one of Macau's most respected retreats. This highly acclaimed spa has achieved Four Star awards from Forbes Travel Guide. Six Senses offers healing therapies and pampering packages catering to all patrons looking to relax and rejuvenate. There is a range of facilities and offerings so wide that we can't do it justice in the space this article provides. Six Senses Spa is really worthy of an article all on its own, so keep an eye out for that in a future issue of WGM.



澳门美高梅泳池露台
MGM Macau's pool deck

The Golden Lion is a jewel in the crown of the Macau gaming industry. MGM Macau has such a loyal following it can be hard to get a room at the property, especially on weekends. Arrange your trip well in advance and enjoy all that MGM has to offer. *World Gaming* magazine has the inside mail on what's coming up at MGM in the near future so keep an eye on our upcoming issues and of course our website wgm8.com. You might just find something special for WGM readers! 🎉

Visit our website www.wgm8.com to read and comment on every article ever published by *World Gaming*.



Six Senses水疗的活力池
The vitality pool at Six Senses Spa

环球博彩杂志有限公司全体员工恭贺
中华人民共和国成立63周年



THE MANAGEMENT AND STAFF OF
WORLD GAMING MAGAZINE LTD OFFERS OUR
HEARTFELT CONGRATULATIONS ON THE OCCASION OF THE

63RD ANNIVERSARY OF THE FOUNDING OF THE
PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA



伦敦2012:

四年一度的奥运秀场搬进伦敦，呈上了十六天的体育盛宴。WGM在此回顾一下这场世界级盛会的高潮和低谷。

总体来讲，伦敦奥运完成地相当出色。当然，他们的吉祥物可谓有史之最丑，但其它方面都井然有序。我们来回顾下2012伦敦奥运会一些令人难忘的事实。

- 由一群不知名的青少年点燃火炬的事实令博彩经纪们陷入恐慌，不得不退还所有投注。这种方式打破了常规，也许那些孩子甚为开心，我们则更希望看到较引人注目的人物拉开奥运帷幕。

- 迈克·菲利普斯证明了他是自史以来最棒的游泳健将和奥运健儿，职业生涯狂揽十八金。他是位光彩夺目的运动员，将在这个并不以刺激闻名的项目中令人久久难忘。

- 尤塞恩·博尔特在奥运热身赛中为我们上演了障眼法，以略显黯淡的表现给了对手一种错误的安全感。他一直没有被他人超越，并且是有史以来最棒的短跑运动员。如果卡尔·刘易斯不这么认为的话，一定是自欺欺人了。

- 本届奥运会上英国代表队威风凛凛。除出色履行东道主职责外，他们赛场上的表现亦可用梦幻来形容。这应该是二战结束后他们最应该庆祝的事。

- 澳大利亚奥委会主席约翰·科茨目前一定不是最受欢迎的人物。澳大利亚代表队陷入的低谷同英国达到的巅峰遥相呼应。科茨十分乐观地将2016里约奥运会目标设定为跻身榜单前五，同澳大利亚去伦敦前的目标一致，不过最后仅排第十。只要澳大利亚运动员继续庆祝自己的失利，他们将继续成为一个“曾经辉煌”的体育国家。



总结陈词

LONDON 2012: THE VERDICT

The four-yearly Olympic circus rolled into London for 16 days of sporting glory, *WGM* takes a look at the highs and lows of this world-class sporting spectacle.

All in all London did a good job with the Olympics. Sure they had the worst looking mascots of all-time history, but everything else seemed to go off without a hitch. Here's a recap of what we will remember about London 2012.

- Bookies were thrown into a state of panic over a group of unknown kids lighting the flame and had to refund all bets. This was a break with tradition and while the kids may have enjoyed it we would rather have had someone more memorable kicking off the action.
- Michael Phelps proved he is the greatest swimmer and Olympian of all time, amassing 18 career gold medals. Phelps is a great sporting personality and will be missed in a sport not renowned for being all that exciting.
- Usain Bolt was foxing in the lead-up to the Games with some slightly lackluster pre-Olympic performances to lull rivals into a false sense of security. Bolt was

never going to be beaten and is the greatest sprinter ever. Carl Lewis is kidding himself if he thinks otherwise.

- Team Great Britain had an amazing Games. In addition to hosting a successful Olympics, their sporting performance surpassed their wildest dreams. It's the first thing the country has had to celebrate since the end of the Second World War.
- The Australian Olympic Committee president John Coates is not exactly our favorite individual at present. The Australian team was as unimpressive as the British were impressive. "Lord of the Rings" Coates has been upbeat in his goal-setting for Rio de Janeiro 2016 targeting a top five finish – the same target he gave going into London where Australia finished 10th. Until the athletes from "Down Under" stop celebrating failure they will continue to be a "once great" sporting nation.





- 美国和中国总成绩的较量是令我们坚持到奥运最后的动力。尽管中国被美国超越，却证明了自己竞争世界第一体育大国头衔的实力。尤其引人瞩目的是中国总奖牌数88枚（38金、27银和23铜）只比美国少16枚。美国代表团共539名运动员参加25个项目，而中国只派出396名参与23项赛事。

此外还有很多值得一提的亮点和暗点，我想对于精彩与失望每个人都有不同的见解。老实说，我们很高兴可以回到真正的职业体育世界。下一站2016里约再会，幸好我们有四年时间来恢复对奥运的激情。🇨🇳

访问我们的网站 www.wgm8.com 查阅并评论《环球博彩》刊登的所有文章。

- The battle between the US and China for overall honors kept us on our seats right to the end of the Games. While the Chinese were just pipped by the US, China has proved she is up there as a contender for the title of world's greatest sporting nation. What is particularly impressive is China's medal tally of 88 (38 gold, 27 silver and 23 bronze) was just 16 behind the US, who sent 539 athletes to compete in 25 sports, compared to China's 396 athletes who competed in 23 sports.

There were many more highlights and lowlights and we're sure everyone has their own opinions on what was great and what disappointed. To be truthful we'll be happy to get back to the world of professional sport. Next stop Rio, thankfully we have four years to recover so we'll be just as enthusiastic about the Olympic sporting spectacle in 2016. 🇨🇳

Visit our website www.wgm8.com to read and comment on every article ever published by World Gaming.

名次 RANK	国家 COUNTRY	金 GOLD	银 SILVER	铜 BRONZE	奖牌榜 MEDAL TALLY
1	美国  United States	46	29	29	104
2	中国  China	38	27	23	88
3	英国  Great Britain	29	17	19	65
4	俄罗斯  Russia	24	26	32	82
5	韩国  South Korea	13	8	7	28
6	德国  Germany	11	19	14	44
7	法国  France	11	11	12	34
8	意大利  Italy	8	9	11	28
9	匈牙利  Hungary	8	4	5	17
10	澳大利亚  Australia	7	16	12	35



POKER KING CLUB - HOME OF HIGH STAKES POKER

WHAT ARE YOU WAITING FOR ? PLAY WHERE THE PROS PLAY !

Located on the 3rd floor of the Starworld Casino, The Poker King Club offers a world class poker and first class service experience.

- 8 cash game tables which host a wide range of games and limits for the novice to the more serious player, with blinds starting at HKD 10/25, all the way up to the largest reported casino cash game in the world, HKD 30,000/60,000.
- Dedicated Sit n Go tables every weekend, with buy-ins ranging from HKD 500+50 - HKD 10,000+500, starting at 18:00 every Friday and Saturday, which also includes a monthly leaderboard where the top 3 point earners will take their share of a huge cash prize pool.
- New attractive promotions every month, where all players have a chance to win cash and prizes.
- Complimentary WiFi .
- A Poker King Points system which rewards you for every hour of play and are redeemable for items such as high end electronics and food vouchers .

So what are you still waiting for? Call +853 28999955, check out our website at www.pokerking-club.com or visit The Poker King Club today!

星際酒店
StarWorld Hotel

澳門星際娛樂場三樓 - 撲克王俱樂部
3/F STARWORLD CASINO, MACAU - POKER KING CLUB
+853 2899 9955 WWW.POKERKING-CLUB.COM
INFO@POKERKING-CLUB.COM

facebook

POKER KING CLUB





作者：凤凰
by The Phoenix

黄金周的传统意义在于与亲友相聚，不过很多中国人也开始利用这个时机出门旅行，而澳门正是热门目的地之一！

黄金周出行周

国庆黄金周（每年十月一日开始）是中国内地第二大假期，仅次于春节。过去十年间不断出现有关公共假日及其对中国经济的意义和影响的争论。然而，国庆黄金周的地位似乎坚不可摧。

在这个黄金周期间，一亿以上的中国人会出游。有些去拜访居住在其它城市或郊区的亲友，不过很多也会涌进像澳门这样的度假胜地。

去年国庆黄金周，澳门博彩激增40%。酒店爆满，娱乐场大厅摩肩接踵。如果你准备在十月第一个星期去澳门，建议提早预订行程，才可确保有下榻之处。

原因很简单，需求大于供给。澳门约有25,000间酒店客房，平均每天接待约80,000访客。周末寻找住宿的人数超出了酒店房间数目，黄金周期间需求就更大。澳门常客一般都会提前预订酒店。

中国的春节和国庆是澳门最繁忙的时期。如果你计划在此期间访澳，最好做足功课。一旦敲定出行计划便立即预订。你会发现酒店的选择在高峰期迅速减少，而且越早预订价格越优。

酒店预订只是其一，交通也更困难。巴士、渡轮和飞机都会很快订满。拖延到最后很可能要付大价钱，如果还有位置剩余的话。此外还要提醒边境通关有可能排起长龙，渡轮码头也是如此。

做一个聪明的旅行家，才能避免令人恼火的因素，令黄金周的澳门之旅成为一次愉悦的体验。

访问我们的网站 www.wgm8.com 查阅并评论《环球博彩》刊登的所有文章。





GOLDEN WEEK'S GOLD RUSH



Golden Week is traditionally a time to spend with friends and family and many Chinese also find themselves on the road. Quite regularly that road leads to Macau!

The National Day Golden Week (starting each year on October 1) is the second most significant holiday period for mainland China, eclipsed only by Chinese New Year. During the last ten years there has been debate over public holidays and their significance and impact on the Chinese economy. However, the October National Day Golden Week appears to be here to stay.

Well over 100 million Chinese travel during this Golden Week period. Many travel to meet relatives living in other cities or the countryside but many flock to popular holiday destinations such as Macau.

Macau gaming surged by a massive 40 percent last year with the casino floors packed with punters and hotel rooms all fully booked. If you are planning to head over during the first week of October it is advisable to plan ahead and book your trip well in advance, so that you can secure somewhere to stay.

It's a simple matter of demand exceeding supply – Macau has around 25,000 hotel rooms and services around 80,000 visitors on an average day. During the weekends the number of people looking for rooms outweighs the number of rooms and during Golden

Week demand is even higher. Regular visitors to Macau are used to booking in advance when looking for a bed for the night.

Chinese New Year and the National Day Golden Week are Macau's busiest times and if you are planning on traveling here during this time you had better be prepared. Do your homework and look for accommodation as soon as your plans are set. You will find the range on offer diminishes quickly during busy times. You will also find you get a better deal the earlier you book.

Not only do you have to be mindful of booking accommodation you will also find that getting to Macau will be more problematic. Buses, ferries and flights tend to book up quickly and if you wait till the last minute you will end up paying top dollar, if you can find a seat at all. Also be aware the queues at immigration at the border gate and the ferry terminals can be very long.

So be a smart traveler and you will find that your Golden Week trip to Macau is an enjoyable experience and not one that you find frustrating. 🍀

Visit our website www.wgm8.com to read and comment on every article ever published by World Gaming.



作者:卓弈
by Andrew
W Scott

星际娱乐场的扑克王俱乐部日益壮大。扑克王与得以复苏的亚洲扑克巡回赛 (APT) 的关系稳固, 据说还要在澳门及亚洲设立更多扑克王品牌的扑克室。扑克王俱乐部由皇者顾问有限公司 (King's Consulting) 运作。我们的首席执行官卓弈与皇者顾问总裁余加荣 (Winfred Yu) 在星际娱乐场坐下来讨论了扑克王俱乐部、亚洲扑克业现状以及余先生最近在APT澳门站主赛事上的亚军成绩。

卓弈: 扑克王2009年开幕, 通过电影《扑克王》而被中国扑克玩家熟知。过去三年里, 扑克王作了哪些改变?

余加荣: 首先, 很荣幸可以在《环球博彩》中谈及扑克王。我们在星际差不多三年了, 运作模式是贵宾会与扑克相结合。我们是澳门首间这种扑克室, 甚至很可能是全球首间。我们现在有逾九千名会员, 每周有四到五个晚上都会组织全球最高投注额的现金游戏, 称作the Big Game。

我们的俱乐部位于星际酒店三楼, 并不在主博彩厅, 因此需要开展更大规模的市场推广来吸引顾客。我们的成长是积极的, 很多低注额玩家越来越放心地转移到高注额游戏中。他们很喜欢我们的环境, 比如我们有为玩家兑换筹码的服务生以及一个奖励计划, 玩家可以收到礼品、酒店住宿及船票等。我认为这种回馈玩家的模式帮助我们发掘到了更多业务。

卓: 恭喜您在八月的APT澳门站主赛事中获得第二名。人们常说, 锦标赛中除了冠军, 其他选手都是失望的。这些年来我取得了不少第二名, 太同意这种说法了! 在任何比赛中以第二名收场都是令人痛惜的, 但痛惜感消退后再回过头去看, 亚军显然也是了不起的成就。讲讲您在比赛中的感受吧。

余: 这场比赛中, 我们派出了一支11人的团队。两位选手打进钱圈, 两位非常接近钱圈。你应该最清楚, 第二名的确令人痛心! [笑] 第一天进行得较为平淡, 我没有什么疯狂举动。结束时, 我的筹码额排在第十。第二日起始筹码为54,000, 很快跃升至90,000, 但之后就没有什么牌运了。第三日我翻倍了一笔小筹码, 并开始树立起信心。决战桌开始时, 我的筹码额排在第二, 仅次于朱跃奇 (Richard Zhu)。我们曾经在拉斯维加斯举行的2010年世界扑克团体锦标赛中同属中国队成员。

决战桌上强手云集, 风格各异。最后的冠军Carlos [Chang] 是一位年轻的进攻型选手, 非常棘手。他将各种打法混合到位。有一两手牌我没有做到最好。在一手三人牌局中, 我认为打得很糟糕, 导致单斗阶段我的筹码相当紧张。另一项因素是压力, 我感觉好像是主场作战, 所有的员工、客户及朋友都在观看。不过整体来讲, 我认为这是目前为止我发挥最好的锦标赛之一。这场比赛中没有太多国际大牌

选手, 但我看到很多来自日本及亚洲各地的新面孔非常重视比赛。

卓: AJ Brook现已任命为扑克王的首席运营官。AJ无疑是永利扑克室成功的背后推动力。您如何吸引到AJ加盟? 他将在扑克王发挥怎样的作用?

余: 我十分高兴AJ能够到扑克王担任首席运营官。我和AJ是三年半的朋友了, 在扑克王开业前就已开始。我目睹了他带领澳门永利扑克走向成熟, 发展为一个非常成功的扑克室。他来自拉斯维加斯, 对这个游戏十分熟悉, 并且绝不是那种每天完成八小时轮班的扑克室经理。他一门心思在扑克上, 希望能在亚洲将扑克推向新的高度。AJ与永利的合同于3月底期满, 因此我们拉他来磨砺这里的员工, 并修补我们这些年来工作中的几个漏洞。他的作用不仅是确保运作畅顺, 还将参与我们亚洲扩张计划的业务发展。

卓: 我们听说扑克王准备在马尼拉名胜世界开设一个新的扑克室。可以透露一些这方面的信息吗?

余: 与马尼拉名胜世界达成了口头协议, 工作仍在进行中。我们一直都支持他们的比赛和推广, 因为我们与当地的APT关系良好, 这要多谢APT的Jeff Mann和Tom Hall。

经常光顾扑克王的一位贵宾玩客Richard Yong在马尼拉名胜世界有一个贵宾会。你也知道, Richard在世界扑克锦标赛 (WSOP) 的One Drop比赛中获第八名。他不仅对于成为比赛赢家充满激情, 还热衷于推动扑克的发展。我们协助马尼拉名胜世界举办了马尼拉百万大赛。我与Richard将澳门的贵宾玩家带到那里。他们意识到原来有很多中国大玩家对锦标赛感兴趣, 并且乐意旅行到像马尼拉名胜世界这样的地点。

其实我们并不是在那里设扑克室, 确切说, 应该是他们在扑克室给我们划出一个贵宾区, 设两张扑克桌。那里仍会有普通扑克室, 由马尼拉名胜世界运作。

贵宾区的这两张扑克桌将开展高注额游戏, 以扑克王冠名, APT为赞助商。该贵宾区用来迎合中国、香港及澳门的玩家, 使用较为熟悉的港币, 而不是菲律宾比索, 这样他们不会在兑换上有所损失。玩家还能在菲律宾使用星际的积分奖励获得酒店住宿等。

澳门的扑克王



Macau's Poker King

The Poker King Club at StarWorld casino seems to go from strength to strength. The Club's relationship with the resurgent Asian Poker Tour (APT) is strong, and there's talk of more Poker King branded rooms in Macau and across Asia. The Poker King Club is managed by King's Consulting, whose President is Winfred Yu. Our CEO Andrew W Scott sat down with Winfred at StarWorld casino to discuss Poker King, the Asian poker scene and Winfred's recent runner-up finish in the Asian Poker Tour Macau main event.

Andrew W Scott: *Poker King has been open since 2009 and was famously introduced to Chinese poker players through the Poker King movie. What changes has Poker King seen over the last three years?*

Winfred Yu: First of all I'd like to say it is a great honor for *World Gaming* magazine to be talking about Poker King. We have been here at StarWorld for almost three years, and our business model is that of a VIP junket room combined with poker. We are the first room like that in Macau and we're probably the first in the world. We now have more than 9,000 members and we hold the highest stakes cash game in the world, the Big Game, which runs four to five nights a week.

We are on the 3rd floor of StarWorld, not on the mass gaming floor, so we have had to conduct many marketing promotions to bring people here. Our growth is positive and we've seen a lot of smaller game players getting comfortable with moving up in stakes. The players like our environment here: we have chip runners, a reward program where they can receive gifts, hotel rooms, ferry tickets and so on. I think this model of giving a lot of things to the players has helped generate more business.

AWS: *Congratulations on coming second in the APT Macau main event held in August. It is often said that every player in a tournament other than the winner is disappointed. With the many second places I've achieved over the years, I couldn't agree more! Coming second in any tournament is very painful, but after that pain subsides you look back and obviously it is a fantastic achievement. Tell us a little about your emotions along the journey of the tournament.*

WY: We put a team of 11 players in this event. Two cashed and two came very close to cashing. Definitely coming second is painful, as you well know! *[laughs]* Day 1 played normally, I didn't do anything crazy and I ended tenth in chips. My day 2 starting stack of 54,000 chips jumped to 90,000 quickly, but then I went card dead the rest of the day. Day 3 I doubled up my short stack and from then on I was confident. I started the final table second right behind Richard Zhu who was my teammate in Team China [in the 2010 World Team Poker Championship in Las Vegas].

The final table was tough with a mixture of players and of course the winner Carlos [Chang] is a young, aggressive and pretty tricky player, he mixed up his game very well. A couple of hands I didn't play my best, I think I played pretty bad in one three-handed situation and as a result ended up playing the heads-up very short. Another factor was the pressure on me, because it was like I was the home team. All my staff were watching along with customers and friends. But overall, I feel I played one of my best poker tournaments

so far. We didn't have too many international big names in this tournament, but I saw a lot of new faces from Japan and across Asia taking the tournament very seriously.

AWS: *AJ Brock has now been appointed COO of Poker King. AJ was of course the driving force behind the success of the Wynn poker room. How were you able to get AJ to jump ship and what will his role at Poker King entail?*

WY: I am so glad that AJ came over here as our COO. AJ and I have been friends for three and a half years, even before Poker King opened. I saw him lead the maturing of poker at Wynn Macau, growing it into a very successful room. He is from Las Vegas, knows the game well and his ambition was not just to have the 8-hour shift job of being a poker room manager. His heart is in poker and he wants to take the game to the next level in Asia. AJ's contract with Wynn ended in March, so we got him here to sharpen up my staff and patch a few holes that we have encountered over the years. His role is not only to make our operations smooth but also in the business development area as well, regarding other projects that we have planned for our expansion in Asia.

AWS: *We've heard Poker King is opening a new room at Resorts World Manila. What can you tell us about that?*

WY: We've got a verbal agreement with Resorts World and we are still working on this. We have always supported their tournaments and promotions because we have a good relationship with the APT over there, thanks to the APT's Jeff Mann and Tom Hall.

One of my regular VIP players, Richard Yong, has a junket room with Resort World. As you know Richard came eighth in the WSOP One Drop event. He is very keen not only to be a winning tournament player, but also to build poker. We helped Resorts World organize the Manila Millions. Richard and I took Macau VIPs over there, and Resorts World realized there are many Chinese VIP poker players interested in tournaments, and who are willing to travel within Asia to places like Resorts World.

It's not exactly that we are getting a poker room there; rather they're giving us a two-table VIP area of the poker room. There will still be the regular poker room, which will be managed by Resorts World.

The two tables will probably play a higher stakes game and will be branded Poker King and also branded APT as a sponsor. They will cater to the Chinese, Hong Kong and Macau players. Instead of using Philippines pesos, they will play in Hong Kong dollars, which is more familiar to them, and this way they don't lose on the exchange rate. They'll be able to use their reward points from here in StarWorld in the Philippines for getting hotel rooms and so on.



卓: 我们听说扑克王将在柬埔寨开办扑克室。很高兴看到扑克王在如此新颖的目的地推广扑克。这是如何发生的, 能谈一谈有关这间扑克室的事宜吗?

余: 它会设在柬埔寨巴维 (Bavet) 的拉斯维加斯太阳娱乐场。APT将从11月14日在那里开启柬埔寨站的比赛。我的一位好友Sang Park (相信你也认识, 也是Johnny Chan的朋友) 联络了我, 为我们牵线搭桥。APT先去了那里, [APT赛事总监]Lloyd[Fontillas]及他的团队去考察了环境, 并对柬埔寨市场做了一点研究。我们所有人都确信这将是很好的APT赛事站。它位于越南边境, 从胡志明市出发大概一个半小时的车程。越南目前还没有娱乐场或扑克室, 因此我认为我们将吸引很多越南及柬埔寨的玩家。

卓: 这些新的扑克室是扑克王拓展规划的前兆吗? 未来能期待看到更多的扑克王开幕吗? 如果是, 会在哪里?

余: 一些[PAGCOR娱乐城]正在兴建的马尼拉娱乐场联络过我们。越南一些其它地方及韩国的济洲[岛]也和我们有过接触, 他们也联系了APT。APT济洲赛事站的敲定已十分接近。我们会否进军济洲仍在商议中。当前最大的目标是在澳门开设第二和第三间扑克室。

卓: 您能否详细讲一下澳门哪几间娱乐场有可能引入扑克王?

余: 我们认为去任何一间娱乐场都没有什么局限因素。星际酒店的母公司是银河娱乐集团, 我们希望能澳门银河开设, 它是一个魅力四射的全新度假村。就像星巴克一样, 我认为我们可以进驻任何娱乐场。

卓: 玩家可以在一间扑克王存款, 然后到另一个国家的扑克王提款吗?

余: 我认为娱乐场对我们感兴趣的主要原因之一是我们有一个非常好的存款制度。是的, 玩

家可以在一个国家存款然后到另一个国家提款, 但会有一个限度, 该限度的最终决定权属于我们的母公司, 与任何贵宾会一样。没有必要担心带钱出境或兑换问题, 也无需担心可以带多少钱出境或入境的问题。在最近的马尼拉比赛中, 我看到有人不清楚法律, 他们离境时可能带了太多比索。我们的存款系统将令锦标赛更具吸引力。

卓: 您一定有留意到澳门扑克之星 (PSM) 的发展。把他们看作竞争吗? 您对PSM的变化以及澳门的扑克锦标赛有何看法?

余: 首先, 在Danny [McDonagh]和Fred [Leung]的运作下, PSM在亚洲做得相当出色。他们对扑克事业充满热诚, 将触角延伸至亚洲各地, 不仅仅在澳门。我从不把PSM视为竞争对手, 我认为共同打造扑克版图要比互夺地盘更重要。像红龙杯和澳门百万元大赛这样的PSM大型赛事戏剧性地促进了亚洲扑克业的发展, 因为他们没有集中在可能被视为赌博的现金游戏。锦标赛有助于中国人树立起对扑克赛的正确观念, 它是一项运动, 而不是赌博。PSM非常成功, 参赛人数的纪录每年都在刷新。我常看见你在那儿

打比赛! [笑]我认为在亚洲还没有人能吧锦标赛做得如此卓著。

我非常希望可以与PSM合作。他们现在位于金都, 和我们一样隶属银娱集团。我希望他们能继续专注于锦标赛, 而我们则集中建立现金游戏, 在澳门共同打造扑克世界。

他们离开新葡京令人感到惋惜, 因为PSM、扑克王及永利形成一个小三角, 很方便玩家。现在我们被分开, 有些玩家会不愿意去那么远。

卓: 我们听说了澳门对赌台上限规定的更改, 这样增加扑克桌并不代表一定要减少百家乐台。这是否意味着扑克王在未来可以在扑克室增加桌量?

余: 我认为这取决于娱乐场和扑克王的业务需要。在赌台上限规定中, 目前一张博彩赌台的确被认为等同于数张扑克桌, 这为我们说服更多娱乐场设立扑克提供了便利。我们[在星际]有八张扑克桌, 目前没有打算增加。我认为收益模式与赌台上限没有关联。赌台上限更多与纳税相关, 因为扑克和其它博彩都是40%的税。另一个障碍是娱乐场是否愿意引入扑克。





AWS: We've heard that Poker King is opening a new room in Cambodia. It's great to see poker expanding to such an exotic destination. How did that come about and what can you tell us about the room?

WY: It will be in Cambodia's Las Vegas Sun Casino in Bavet. There will be an APT Cambodia event there starting November 14. A good friend of mine who I believe you know, Mr Sang Park, who is also Johnny Chan's friend, contacted me and he hooked us up with this deal. The APT went there first, [APT Tournament Director] Lloyd [Fontillas] and his crew went over there to see the area and study Cambodia's market a little bit. We all decided it would be a good stop for the APT. It is right on the Vietnamese border, about one and a half hour's drive from Ho Chi Minh City. Vietnam has no casinos or poker rooms right now, so I think we will drive a lot of traffic from Vietnam as well as Cambodia.

AWS: Do these new rooms signal ongoing expansion plans for Poker King? Can we expect to see more Poker King rooms opening in the future, and if so where?

WY: Some of the future casinos in Manila [at PAGCOR Entertainment City] have approached us, and also other places in Vietnam and also Jeju [island] in Korea have approached us and they have approached the APT as well. The APT is close to finalizing having a stop in Jeju. Whether we are going to Jeju is still being decided. My biggest goal right now is to open a second and third poker room in Macau.

AWS: Can you elaborate on which casinos in Macau might get Poker King rooms?

WY: We don't think that we have any political limitations stopping us going to any casino. With our mother group here at StarWorld being Galaxy, we would hope we can be in Galaxy Macau too as it is a beautiful new resort. But just like Starbucks I think we can go to any casino.

AWS: Will players be able to deposit funds in one Poker King room and withdraw them in another room in a different country?

WY: I think one of the major reasons casinos approach us is because we have a very good deposit system. Yes, players will be allowed to deposit in one country and withdraw in another but there will be a limit and the final decision on that limit belongs to our mother company, just as with any junket room. There will be no need to worry about carrying money across borders or worrying about where to change money or where to change it back. And they don't have to worry about how much money they are allowed to take in or out of the country. At the last Manila tournament, I saw people didn't understand the law, and they might have taken too many pesos out of the country. Our system will make it more attractive for them to play the tournaments.



AWS: You must have noticed the developments at PokerStars Macau (PSM). Do you see PSM as competition? What do you feel about the changes with PSM and tournament poker in Macau generally?

WY: First of all, PokerStars Macau did a very good job in Asia with Danny [McDonagh] and Fred [Leung] running their organization here. Their hearts are right into poker. They are building poker across Asia, not only in Macau. I have never looked at PokerStars as a competitor because

I think building a pie is more important than fighting each other to eat that pie. PokerStars' major tournaments like the Red Dragon and Macau Millions have helped build poker in Asia dramatically because they are not concentrating on cash games, which can sometimes be seen as gambling. Tournaments help people in China to have the right idea that a poker competition is a sport, not gambling. PokerStars has been very successful and set new records for player numbers every year, and I see you there all the time! [laughs] I think nobody so far in Asia has done such a fantastic job regarding tournaments.

I would definitely like to have the chance to work with PokerStars. They are now at the Grand Waldo under the same Galaxy group as we are. I hope they can continue to concentrate on tournaments, and we can concentrate on building cash games. We can develop poker in Macau together.

It was disappointing they left Grand Lisboa because they were here with Wynn and us in a little triangle that was convenient for the players. But now we are separated and some players feel uncomfortable about travelling that far.

AWS: We've heard about changes in the Macau table cap rules to allow more poker tables without casinos necessarily having to close baccarat tables. Does this mean Poker King will be able to increase the number of tables in its room in the future?

WY: I think this depends on the business needs of both the casinos and Poker King more than the table cap. For table cap purposes one gaming table is now definitely considered equivalent to a multiple number of poker tables. This opens up the door for us to talk to more casinos about having poker. We have no plans of putting more than our current eight tables here [at StarWorld] and I think the revenue generation model is nothing to do with the table cap. It's more about the tax situation as there's a 40 percent tax on poker just the same as any gaming in Macau. And the other barrier is simply whether the casinos want to have poker or not.

卓: 扑克不是传统亚洲游戏,但它正逐步植根亚洲。您认为扑克王及其它扑克室应如何吸引更多亚洲玩家?

余: 我想我只能代表扑克王发言,不能代表他人。我认为需要有更多公司而不只是扑克室来关注扑克。比如像你们公司一环球博彩,一直对扑克兴趣浓厚。我认为公司需要将扑克业的扩张作为目标,而不仅仅是在寻找短期利润。过去一两年里,澳门扑克室的客流量不断增加。PSM的锦标赛、我们的锦标赛、APT及现金游戏都各自发挥了作用。

扑克进入澳门的第一年,玩家大多是香港人、归国北美华人或游客。如今中国内地群体已固定到访澳门,有些甚至搬到这里玩扑克。越来越多的玩家是来自日本、韩国和菲律宾,这些都不是来自北美的亚洲人,而是来自亚洲的亚洲人。我们一定要通过做国际市场营销在整个亚洲推广扑克业,而不仅在澳门。

澳门是亚洲博彩之都,基本上是唯一拥有合法扑克室并有很多注额选择的目的地。显然马尼拉的扑克史也很长,但在澳门,我们可以提供不同层次的游戏类别、服务和设施。一卡存款以及可以作为借记卡的扑克王卡对国际玩家很有吸引力。他们没有澳门银行帐户,很多人不想随身携带现金,因此他们在扑克王俱乐部存款,并可以用扑克王卡在澳门很多地方购物、吃饭或娱乐。我们正在努力争取更多卖主接受扑克王卡,这将增加玩家信心,在澳门期间更加便利。

我们的电视节目可以将讯息散播到亚洲各地,甚至传到澳大利亚的墨尔本。我们希望它能为玩家提供必要资讯,令玩家有兴趣来到澳门参与他们的第一场锦标赛或体验现金游戏。我的目标是拓展扑克版图,在澳门开两或三间以上的扑克室,所有玩家都可以享用一卡存款的便利。娱乐场之间可以分享更大规模的市场营销,组织更多推广,比如积宝。单个娱乐场或扑克室不用聘请扑克管理团队或单独做自己的营销,这些服务我们都可以提供。

AWs: *Poker is not traditionally an Asian game, but it is slowly becoming so. What do you think Asian poker rooms like Poker King and others need to do to attract more Asian players to play poker?*

WY: I think I can only speak for myself on behalf of Poker King. I can't speak on behalf of others. I think it needs more companies, not just poker rooms, to take an interest in poker. For example companies like yours, World Gaming, have been taking an interest in poker. And I think companies need to focus on the expansion of poker as a goal instead of just looking at short-term profit. Over the past year or two the traffic in Macau poker rooms has been increasing. PokerStars tournaments, our tournaments, APT tournaments and also the cash games have all contributed to this.

Back in the first year of poker in Macau, the players were mostly from Hong Kong, Chinese people from North America who moved back or tourists. Now mainland Chinese people are coming to Macau steadily, and some even moved here to play. More and more players are from Japan, Korea and the Philippines, and these are not Asian players from North America, these are Asian players from Asia. We should definitely build poker across Asia, not only in Macau, by doing international marketing across Asia.

Macau is the gaming capital of Asia. It is pretty much the only place with legal poker rooms with a wide choice of table stakes. Obviously in Manila, they have had poker a long time, but in Macau we can offer a different level of variety, service and facilities. With the convenience of one-card deposit and also our Poker King card, which can be used as a debit card, it's attractive for international players to come here. They don't have a Macau bank account, and a lot of them don't want to carry cash, so they deposit at the Poker King Club and they can use the Poker King card for purchases, to have dinner or to purchase entertainment in many places in Macau. We are working on getting more vendors to accept our card, which will give players more confidence in our card and extra convenience when they are here.

Our TV show will hopefully take the message all over Asia. It goes as far as Melbourne in Australia. We hope it will educate players and interest them in coming to Macau to play their first tournament or to experience a live cash game. My goal is to expand poker and hopefully open two or three more poker rooms in Macau where all players can have the convenience of a one-card deposit. The casinos could share a bigger marketing plan and have more promotions, such as a jackpot promotion. Individual casinos or poker rooms

卓: 跟我们讲一下您的扑克电视节目吧。

余: 我们的节目叫《扑克秘密》,在莲花卫视每周五晚播放,每次一个小时。许多亚洲国家都可以看到,包括中国在内。该节目已持续六个多月,我们很高兴看到这种扑克秀进入中国,向人们展示扑克锦标赛是一项运动。除播放锦标赛外,节目还包含一些游戏教程以及国际知名玩家的介绍。我们希望借此在整个亚洲提升人们对扑克锦标赛的认识。

卓: 扑克王已成为高注额游戏的代名词。世界一流的高注额现金游戏玩家(包括您在内)与富有的亚洲商人在这里较量。这种游戏是如何开始的?投注额有多大?哪些人定期光顾?

余: 我绝对要感谢我的太阳城老板Alvin Chau。他介绍了许多在永利扑克室磨练的贵宾,他们在那里定期玩5,000/10,000港币的盲注等级。现在这里有高注额游戏,从20,000/40,000港币开始。正如我之前所说,每周开展四至五晚。玩家有亚洲商人、贵宾会合作伙伴和中介、在线游戏经营人、上市公司首席执行官,当然还有一些本地和国际职业选手。Phil Ivey、Johnny Chan、Gus Hansen、Tom Dwan、John Juanda以及Sam Trickett都是熟悉的面孔。Tom、Sam和Gus是贵宾们的最爱,因为他们打法积极,攻击性强。

卓: 高注额游戏应该单独作探讨。实际上我们将在未来的《环球博彩》期刊上发表一篇文章,详谈高注额游戏。相信我们的读者会对这个故事着迷,我知道有些游戏的盲注等级可高达30,000/60,000港币,甚至50,000/100,000港币!余先生,非常感谢您抽出时间与WGM的读者分享您的看法。

余: 很乐意这样做。👍

访问我们的网站www.wgm8.com查阅并评论《环球博彩》刊登的所有文章。



would not have to hire poker management teams, or do their own individual marketing, we can do it all for them.

AWs: *Tell us a little more about your TV show.*

WY: Our show is called "Poker Secrets" and it shows on Lotus TV once a week. It is a one-hour show on Friday nights, and it goes to many countries across Asia, including China. We have had this program over six months now and we're very happy to have this kind of media going into China, to show people about the sport of poker tournaments. As well as broadcasting tournaments we also show tutorials and introduce international players. We hope this will open up the awareness of poker tournaments all over Asia.

AWs: *Poker King has become synonymous with the so-called Big Game, which sees the absolute best of the best of the world's super-high stakes cash players (including yourself) duking it out with fabulously wealthy Asian businessman. How did this game get started? How big does it play? Who plays the game regularly?*

WY: Definitely I have to thank my Sun City boss Alvin Chau for helping get this game started. He introduced many VIPs who had been learning the game at the Wynn poker room. They played regularly over there at the HK\$5k/10k level. Now the Big Game is here and the starting point is HK\$20k/40k and as I said earlier the game runs four to five nights a week. The players are Asian businessmen, junket room partners and agents, online gaming business owners, publicly listed company CEOs and of course some local and international pros as well. Phil Ivey, Johnny Chan, Gus Hansen, Tom Dwan, John Juanda and Sam Trickett are all familiar faces. Tom, Sam and Gus are the VIPs' favorites due to their aggressive play.

AWs: *The Big Game is really a separate story in itself – in fact we'll be publishing an article in a future issue of World Gaming magazine that will go into detail about the Big Game. I am sure our readers will be fascinated with the stories from the game which I know can play as high as HK\$30k/60k and even get up to HK\$50k/100k on some occasions! Winfred, thank you so much for your time and for sharing your thoughts with WGM readers.*

WY: It is my pleasure, Andrew. 🙏

Visit our website www.wgm8.com to read and comment on every article ever published by World Gaming.



金碧滙彩娛樂場

全世界最大規模、最多遊戲、最多機台的
混合直播遊戲娛樂場！



bRICK
HOUSEA GENUINE
TASTE OF
MEXICO作者：熊猫
by The Panda地
道
的
墨
西
哥
风
味

同在香港的熊猫和骁龙决定到Brickhouse品尝一下他们的烹饪精品。这是位于兰桂坊中心的一间时尚墨西哥餐厅。

我曾说过亚洲餐饮是我的首选，但有时难免也想换口味，享用一些令人畅快的拉丁风格美味。听说一位地道的德州人在香港市区烹调南美大餐，咕咕作响的肚皮以及好奇的天性令我直奔Brickhouse而去。

这是一家令人颇感惬意的餐厅，温暖亲切。很难确切形容这是哪种类别的餐厅，它是德州和墨西哥的有趣结合，但我也拒绝称它为德州—墨西哥式（Tex-Mex），因为菜单远比这个定义诱人。它以墨西哥为主调，融合了各种拉美文化。我通常不喜欢将多个理念融入一家餐厅，但不得不承认，主厨Austin Fry完成得相当出色。该餐厅多样性的原因之一可能是他自己有趣的烹饪背景。

Austin来自德州奥斯汀（Austin），该地以音乐、炎热天气和美食闻名。他通过在德州东部一个小酒馆做厨师完成学业，并在此期间发现了自己对烹饪的激情。如果你去对了地方，便能亲身体会南部真正的热情好客。

成为行政总厨并获得所有必要的烹饪技能后，Austin决定在墨西哥城开启一个项目，并迅速爱上了这座城市的点点滴滴。墨西哥的影响之大令Austin将自己的发展方向从精致餐饮转向了南美街头美食。

自制甜菜薯条
Home beet
fries

BRICKHOUSE
香港中环德己笠街
20A号地下
电话：+852 2998 4101
www.brickhouse.com.hk

BRICKHOUSE

20A D'Aguilar St,
Central, Hong Kong
Tel: +852 2998 4101
www.brickhouse.com.hk

主廚 Austin Fry
Head chef
Austin Fry



The Panda found himself over in Hong Kong with The Dragon and decided to checkout the culinary delights on offer at Brickhouse, a stylish Mexican restaurant in the heart of LKF.

西瓜沙拉
Watermelon
salad



塔可拼盘 -
鹿肉、猪肉、
鱼和鸡
Taco platter -
venison rib eye,
pork, fish and
chicken



Sometimes you feel like something different. I have said before that the Asian cuisines are my first choice, but sometimes I have a hankering for some Latino-themed hearty goodness. Having heard there was an honest-to-God genuine Texan cooking up some Southern delights in downtown Hong Kong, my rumbling belly and inquisitive nature found me heading to Brickhouse.

This is a simple feel-good restaurant that is both warm and inviting. It's hard to describe exactly what type of restaurant Brickhouse actually is. An interesting blend of Texan and Mexican, I won't do it the disservice of calling it Tex-Mex as the menu is far more exciting and draws from various Latin American cultures, with Mexico being the main focal point. While not usually a fan of mashing too many ideas into one restaurant, I have to

admit head chef Austin Fry has made it work well here. One of the reasons for this diversity may be due to his interesting culinary background.

Hailing from Austin, Texas, Austin is aptly named and his hometown is famous for its music, heat and food. Austin discovered his passion for gastronomy while cooking his way through school in a little bistro situated in the eastern part of Texas. If you ever find yourself in the right part of the US you will see for yourself how good Southern hospitality really is.

After becoming an executive chef and acquiring all the necessary culinary skills Austin decided to take on a project in Mexico City and expeditiously fell in love with every aspect the city had to offer. The impact of Mexico was so influential that Austin shifted his direction from fine dining to South American street cuisine.

CHIPS AND SALSA
MEXICAN CORN
STREET FRIES
HOME BEET FRIES
BACK TO LIFE
TOSTADA
TACO



Brickhouse
的“活力再现”
Brickhouse's
Back to Life



墨西哥式
甜玉米
Mexican-style
sweetcorn



牛肉短肋
Beef short rib



章鱼吐司
Octopus
tostada



香港是世界美食之都之一，也是Austin目前的居住地。在这样一个很难崭露头角之地，他搬进了自己独树一帜的烹饪风格。Brickhouse提供多种与冰啤、龙舌兰酒或玛格丽塔相匹配的佳肴。

自制甜菜薯条令人垂涎，玉米片也出类拔萃并带有原始风味——这些石磨玉米片按照墨西哥的呈现方式，配有猪肉脆皮，此外还有新鲜鳄梨、腌制蔬菜及四种沙司来完美搭配。原料的新鲜是这种食物的关键。炸玉米粉圆饼和沙拉也都美味且极富创意。

此类餐厅有时会走向极端，菜单上的选择过于繁多。Brickhouse避开了这个误区，为顾客提供了一些真正上等的美味。尤其值得一提是南美菜肴Witches Brew ceviche（酸桔汁腌鱼），

包括腌鱼（在浓郁的鳄梨沙司中）、柑橘和蕃茄。当然去任何一家墨西哥餐厅，不提塔可都是不完整的。Brickhouse的塔可尤为可口。它是小黑板上的特别推介，使用自制玉米饼，每天变换不同的馅料。最受好评的是牛里脊加曼彻格奶酪（manchego）、蕃茄酱和茼蒿叶，以及鹿肉加哈里萨辣椒酱、腌黄瓜和茴香味酸奶。

浓烈的氛围对享用这种风格的美味十分重要。不妨邀上一帮好友在Brickhouse相聚，三五知己可以把酒言欢，分享多款珍饈。

另一个关键元素是上等的酒吧。Brickhouse为冒险型客人准备的精选鸡尾酒及一长串龙舌兰酒令人念念不忘，再加上美国进口的小型酿造厂冰啤以及令人开怀的红酒单，可以说是应有尽有。

Brickhouse不是高档餐饮，但也绝不佻装。依照香港的标准，其价格十分合理。这是一个清新且热烈的场所，没有装腔作势的服务，是进城狂欢的完美起始站。菜单末尾还提示客人餐毕不必付小费，骁龙自然开心不已！

食物	8.0
服务	7.5
价值	8.0
环境	8.0
酒水	7.0
总评	15.5/20

访问我们的网站www.wgm8.com查阅并评论《环球博彩》刊登的所有文章。



Hong Kong is one of the culinary capitals of the world, and is now where Austin calls home. He has added his own unique culinary style to a landscape where it is difficult to grind out your own niche. Brickhouse has a range of food that goes great with a cold beer, shot of tequila or an icy margarita.

The home beet fries were fantastic as were the corn chips, which come with an original twist – the stone ground chips are served just how they are in Mexico and come with *chicharrón* (pork crackling). Freshly prepared guacamole, pickled vegetables and a choice of four salsas compliment this classic dish perfectly. Fresh, crisp ingredients are the key to this style of food and the tostadas and salads are all deliciously creative.

Restaurants of this ilk sometimes go overboard with too many items on the menu. Brickhouse hasn't fallen into this trap and offers its customers some real gems. The Witches Brew ceviche is a South American dish comprised of fresh fish marinated in a tangy salsa of avocado, citrus and tomato and is particularly noteworthy. Of course no visit to a Mexican restaurant would be complete without mention of the tacos, and Brickhouse's are particularly good. Offered as blackboard specials they come served in homemade tortillas with the fillings varying from day to day, some of the most noteworthy being the rib eye with manchego cheese, tomato salsa and cilantro, and the venison with spicy chipotle harissa, pickled cucumber and fennel yoghurt.

This is the perfect place to visit with a group of good friends where you can share many different dishes together over a few drinks. This is atmospheric food and one that should be enjoyed in good company.

The other key ingredient to this fare is a good bar. Brickhouse has an impressive selection of cocktails for the adventurous and a long list of tequilas, which will always get any night off to a good start. Add in crisp, cold imported US microbrewery beers and a cheerful wine list and you have everything you need.

This is not high cuisine but it doesn't pretend to be. By Hong Kong standards the fare here is very reasonably priced. Brickhouse is a fresh and exciting place with unpretentious service and it's the perfect place to start off a big evening on the town. The Dragon was also very impressed with a note at the end of the menu suggesting patrons need not tip at the end of their meal. Nothing puts a smile on The Dragon's face more than saving a few dollars! 🐉

Food	8.0
Service	7.5
Value	8.0
Setting	8.0
Wine	7.0
Overall	15.5/20

Visit our website www.wgm8.com to read and comment on every article ever published by World Gaming.



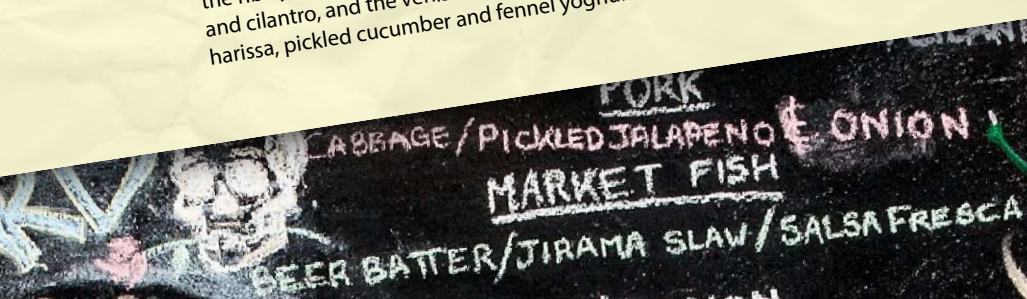
Brickhouse
的玛格丽塔
Brickhouse's
margarita

太空人
Spaceman

新时尚
New
fashion

墨西哥
暗黑
Diablo

古巴风情
Cubano





英超： 曼彻斯特双雄 的游戏场

作者：陆逸
by Leanne Lu



英超2012/13赛季看起来会同上赛季一样，依然由曼彻斯特双雄垄断。然而究竟哪支球队会脱颖而出？

不出意外，新赛季的英超仍将是曼彻斯特两家俱乐部争夺的战利品，究竟哪方会更胜一筹？上赛季几乎从一揭幕，曼城和曼联便绝尘而去，各有积分领先的时候。双方一直踢到联赛收官日才分出胜负。蓝月亮以净胜球的优势勉强胜出，拿到了俱乐部自1968年以来的第一座联赛冠军奖杯。曼彻斯特垄断英超的局面或许将在本赛季重演，但对彩民来说，哪支球队才最具投资价值？

曼城

赔率：13/10

同上赛季相比，曼城的主力阵容没有变化，这可能会给曼奇尼带来隐忧。在上赛季后半程丢分期，球队看起来总是缺少一位优秀的前锋，曼奇尼甚至不得不自食其言重新让特维斯亮相。

他们在范佩西的争夺战中弃子投降，暗示出球队老板不愿在阵容上再做重大增补的意思，或许2014/15赛季将开始的公平竞赛法规对他们有一定的影响。另外，在欧冠赛场上曼城也希望比上赛季走得更远，那么板凳厚度就尤为重要了。

判断：在目前赔率下，曼城不值得投注。他们是卫冕冠军，会遭到各家俱乐部的狙击。现在的赔率看起来低得愚蠢。如果是我，可能会先投注他们，期待有个糟糕的开局，然后在赛季中期转而受注。即使他们有个梦幻开始，赔率也不可能再低了，

除非切尔西和曼联同时在联赛初期发挥糟糕，但我认为不大可能。如果你希望投注曼城，请发邮件给我的好友大詹，听说他十分乐意在13/10的赔率上受注。

曼联

赔率：11/5

去年在联赛收官日以净胜球的劣势被曼城逆转，丢掉了几乎到手的英超奖杯。然而困境更能激发弗格森天性中的斗志。今年夏天，得到格雷泽家族的支持，爵爷在转会市场上动作频繁，先后引进日本攻击型中场香川真司和年轻英格兰前锋鲍威尔。尽管他们在巴西天才卢卡斯·莫拉的争夺中已败给富有的巴黎圣日耳曼，但却迅速得到了范佩西加盟。

这种转会力度展示了弗格森和同城死敌一较高下的决心。经过一个赛季的起伏，去年还略显稚嫩的阵容更为成熟，三条线的年龄结构也更为平衡。弗格森总是能得到老板的支持，所以期待他们在转会市场上继续引进有影响力的球员。

判断：如果你希望投注一家曼彻斯特球队，我宁可投注曼联而非曼城。曼联经验丰富，他们因成就而绽放，不能接受失败。如果弗格森认为球队不是冠军的热门争夺者，他会选择离开。和我预期相比，这个赔率依然有点低。不过在任何赛季，你都不能将红魔剔除在夺冠球队之外。

范佩西投奔老特拉福德
Robin Van Persie is
heading to Old Trafford

THE PREMIER LEAGUE: MANCHESTER'S PLAYGROUND

The 2012-2013 English Premier League season looks set to be dominated by both Manchester clubs, just as last season was. But which of the two will come through the crucible to emerge victorious?

If nothing too dramatic happens the Premiership trophy for the 2012-2013 season looks set to go to Manchester again. Which club you ask? Last season Manchester United and Manchester City led the table from beginning to end. Each of them showed great strength and topped the league for some period of time. However, it was the "Blue Moon" that waxed strongly to take the final stride on the closing day of the season, winning their first league trophy since 1968 by goal difference. Manchester's dominance is likely to repeat in the new season, but which teams represent the best betting value?

Manchester City

Odds: 13/10

There has been no change to the first team this time around compared with last year's Manchester City squad. But this could give City's manager Roberto Mancini a headache. In the second part of last season, when City kept dropping points, the squad seemed to lack the presence of an additional goal scorer. To pull through the difficult situation, Mancini had to eat his own words and put Carlos Tevez on the pitch once again.

Now City has waved the white flag in the battle of winning the signature of Robin Van Persie, which indicates the board's hesitation in adding big names to the squad. Financial

Fair Play (FFP), which will start in the 2014-2015 season, might have played some role in this. In addition, the City board will expect the Blue Moon to go further in the Champion's League this season, where the depth of the squad will be truly tested.

Verdict: City are a bad bet. They are reigning champions but now everyone is hunting them. This price looks stupidly short and I would look to lay them rather than bet on them, hope they get off to a bad start, then lay my bet off mid-season. Even if they do get off to a flyer I can't see them shortening significantly from this already-too-short price, unless United and Chelsea get off to an incredibly bad start and I just can't see that happening. Email my good friend big Jim if you want to back City as I hear that he is keen to lay them all day at 13/10.

Manchester United

Odds: 11/5

Manchester United lost out on the title by a whisker on the closing day of the season, with goal difference being their only obstacle to victory. However, this setback is more likely to prove an inspiration than an obstacle to Sir Alex Ferguson. This summer, with the unpopular Glazer family's support, Fergie was extremely busy in the transfer market. The Scotsman has strengthened the

Red Devil's midfield by bringing in Japanese attacking midfielder Shinji Kagawa and promising English youngster Nick Powell. While United have been edged out by big-spending French club Paris Saint-Germain in their attempts to sign young Brazilian talent Lucas Moura, they have snapped up Robin Van Persie.

These transfer activities indicate Ferguson's determination to win back the Premiership trophy from Man U's bitter rivals. After a season of ups and downs, the relatively young squad is maturing well, with the age structure of the squad becoming more balanced. Ferguson has always received support from his owners so expect some signings to make an impact.

Verdict: If you want to bet on a Manchester club then I would rather bet on United than City. United are seasoned performers, they thrive on success and don't accept failure. Sir Alex would have shown himself the door if he thought his team weren't serious contenders this year. Still a little short for my liking but you can never write the Red Devils out of any EPL season.



日本攻击型中场香川真司
加入红魔
Japanese attacking midfielder
Shinji Kagawa is now a Red Devil

切尔西

赔率：5/1

赛季前友谊赛三连败之后，俱乐部急忙向维冈再次报价维克托·莫塞斯。尽管夏季引援动作不小，迪马特奥并没有率队展示出比上赛季联赛中的切尔西更出色的状态，求购莫塞斯折射出意大利教练急迫的心情。赛季结束后，阿布有可能后悔上赛季完结后给了迪马特奥一份正式合同，不过只有时间可以证明。阿布似乎更积极地想要带给切尔西另一座冠军奖杯。

上赛季欧冠奖杯证明切尔西一直以来所需的更严格的战术可以

获得成功。他们虽容易令人生厌，但本赛季这支骄傲的伦敦球队英超称雄的时机看起来已经成熟。

判断：如果可以在5/1的赔率下投注一家曼彻斯特球队，那么我绝不含糊。问题是，两家曼彻斯特球队都大大低于这个赔率。切尔西是我的第三选择，5/1看起来相当诱人。如果他们有个梦幻开局，那么可以期待赔率下跌一半，届时你可以转而受注获利。如果的确开局顺利，到圣诞节前能咬紧榜首，那么这支伦敦最出色的俱乐部有望成就完美结局。

他们进入榜首三甲，但如果要挑出一支能让实力平平的阵容展示出冠军威胁的球队，那肯定是阿森纳。在11/1的赔率下，阿森纳代表了绝好的投注价值。如果磨合默契，阿森纳有无限可能。

利物浦

赔率：20/1

罗杰斯上任没能带入太多积极的影响，球队似乎在群雄逐鹿的英超不可回头地走向下坡路。最大的问题依然是在为去年夏天达格利什的错误引援买单，当时的足球总监科莫利和国王本人都下课也无法挽回。

罗杰斯上任之初已经明确，今夏转会市场最重要的是重新平衡薪资结构，这意味着球队只能先关注清洗高薪的冗员。迄今为止，转会市场只引进了博里尼和乔·阿伦。球队在季前热身中没有展示出可以踢罗杰斯最青睐的4-3-3进攻足球的潜力。或许，这又是一个利物浦“只能独行”的赛季。

判断：如果赛季开局不利无法扭转球队信心，极有可能重演上赛季的悲剧。如果想在英超实现长期成功，必须在球员投入上有大手笔，实现球队的长期稳定。对利物浦来说，这有可能在未来实现，但在下赛季，人们很难看到又一个默西塞德奇迹。

维克托·莫塞斯
终归切尔西
Victor Moses is
finally heading
to Chelsea



阿森纳

赔率：11/1

这支球队终于失去了范佩西。温格吸取了前几个赛季的教训，从转会市场一开始便紧追目标球员。目前已签下吉鲁、波多尔斯基和卡索拉，希望能取代范佩西并给年轻阵容增加一些经验。然而在最需要解决的后防线上，枪手依然没有显著改进。

斯琴什尼的出现一定程度上缓解了枪手的门将危机，然而后防线四人的受伤倾向和经验问题都令人担忧。现在还很难理解枪手的赛季战略，但不管是什么都可能为时已晚。

判断：上赛季证明了枪手可以在后半程发力。理论上来说，很难期待

斯琴什尼将试图缓解枪手门将问题
Wojciech Szczęsny will try to solve
Arsenal's goalkeeping problems



Chelsea

Odds: 5/1

After three consecutive losses in the pre-season friendly games, Chelsea was in a hurry to bid for Wigan's Victor Moses. Signing Moses in time for the new season reflects manager Roberto Di Matteo's desperation. Once the season is over, Roman Abramovich may regret giving Roberto a permanent contract. Time will tell however, and Abramovich seems more proactive in delivering another title to Chelsea.

Their Champions' League triumph last year was testament to the more disciplined approach to football Chelsea always needed. They are a team you love to hate but there just seems to be a feeling from those in the know that the EPL title is ripe for the picking for this proud London club.

Verdict: If I could back a Manchester team at 5/1 then I would be standing in line to place my bet. The problem is that both Manchester options are well and truly under those odds. Chelsea is the clear third pick this year and 5/1 seems a very juicy price to me. If they get off to a flyer then expect this price to halve, and you can lay your bet off for a nice profit. If they can get off to a good start and be within a few points by Christmas then expect a big finish from London's best team.

Arsenal

Odds: 11/1

The Gunners have lost Robin Van Persie to Manchester United. Wenger has been quick in the transfer market this time around, hoping to avoid repeating the misery of the last couple of seasons. So far he has signed Olivier Giroud, Luka Podolski and Santi Cazorla. These players are meant to replace Van Persie and add more flair and experience to the young squad. However, the manager has not changed anything to fix the fragile defense.

The emergence of the talented Wojciech Szczesny has solved the long-term problem in the goalkeeper's position, but the inexperienced and injury-prone back four are some cause for concern. It's hard to know what they are trying to do down at Arsenal but whatever their plans are it might be a season too late.

Verdict: Last year the Gunners found form late in the season. On paper it's hard to see how they are going to challenge the top three, but if any club has the capacity to turn an average squad into a championship

threat then it's Arsenal. At 11/1 Arsenal may represent excellent value because if things gel they are capable of anything.

Liverpool

Odds: 20/1

The appointment of Brendan Rodgers hasn't brought that many positive aspects to Anfield and the Reds continue to lose ground in this super competitive league. Their biggest problem is their past purchases. Rodgers is still paying the price for Kenny Dalglish's mistakes last summer and even the sacking of King Kenny and the then Football Director Damien Comolli cannot make up for this.

Rodgers was told before he took over the manager's seat he had to first rebalance

Liverpool's salary structure, which meant getting rid of overpaid players surplus to the Reds' needs. As a result Liverpool has only recruited Fabio Borini and Joe Allen so far. The team hasn't shown too much potential playing the offensive 4-3-3, which is Rodgers' favorite formation. It may be another tough season for those that "never walk alone".

Verdict: Liverpool need to get off to a great start or they may be in for another horrible season. If you want to achieve long-term success in this league you have to spend money and work towards long-term stability. That might happen in the more distant future but it is hard to see any Merseyside miracles occurring during the upcoming season.

Tottenham Hotspur



乔·阿伦（上）身着旧主斯旺西球衣
博里尼（下）身着新主利物浦球衣
Joe Allen in his old Swansea colors
and Fabio Borini already sporting a
Liverpool uniform.



帕皮斯·西塞对本赛季纽卡计划至关重要
Papiss Cissé is essential to Newcastle's plans this season

热刺

赔率：33/1

博阿斯的高位防守对任何英超球队都会是巨大的挑战，这可能是由于葡萄牙人上任后第一笔引援便是前阿贾克斯主力中卫维通根的缘故。热刺上赛季后半程滑坡，有评论称前主帅老雷德克纳普可能执教英格兰的消息分了球员的心。

本赛季不会有这样的问题。新帅博阿斯已经找好了准备离开的莫德里奇的替代品，他们从利物浦手中抢到了攻击型中场西德古森。不过克罗地亚中场不可轻易替代，热刺阵容比起上赛季反而有所下滑。

判断：热刺是一个“伪装”成冠军争夺者的俱乐部。今年是这支伦敦球队真正制造威胁的最佳时机，然而当热刺延续一些愚蠢的管理决策，存在一连串不稳定因素并缺乏真正豪门球队应有的光泽时，这种可能几乎荡然无存。赔率很诱人，甚至可以说在这个赔率下他们比利物浦更有投注价值，不过如果他们能击败群雄，我会大跌眼镜。

纽卡

赔率：125/1

上赛季一度看起来像是前四席位的有力争夺者，但最终还是未能超越热刺和切尔西。他们在转会市场上连续两个前锋引援都十分成功，登巴巴在上半赛程闪光，帕皮斯·西塞在下半赛季14场进13球。

西塞上赛季进球效率仅次于范佩西。这两个前锋的合作和伤病情况是新赛季纽卡命运的关键。他们中间任何一人受伤，都会给纽卡的攻击线带来沉重打击。总体来说有球星依赖症的俱乐部往往在短期内颇有威胁，但长远来看难成气候。

判断：纽卡斯尔板凳厚度不够。状态好时，喜鹊可以击败任何球队。问题是他们必须长期保持这样的水准。纽卡斯尔夺冠将是一个童话故事，而童话就是100/1的命题，甚至更高。如果你想意外创造大笔财富，那么它是你唯一的选择。

访问我们的网站www.wgm8.com查阅并评论《环球博彩》刊登的所有文章。

Odds: 33/1

Villas-Boas' high defensive line approach will be a huge challenge to any Premiership club. That explains why the first signing of the Portuguese manager is the former Ajax FC central defender, Jan Vertonghen. Although Spurs didn't perform well in the second half of last season this can partially be contributed to newspaper reports regarding their former manager, Harry Redknapp, taking over the English national team managerial position, which distracted the players.

There will be no such problem this season. Villas-Boas has found a replacement for the Croatian magician Luka Modrić, who has expressed a desire to leave the club and is in the midst of a protracted move to Real Madrid. Whilst Spurs beat Liverpool in the race to sign offensive midfielder Gylfi Sigurdsson, Modrić will not be easily replaced. Spurs' squad will be weakened when they inevitably lose him.

Verdict: Tottenham is a club pretending to be a contender. There may never be a better time for the London club to force their way into serious contention, but this window will shut as Spurs battle with ongoing managerial stupidity, an inconsistent list and a lack of the polish the best teams have. Their price is juicy and you could easily argue they are better value than Liverpool but it would be a huge surprise to see them outlast the rest of the field.

Newcastle United

Odds: 125/1

For some time last season the Magpies showed the potential to reach the top four. However, in the end they couldn't overtake Tottenham Hotspur and Chelsea. Newcastle have been clever in the transfer market, with summer signing Demba Ba playing well in the first half of last season and winter recruit Papiss Cissé scoring 13 goals in the last 14 league games.

Cissé scored at a rate last season second only to Van Persie. Cissé and Demba Ba are essential to Newcastle, and if either of them get injured it will be a huge blow. In general, any team relying too heavily on individual players can be a threat in the short term, but chances are they will fade away in the long run.

Verdict: Newcastle suffer from a lack of depth. At their best the Magpies can beat anyone. The problem is they have to do it game after game after game. Newcastle lifting the trophy would be a wonderful fairytale, but fairytales are 100/1 propositions, or maybe even longer. If you are looking to turn nothing into a windfall, this is your only option.

Visit our website www.wgm8.com to read and comment on every article ever published by World Gaming.



西德古森加盟热刺
Gylfi Sigurdsson
has signed for Spurs



WIN YOUR DAY IN PARADISE



Walkerhill Casino in Seoul +82-2-450-4826
www.paradisecasino.co.kr

PARADISE
CASINO

华克山庄

麻将世界行：台湾

本期我们的国际麻将系列继续，探讨一下在台湾盛行的独特的麻将风格：使用额外三张麻将牌。

一样颜色的棒子以及一叠用来保护桌面和麻将牌的薄纸。对于平时用惯麻将席、牌桌或自动桌的我来说，这种纸也是第一次见到。

台湾麻将在本土十分盛行，多数人都是在家庭聚会中观看祖父母或父母打牌学会的。它的流行度甚高，以至于过去很多在澳门举行的大型国际比赛都由台湾公司运作，不过台湾麻将实在与众不同。

大部分麻将版本中，一手牌由13张组成，最后胡牌是14张，而台湾麻将就加了一组，总共16张牌，胡牌就需17张。这就使得台湾麻将有很多规则变化。另一个独到之处是，东家是依开门的位置而定，尽管庄家也跟其它麻将一样轮流担当。台湾麻将除了本身136张基本牌外，还有8张花牌。

几年前，我与同事Garthe Nelson有幸获邀到台北参加一场麻将赛。不得不说，在六年职业生涯中我遇到的最友善的就是台湾选手，与他们切磋也最有趣。如果你没有参与过，对手会乐意教你，甚至给你提示去赢牌。这是新手学习游戏、老手改进技能的一个绝佳环境。

这种多出三张牌的打法开始在本土之外传播，很多香港玩家最近也接触到了这个版本。我必须承认，台湾麻将十分有趣。如果你在台湾，一定要到当地人家中找个空位参与对局，但如果你想在澳门玩上一局台湾麻将，不妨叫上我。我很享受这种16张麻将，也许还会带上我的炫目蓝背麻将牌。

在正式加入日本职业麻将联盟六个星期前，我第一次来到台北，自然想去挑选一些正宗的中式麻将牌。在日本通常是在玩具店或网上购买，我实在不知该从何处找起，结果发现根本无需太大力气。

台湾不允许赌博，每家只可以摆一张麻将桌。纵使如此，台湾的麻将桌数量仍十分庞大，并且台北到处都有小型的麻将用品商店，出售各式麻将牌及麻将配件。你甚至可以补一张丢失了的麻将牌。牌的质量不错且价格优惠。在旅行期间我选了一副背面是炫目蓝色、份量很重的麻将牌。台湾麻将使用一颗六面骰子来表示当时的圈风，这是日本麻将所没有的。当时店员顺手给了我一些骰子、与牌背

访问我们的网站 www.wgm8.com 查阅并评论《环球博彩》刊登的所有文章。



MAHJONG AROUND THE WORLD: TAIWAN



作者: 白珍 by Jenn Barr

Continuing our international mahjong series, this issue WGM explores “plus three” – the unique styling prevalent in Taiwan which uses an extra three tiles.



The first time I visited Taipei was about six weeks before I was officially admitted into the Japan Professional Mahjong League. Naturally on my trip I wanted to pick up some authentic Chinese mahjong tiles, but coming from Japan where most sets are bought in toy stores or over the internet, I had no idea where to start searching. It turned out there wasn't much searching needed.

Gambling is not allowed in Taiwan and this translates to a one mahjong table limit per household. That still gives scope for an enormous number of mahjong tables, and there are small mahjong specialty stores all over Taipei with a variety of tiles, sticks for

straightening walls and other mahjong accessories. You can even get single replacement tiles if you've lost one. The quality of the sets is good and the prices are even better. On my trip I chose a heavy set with sparkly blue backs. Taiwanese mahjong uses a six-sided die to show which round it is, something we don't have in Japan, so the clerk threw in one of those and matching blue sticks to go with my set, along with a stack of thin paper to protect table tops and tiles. This paper is another thing I saw for the first time since I generally play on mats, automatic tables or felt card tables.

Mahjong is extremely popular throughout Taiwan and most people learn to play by watching their grandparents or parents at family gatherings. It is so popular that many of the large international tournaments held in Macau in the past were run by companies based in Taiwan. But Taiwanese mahjong is also unique.

While most versions of the game hold 13 tiles in a working hand and 14 for a winning hand, Taiwanese rules add an extra group, so a hand in play holds 16 tiles and a winner uses 17. This makes for plenty of rule variations. Another special feature is that while the “deal” rotates around the table

like other versions of the game, the East seat is decided by where the wall is split, which in turn determines the seat winds and seat flowers/seasons of each player. The game is played with 8 flower/season tiles in addition to the basic 136 in a deck.

My colleague Garthe Nelson and I were lucky enough to be invited to play in a tournament in Taipei a few years ago and I have to say the players in Taiwan were the nicest and most fun group that I've had the pleasure to play with in my six year career. If you've never played before your opponents will be happy to teach you and even give you tips to win. It's a great culture to learn the game in and a great environment to improve your skills as a player.

The popularity of the twist of an extra set in your hand is beginning to spread and there are many players in Hong Kong picking up this version lately as well. I have to admit, it's a fun game to play. If you're in Taiwan you'll have to find a home that has an open seat at the sole table in their house, but if you're in Macau and up for a game of Taiwanese mahjong, give me a holler. I love a good 16-tile hand. Maybe I'll even bring my sparkly tiles. 🎲

Visit our website www.wgm8.com to read and comment on every article ever published by World Gaming.

牌九 (B) 对牌和标准手牌

牌九是一个有趣多变的游戏。它将运气、技巧和文化都融入进一个使用骨牌的赌台游戏中。其复杂性令很多人止步，但如果花点时间学习，你会发现这是一个引人入胜、极富亚洲文化色彩的投注游戏。

牌九是一个广博的话题，我们准备分三部分讲解：

- 部分A：骨牌和基本玩法（2012年第17期7月/8月）
- 部分B：对牌和标准手牌（本文）
- 部分C：王、杠、高九和至尊宝（未来期刊）

如果你还没有阅读部分A，可以在线阅读。只需访问我们的网站wgm8.com，在搜索栏输入“牌九”即可。

现在我们继续部分B，开始评估发到我们手中的牌。只有开始学习手牌的评估后，我们才真正开始了对游戏机制的学习。牌九虽不是什么尖端学问，但与轮盘、二十一点和百家乐等游戏相比，会显得相当复杂。也许这正是游戏的部分魅力所在！

牌九中共有三种类型的手牌（一手牌包含两张骨牌）：

- 对牌
- 王、杠和高九
- 标准手牌

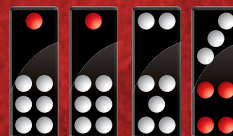
以上是按由强到弱的顺序，但为了令讲解更加简单易懂，我们不准按这个顺序进行。

对牌

对牌是牌九中最强的手牌。如果你拿到两张完全一样的牌，几乎总是会把它放在一组。当然，如果拿到两组对牌是再好不过了，这样你的高牌和低牌都是对牌。

我们之前讲过，一副牌九骨牌中共16对牌，11对文牌（两张相同牌）和5对武牌（两张不同牌）。对初学者来说最大的问题在于，有多张骨牌上嵌有相同数目的点，有些是对牌，而有些却不是。比如，我们看一下七点。

下面四张骨牌都有七个点：



这是高脚七：



这是杂七：



...但这个就不是对牌：



...这只是个标准或普通手牌（下文会进一步讲解）。

刚开始玩牌九时，你可以带上16组对牌表（按强弱顺序），用来帮你判断你的手牌是否是对牌。

“至尊宝”是最强的对牌，接下来是11对文牌（按顺序为天、地、人、和、梅、长、板凳、斧

PAI GOW

PAIRS AND STANDARD HANDS

PART B

Pai gow is an extraordinary table game played with tiles. A combination of luck, skill and culture, its complexity has scared many away, but if you take the time to learn you will have found one of the truly great games to bet on, rich in both Asian heritage and culture.

Explaining pai gow is such a large subject, we're going to split it into three articles:

Part A: The tiles and basic play (WGM issue 17 Jul/Aug 2012)

Part B: Pairs and standard hands (the article you are reading now)

Part C: *Wongs, gongs*, high 9s and *gee joon* (will be in a future issue of WGM)

If you haven't read part A, you can read it online. Just visit our website wgm8.com and enter "pai gow part A" in the search box.

Now let's move on to part B, in which we start to evaluate the hands we are dealt. In learning how to evaluate hands, we truly begin to learn the mechanics of the game. The game of pai gow is not rocket science but in comparison to games like roulette, blackjack and baccarat it can be very complicated. In some ways this is part of the beauty of the game!

Remember a hand in pai gow is two tiles. There are three groups of hands in pai gow:

- Pairs
- *Wongs, gongs* and high 9s
- Standard hands

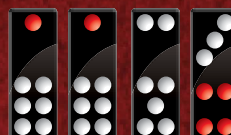
This is the order of hands from strongest to weakest, but we are going to explain these in a different order as it makes the explanation easier to understand.

Pairs

Pairs are the strongest hands in pai gow. If you are dealt two tiles that are exactly the same then you nearly always play them together. Obviously, two pairs would give you the very best start, as you then have a pair for your high hand and a pair for your low hand.

As we said before there are 16 pairs in a pai gow deck with 11 of those being identical. The other five are non-identical. The biggest problem for beginners is there are multiple tiles that carry the same number of pips, and some are pairs while others are not. For example, let's have a look at the sevens:

Here are the four tiles in the deck that have seven pips on them:



Now this is a pair of *tit* (or a *tit* pair):



And this is a pair of *chop chit* (or a *chop chit* pair):



...but this is not a pair at all:



...it is just a standard hand (explained further below).

When you start playing pai gow, you can use a list of all 16 pairs in rank order. This will help you work out if your hand is a pair or not.

Notice that the *gee joon* non-identical pair is the highest pair, followed by the eleven identical pairs (*teen, day, yun, gor, mooy, chong, bon, foo, ping, tit* and *look*, in that order), followed by the

头、红头十、高脚七和铜锤六），之后是其余4对武牌（按顺序为杂九、杂八、杂七和杂五）。

标准手牌

我们暂时跳过王、杠和高九牌，来学习标准手牌（或者说普通手牌）。了解了标准手牌将有助于我们理解王、杠和高九。

标准手牌对百家乐玩家来说比较简单，因为这其中的神奇数字也是9。最佳普通手牌是9，最差是0。与百家乐一样，要忽略掉十位上的数字。比如，一张9个点的骨牌加上一张7个点的骨牌一共有16个点，那么这手牌就是6。一张7个点的骨牌加上一张10个点的骨牌一共有21个点，那么这手牌就是1。

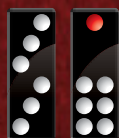
如果你没有拿到对牌、王、杠或高九，就必须打两手标准牌。这是最为常见的状况。最好的策略是使两手牌越接近越好。我们来看下这手牌：



长 高脚七 杂九 斧头

发到这四张牌时有三种选择。

显然这是最差的组合：高牌是3，低牌是0。这样组合完全是个错误。



$$6 + 7 = 13$$

高牌3



$$9 + 11 = 20$$

低牌0

这是第二好的组合，仍不是最优。你的目标应该是令高牌和低牌越接近越好。



$$7 + 11 = 18$$

高牌8



$$6 + 9 = 15$$

低牌5

这是最佳组合。高牌7并不是很强，但低牌6有机会令你至少打个平手。



$$6 + 11 = 17$$

高牌7



$$7 + 9 = 16$$

低牌6

有时你可能不得不组合出非常强的高牌和非常弱的低牌。理想情况下，你当然希望高牌和低牌都很强。如果这不可能（通常都不可能），我们需要将目标定为平局，那么就必须将高牌和低牌中的一个尽可能做强。如果没有对牌、王、杠或高九，就基本不会有很强的高牌。这意味着我们的策略应该是牺牲掉高牌，将低牌做强，使两手牌越接近越好。

在这种情况下，我们要祈祷庄家采取相反的做法（高强、低弱），这样我们会打成平手。如果庄家牌出奇地糟糕时，我们也有可能胜出。

现在我们回顾一下玩家牌和庄家牌一样的情形。规则很简单，你选出最大的单张牌，以这张牌的等级（不是点数）来判断这手牌的强弱。我们来看下三种点数为6的手牌。

four “chop” non-identical pairs (*chop gow*, *chop bot*, *chop chit* and *chop ng*, in that order). Remember the words *gow*, *bot*, *chit* and *ng* sound very much like the Cantonese pronunciation of 9, 8, 7 and 5, and those are the number of pips on the chop *gow*, *chop bot*, *chop chit* and *chop ng* tiles, in that order.

Standard Hands

Let's skip the *wongs*, *gongs* and high 9s for now and consider the standard hands, because understanding the standard hands will help in understanding the *wongs*, *gongs* and high 9s.

Standard hands will be easy for baccarat players as the magic number here is 9. The best normal hand is 9 and the lowest is 0. As in baccarat, ignore multiples of ten. For example, a tile with 9 pips plus a tile with 7 pips totals 16 pips, so the score for that hand is 6. A tile with 11 pips plus a tile with 10 pips totals 21 pips, so the score for that hand is 1.

If you haven't been dealt a pair, a *wong*, a *gong* or a high 9 in your four tiles then you have to play two standard hands. This is more common than not. The best strategy here is to make your two hands as close together as possible. Let's look at this hand:



chong *tit* *chop gow* *foo*

There are the three possible options when dealt these four tiles. Obviously setting your hand as in the diagram below is your worst possible option. You have 3 for your high hand and 0 for your low hand. Playing this would be a total mistake.



$$6 + 7 = 13 \quad \text{High is 3}$$



$$9 + 11 = 20 \quad \text{Low is 0}$$

Setting your hand as below would be your second best option but still not optimal. Your aim should be to get your high and low hand as close together as possible.



$$7 + 11 = 18 \quad \text{High 8}$$



$$6 + 9 = 15 \quad \text{Low 5}$$

Setting your hand as below is the right set for these tiles. Your 7 high is not strong but your 6 low is in with a fighting chance of getting you out with at least a push.



$$6 + 11 = 17 \quad \text{High 7}$$

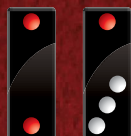


$$7 + 9 = 16 \quad \text{Low 6}$$

There are times where you might be forced into playing a very strong high hand with a very weak low hand. In a perfect world you want two strong hands. When this is not possible, as it often isn't, we need to play for a push. When we are playing for a push we want to maximize either our high or our low hand. If we don't have a pair, *wong*, *gong* or high 9 we are not going to have a very strong high hand. This means our strategy is to make our low hand stronger at the expense of the high hand bringing the two hands as close together as possible.

In this situation we hope the banker is forced into playing the other way around (strong high and weak low). This would see us push the hand even though we are playing relatively weak tiles. These hands can also win on occasions where the dealer has shocking tiles.

Let's now recap what happens when your hand and the banker's hand total the same. The rule here is pretty simple. You take the highest tile and judge the hand on the rank of that tile (not the number of pips). Let's have a look at three different hands totaling six.



地 和

这是地六

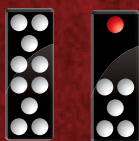
这是三手牌中最大的六点，称为地六。这手牌中最大的牌是地牌。与庄家的六点打平时，地牌就用来决定这手牌的强弱。



day gor

this is a *day-six*

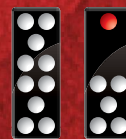
Out of the three this is the biggest six and is known as a *day-six*. This means the biggest tile in the hand is the *day*. The *day* tile is used to decide the hand when tying with the banker's six.



梅 铜

这是梅六

这是三手牌中次之的牌，以梅牌来评判。梅六没有地六大。



mooy look

this is a *mooy-six*

Out of the three this is the second biggest with the hand judged on the *mooy* tile. This is a *mooy-six*, which is not as big as a *day-six*.

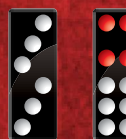


长 红头十

这是长六

这是三手牌中最弱的，称为长六，比地六和梅六都差。长牌比红头十要大，尽管长牌只有6个点，而红头十有10个点。

如果两个标准手牌点数相同，并且最强单张牌也相同，那么庄家胜，不再去对比这手牌中较弱的骨牌。有一个例外，如果你和庄家的标准手牌均为0，那么庄家胜，即便你持有两手牌中最强的单张骨牌。🐲



chong ping

this is a *chong-six*

This is the weakest of the three hands totalling six, and is known as a *chong-six*. This is weaker than the *day* and *mooy* sixes. Notice that the *chong* is a bigger tile than a *ping*, even though a *chong* only has 6 pips and a *ping* has 10 pips.

Remember if two standard hands total the same and have the exact same high tile, then the banker wins, irrespective of the value of the weaker tile of each hand. There is one more exception: if both you and the banker have a standard hand of zero, then the banker wins, even if you have a "higher zero" by having the highest ranked tile of the two zero hands. 🐲

访问我们的网站 www.wgm8.com 查阅并评论《环球博彩》刊登的所有文章。

Visit our website www.wgm8.com to read and comment on every article ever published by World Gaming.

LTGame



直播混合遊戲

Live Multi Game

Providing the Most Invigorating and Innovative Gaming Products

Having acquired patents in Macau, the USA, and in PCT countries, our avant-garde gaming machines exemplify our competence in producing completely unique and innovative gaming products.



五千五百万美元的决定

作者: 老虎
by The Tiger

玩角子机最吸引人之处在于, 按下一次按钮便有可能赢得足以改变一生的巨额彩金, 然而如果机器出了故障该如何处理?

谈起大型角子机积宝时, 即便骁龙这样的豪客看到机器上等待幸运儿领走的巨额奖金也会心跳不已。然而如果出现大的机器故障而娱乐场的世界砰然倒塌该怎样解决? 你也许会说这是娱乐场自食其果, 但绝非这么简单。一次大的机器故障会引起连环冲击效应, 最终玩家很可能会失去游戏机会。

2009年10月, 越南裔美国人Ly Sam来到胡志明市喜来登酒店的Palazzo Club, 玩了一种名叫“地主”的角子机游戏。游戏进行时, 他抬头看到机器上当前金额显示了数字555, 422, 567, 相当于约五千五百万美元! Sam说他以为自己赢了这笔巨额彩金, 于是通知了工作人员。

长话短说, 这是机器故障所致。Ly Sam的投注额不足以令他赢得这笔巨奖, 而且机器画面上的符号也与赢金金额不符。BMM新加坡(一家独立的博彩认证公司)证实这台角子机的确出现故障。基于投注面额仅为0.1美元, 最高彩金应该在7,500美元左右。

Palazzo Club拒绝颁给Ly Sam这笔奖金, 不过提出归还他当日投注的三千美元本金, 作为对此次错误的补偿。Ly Sam拒绝接纳并提起了法律诉讼。显然

Palazzo Club不会认同Sam的索赔, 并准备了一系列证据显示这是故障而非合法赢金。究竟法庭会偏向哪边大家都饶有兴致。

越南多年来都在琢磨扩张娱乐场市场的想法。其政府一直在密切关注新加坡蓬勃发展的娱乐场业, 希望可以借来有效的运营经验。2003年以前, 任何形式的博彩在越南都是非法的, 国营彩票除外。自那之后, 政府允许了一些酒店和度假村经营小规模娱乐场, 称为“娱乐中心”, 仅供外国人消闲。

有几间酒店被授予了经营角

子机和电子投注游戏的许可。越南财政部长Vuong Dinh Hue将娱乐场看作一个收入来源, 原因很明显。娱乐场业会促进旅游业的发展, 从而为这个国家带入急需的外汇资金。亚洲海岸发展公司(Asian Coast Development, 加拿大公司)正在胡志明市附近设立两家大型娱乐场。该公司还计划在市区修建五家拉斯维加斯式综合度假城以及两个娱乐中心。它已投资42亿美元, 其首间物业是位于河川的高梅工程, 预定于2013年开业, 包含541间酒店客房、90张博彩桌以及约500台角子机。





The US\$55 million decision

One of the most attractive things about playing slot machines is the chance of winning a life-changing sum of money in a single press of a button. But what happens when these machines malfunction?

When you consider the huge multi-linked jackpots on slot machines, even high rollers like The Dragon can blush at the enormous amounts of money up for grabs. But what happens if there is a major machine malfunction and the casino's world comes crashing down?

You might say the house deserves what it gets, but it's not that simple and a major malfunction can create shock waves that impinge on players' abilities to partake in forms of gaming they enjoy.

In October 2009, Ly Sam, a Vietnamese-American, visited the Palazzo Club at the Sheraton Hotel in Ho Chi Minh City and played a game entitled "The Landlord". Upon playing the slot machine, Ly Sam looked up and saw the number "555,422,567" appearing on the machine's credit meter, which equated to just over US\$55 million! Sam says he thought he had won this huge amount and informed the staff of his "win".

To cut a long story short the machine had malfunctioned. The amount that Ly Sam had wagered was not enough to win such a massive windfall and the symbols shown on the machine didn't even amount to a high payout. BMM Singapore, an independent gaming-testing laboratory, verified that the slot machine in question had indeed malfunctioned. Given the bet denomination of ten cents, the maximum possible prize should have been around US\$7,500.

The Palazzo Club denied Ly Sam the US\$55 million and offered to refund him the US\$3,000 he had bet that day, as a "make good" for the mix up. Ly Sam refused and filed a lawsuit. The Palazzo Club is disputing



Sam's claim and with a long list of supporting evidence that this was a malfunction and not a legitimate win it's going to be interesting to see in whose favor the courts rule.

For many years, Vietnam has been toying with the idea of expanding its casino market. The Vietnamese government has been paying a great deal of attention to Singapore's burgeoning casino industry and is keen to borrow ideas on how this could be done in Vietnam. Prior to 2003, gambling of any kind was illegal in Vietnam, with the exception of the state-run lottery. Since then, the government has allowed a few hotels and resorts to run small-scale casinos as "entertainment centers", catering to foreigners only.

A few hotels have been granted licenses to operate slots and electronic betting games. Vietnam's finance minister, Vuong Dinh Hue, sees casinos as a revenue generator, and for obvious reasons. The casino industry helps to promote tourism, which in turn brings much-needed foreign capital to the country. Asian Coast Development, a Canadian company, is building two large casino resorts near Ho Chi Minh City. The company also has plans to construct five Las Vegas-style integrated resorts and two entertainment centers in the city. Asian Coast Development has already invested US\$4.2 billion and its first facility, the MGM Grand project at Hồ Tràm, is slated to open in 2013 with 541 hotel rooms, 90 tables and around 500 slot machines.



胡志明市喜来登酒店内的Palazzo Club
Inside the Palazzo Club at the luxurious
Sheraton hotel in Ho Chi Minh City

拉斯维加斯金沙也渴望涉足越南萌芽中的娱乐场业。他们计划投资60亿美元在胡志明市和河内修建博彩城。很明显，很多公司将越南看作是一片打造博彩事业的沃土。

然而，一旦法庭作出偏向Ly Sam的裁定，越南有效发展娱乐场业的计划恐怕要遭挫败了。这个案子由于牵涉的金额巨大而在国内外引起了诸多关注。如果Ly Sam获得这笔巨奖，那么你可以看出为什么当前及未来的投资者们会三思而后行了。

在世界其它地区，角子机出现故障的状况非常少见，法庭在这种情况下也十分犹豫颁发“赢金”。在2000年美国一个角子机故障案中，内华达州高级法院赞成内华达州博彩管理局拒绝为Cengiz Sengel颁发他在Silver Legacy娱乐场获得的170万美元奖金的决定。2002年一个类似事件中，密西西比州高级法院维护了图尼卡郡法院拒绝给予Brenda Pickle在Sam's Town娱乐场获得的470万美元奖金的决定。同样在2007年，澳门博彩监管机构也否定了一位女玩客在星际的550万美元“赢金”。

在此事件中值得担忧的是，越南法制体系中还不存在有关博彩案件的详细法律条文来遵循。这在越南基本是一个判例案，无论何时揭晓，都有可能出现奇怪的决定。娱乐场应该不遗余力地确保避免此类事件发生并负有法律责任，然而机器故障（与人工错误一样）确实会偶尔发生。如果整个行业因为这件看起来相对简单的角子机故障事件而被置于险境，将是令人痛心的。

WGM将此看作是一个不幸的事件，但希望理智能占得上风，越南法庭可以拒绝这笔索赔，令越南博彩业得以继续发展。🔥

Las Vegas Sands is also eager to partake in Vietnam's budding casino industry. The company plans to invest US\$6 billion in gaming complexes located in Ho Chi Minh City and Hanoi. Clearly, many companies see Vietnam as fertile ground in which to establish their gaming businesses.

However, Vietnam's plan to effectively develop its casino industry will be thwarted if its courts rule in favor of Ly Sam. This present case has attracted much attention both domestically and abroad because of the large amount involved. If Ly Sam is awarded the payment then you could see why current and future investors would be very hesitant to invest in the industry in Vietnam.

In other parts of the world, circumstances where slot machines have malfunctioned are rare and the courts are reluctant to award amounts "won" in such circumstances. In a malfunctioning slot machine case in the US in 2000, Nevada's Supreme Court upheld the Nevada Gaming Board's decision rejecting Cengiz Sengel's claim to a US\$1.7 million win at Silver Legacy Casino. In another similar case in 2002, Mississippi's Supreme Court upheld the Tunica County Court's decision rejecting Brenda Pickle's claim to US\$4.7 million at Sam's Town Casino. Similarly in 2007, the Macau gaming regulator rejected a woman's claim to US\$5.5 million at StarWorld.

The concerning thing in this case is that the Vietnamese court system does not have a long list of gaming related case law to rule from. This is very much a test case in the country and whenever this happens strange decisions can result. Casinos owe a duty of care to their patrons and they should be legally responsible for making sure they go to great lengths to prevent this sort of thing from happening. But malfunctions (just like human error) do happen on occasion and it would be a tragedy to see an entire industry put in jeopardy for what appears to be a relatively simple slot machine malfunction.

We here at WGM see the Ly Sam case as an unfortunate incident but hopefully sanity will prevail, and the Vietnamese courts will reject the claim, allowing the Vietnamese gaming industry to continue to grow. 🔥

KEYS OF FORTUNE

匙来运到™



收集幸运钥匙打开宝藏之门



一个特别奖游戏中赢取最多 **三个多宝奖**

VIRIDIAN WS

For further information please contact the Aristocrat (Macau) Office
335-341, Alameda Dr. Carlos d' Assumpcao, 17th Floor, Hotline Centre, Macau
tel +853 28 722 777 • fax +853 28 722 783 • web www.aristocratgaming.com

© 2012 Aristocrat Technologies Australia Pty Limited. Aristocrat, it's all in the game, VIRIDIAN WS, game names and the Aristocrat logo are trademarks or registered trademarks of Aristocrat Technologies Australia Pty Limited. 22047/01

ARISTOCRAT
it's all in the game™



蹦极的诞生

THE BIRTH OF BUNGY

提起澳门的地标性建筑，葡京和新葡京便会映入脑海，象征着澳门的博彩文化。然而，主宰澳门天际线的却是澳门旅游塔，而它又与极限冒险文化紧密相连。

某前新西兰木匠极有远见的创意点燃了一种正在亚洲日益流行的趋势，并成为澳门最大地标——澳门旅游塔的代名词。然而，令蹦极这项极限运动得到普及的却是另一座高塔，这座塔位于巴黎。

没错，埃菲尔铁塔。单是它的结构便能令人联想起情侣在公园散步的浪漫情形、美味的法国烹饪以及前卫的时尚思维，不过你曾想过从塔上纵身跃下的乐趣吗？

你也许认为我如此建议一定是疯了，然而对哈克特（Alan John Hackett）来说，25年前他从埃菲尔铁塔二层的信念一跃却在全世界点燃了对这项运动的激情，而哈克特也成为蹦极的代名词。

“我认为[法国警察]是非常合理的人。我确定他们会将此看作是对巴黎人、法国人乃至全世界人民的鼓舞，”哈克特被捕时这样说。事实证明他是正确的，十分钟后便被释放。蹦极现象开始了。

When you think of Macau's iconic landmarks the Lisboa and Grand Lisboa spring to mind and are irrevocably tied to Macau's gaming culture. However, the one that dominates the skyline is Macau Tower, which is closely tied to an adventurous culture of the physical kind.

The visionary inventiveness of a former New Zealand carpenter sparked off a trend that is becoming increasingly popular in Asia and has become synonymous with Macau's most iconic landmark, Macau Tower. However, it was an entirely different tower that gave birth to the popularity of one of the world's more extreme adventure activities, and that one is found in Paris.

Ah yes, the Eiffel Tower. The structure alone sparks romantic images of couples walking through the park, delicious French cuisine and forward fashion thinking. But have you ever thought about how much fun it would be to jump off it?

You may think we are crazy for suggesting this, but for Alan John Hackett, his leap of faith off the second floor of the Eiffel Tower 25 years ago was what sparked this thrill-seeking movement across the world and made the AJ Hackett name synonymous with bungee jumping.

"I think [the French police are] really quite reasonable people and I'm sure they'll see it as an inspiration for the people of Paris and France and the world," said AJ as he was getting arrested. And he was right. AJ was released 10 minutes later and the bungee phenomenon had begun.



哈克特说，“那是令人惊叹的标志性一跳，但最令我感到骄傲的是，它改变了人们有关个人挑战的想法。我们驯服了一件看起来疯狂的事情。”

AJ Hackett, "It was an amazing, iconic jump, but I'm most proud of the fact that we changed the way people think about personal challenge. I love that we took something that's clearly bloody mad and tamed it."

A high-angle photograph of a man bungee jumping from the Macau Tower. The man is suspended in mid-air, wearing a blue and white long-sleeved shirt, dark blue pants, and a safety harness. He is giving a thumbs-up and has a joyful expression. The background shows a dense urban landscape with numerous skyscrapers, including the distinctive Macau Tower. A large body of water, the Macau Strip, is visible below the city, with a bridge crossing it. The foreground shows a parking lot and some lower-level buildings.

2008北京奥运会体操冠军杨威挑战蹦极
Yang Wei, who won a gymnastics gold medal for
China at the 2008 Beijing Olympics, takes the plunge

“

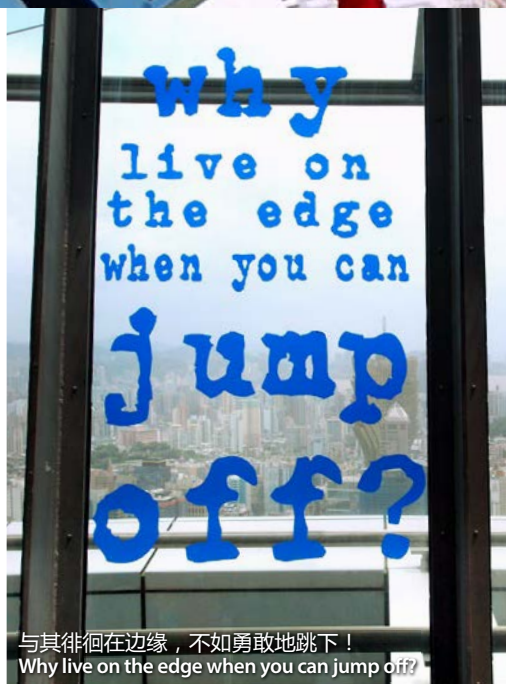
...澳门旅游塔的哈克特蹦极跳被
世界吉尼斯记录认为是世界之最，高达233米
...the AJ Hackett bungy jump at Macau Tower is recognized by
Guinness World Records as the world's highest at 233 meters

”



单从技术层面，这种用绳子系住人们脚踝的疯狂蹦极跳行为存在已久。它实际上与瓦努阿图五旬节岛上一种古老的部落仪式相似。几百年来，村民们维持着从用树木和藤蔓扎成的高塔上俯冲而下的习俗，脚踝系上藤蔓。五六月间，部落的男性会跳下来，试图用头触地以肥沃土壤。这是用来确保洋芋的丰收，并作为年轻男子的成年礼。哈克特曾到访这里观摩这一奇特的仪式，并资助他们购买土地，还将部落成员带到澳大利亚，欣赏并尝试这一古老仪式的现代版本。

埃菲尔铁塔一跳制造了大量媒体炒作，哈克特决定推广这项极限运动，在世界各地（澳大利亚、巴厘岛、法国、德国、新西兰、俄罗斯以及澳门）找到了蹦极地点。这位木匠出身的冒险家成了企业家，现在与世



与其徘徊在边缘，不如勇敢地跳下！
Why live on the edge when you can jump off?

界250多万各行各业的人分享了这份激情。

澳门旅游塔这个蹦极地点非常有趣，它将两位梦想家绑在了一起。何超琼看到了澳门博彩和成人娱乐之外的潜力。“这个概念是为了推动澳门发展…改变它作为单纯赌城的形象，”哈克特回忆道。他和自己的团队被引进澳门，为澳门旅游塔开发新的活动项目。他们首先引入了“百步登天”，身体强健的冒险家可以从侧面攀爬到塔顶；然后是“空中漫步”，你可以栓上一根安全线在塔顶外环的步道行走。不过何超琼想要蹦极，哈克特认为这是再好不过的主意。

如今，澳门旅游塔的哈克特蹦极跳被世界吉尼斯记录认为是世界之最，高达233米。“现在还有更多项目，冒险旅游业一定会成为澳门一个大的组成部分，”哈克特说。



Technically this kind of crazy jumping with a rope tied to one's ankles began much, much earlier. Bungee (or, if you prefer, bungee) is actually very similar to an ancient tribal ritual from a small village on Pentecost Island in Vanuatu. For centuries, the villagers have been jumping off towers made from trees with vines tied to their ankles. During the months of May and June, males of the tribe jump trying to touch the ground with their heads to fertilize the soil. This is meant to ensure a fruitful yam harvest and acts as a passage into manhood. AJ has visited the village and been a spectator to this amazing ritual. AJ has also contributed financially to this village helping them buy land and bringing members of the tribe to Australia to view and try the modern day version of their ancient ritual.

Since the Eiffel Tower jump generated such huge media hype, AJ decided to popularize this extreme sport of bungee jumping and has founded bungee sites around the world in Australia, Bali, France, Germany, New Zealand, Russia and our home, Macau. A carpenter

by trade, this adventure athlete turned entrepreneur has now shared his passion with over 2.5 million clients from all walks of life.

The Macau Tower site is quite interesting because it brought two visionaries together. Pansy Ho saw the potential in Macau beyond gaming and adult entertainment. "The concept was to stimulate Macau ... change the image from it being a gambling city," AJ recalls. AJ and his team were brought in to develop new activities for the tower. They first introduced the Mast Climb, where physically fit adventurers can scale the side of the Macau Tower. Then came the Skywalk, where you can walk on the outer perimeter of the upper deck, while tethered to a safety line. But Pansy Ho wanted bungee and AJ thought that was just brilliant.

Today, the AJ Hackett bungee jump at Macau Tower is recognized by Guinness World Records as the world's highest at 233 meters. "And now there are many more offerings and adventure tourism must become a big part of Macau," said AJ.



瓦努阿图五旬节岛俯冲而下的村民几乎与18世纪的法国贵族一样疯狂
The jumpers from Pentecost Island in Vanuatu are almost as mad as those crazy 18th century French aristocrats

蹦极跳是由一群朋友开启的冒险活动，被西方人推广，如今开始在东方受到欢迎。澳门旅游塔总经理 Charlie Bassett 解释说，“中国市场在逐年递增。[中国人]无所畏惧，实际上，他们通常一点都不犹豫。客人和路人对我们做的事都很感兴趣，尤其在春节期间…2011年…中国占10%（蹦极跳者），香港占8%，澳门占3%，台湾占11%，这样三分之一的蹦极客人都是中国人…[这]还不包括新加坡或马来西亚华人。世界各地的中国人都跃跃欲试。他们出行通常是为了享受一种不同的体验。”

正如哈克特所说，“蹦极是人的自我挑战。它如此简单和基本…多数人都恐高。蹦极时，做决定跳下的是自己，是一种个人挑战，与科技无关，一切在你脑中…你不需要是大块头的肌肉男，完全可以身是身材瘦削的女士。都在你的脑中，你要决定信任工作人员，并相信自己的能力，突破自己的极限。”

哈克特的团队有望在2013年年底震撼新加坡，为一个50米高塔揭幕，提供蹦极跳和蹦极荡。该新址还将设有酒吧、餐厅、时装秀、“空中漫步”产品以及一个小型吊桥。

访问我们的网站 www.wgm8.com 查阅并评论《环球博彩》刊登的所有文章。



Bungee jumping is an adventurous activity started by friends, popularized by Westerners and now embraced in the East. Charlie Bassett, Macau Tower's General Manager, explains that the "PRC market is gradually growing each year. [The Chinese are] fearless, and in fact, they normally do not hesitate much at all. Both clients and passersby are genuinely interested in what we do, especially around Chinese New Year ... In 2011 ... PRC accounted for 10 percent of [our bungee jumpers], Hong Kong was 8 percent, Macau was 3 percent, and Taiwan was 11 percent, which adds up to a third of our jumpers being Chinese ... [this] doesn't include Singaporean or Malaysian Chinese, so Chinese from all over are keen to try. They generally are out to enjoy the experience and have a good time."

As AJ puts it, "Bungee is about people challenging themselves. It is so simple and so basic ... the majority of human beings have a fear of height. With bungee, what happens is people actually make the decision themselves to jump, so it's a personal challenge, nothing to do with technology, it's in your mind ... you don't have to be a big muscle man, you can be a petite little old lady and jump. It's all in your head, you just gonna make the decision to trust people that you are working with. And also trust your own ability, to push your limits a bit further."

It is expected the AJ Hackett team will be jolting the hearts of Singaporeans towards the end of 2013 when the company opens a 50-meter-high tower that offers both a bungee jump and bungee swing. This new site will have a bar, restaurant, catwalk shows, skywalk products and a small suspension bridge.



哈克特的新加坡工程有望于2013年末揭幕
AJ Hackett's Singapore project is expected to open in late 2013

Visit our website www.wgm8.com to read and comment on every article ever published by World Gaming.

德晉集團全力支持

Tak Chun Group presents

澳門國際啤酒節 2012

Macau International Beer Festival

第一屆啤酒、葡萄酒及烈酒博覽會
1st Beer, Wine & Spirits Expo

澳門最大型的啤酒派對

The Biggest Beer Party In Town

DJ靚模駐場

Drink n' Rock With Celebrity DJ Models

勁BAND組合

Rock n' Roll With Funky Band

特備節目“皇者爭霸戰”

The Champion Showdown

勁飲比賽

Participate In Beer Challenge

IMAGE GIRL美女助興

Checkout The Hottest Image Girl

各地啤酒雲集

Enjoy Beers From All Over The World

28.09 - 01.10.2012

5pm - 1am

澳門金都會演中心 (金都酒店)

Grand Waldo Conference & Exhibition Centre



www.smeshoppingfair.net

冠名贊助商 Title Sponsor



鑽石贊助商 Diamond Sponsor



主辦單位 Organizer



承辦單位 Co-Organizers



支持單位 Supporting Organizations



項目經理 Project Manager



傳媒伙伴 Media Partners



扑克桌上的耳机热



作者：詹一帆
by James Potter

“在扑克桌边听音乐已改变了这个游戏的面貌，选手们可以用它来娱乐自己...很难说这是否是好现象。”

耳机已成为扑克桌上的典型配件，然而对于比赛本身来说，这是否是件好事？

某些老派扑克选手会认为，即便是在桌边放杯饮料都是对游戏的亵渎。他们认为扑克桌应该配有座椅、筹码、扑克牌、一位荷官和一些选手，别无其它。尽管我理解他们为什么有这种想法，但那个时代早已远去。

在扑克桌边听音乐已改变了这个游戏的面貌，选手们可以用它来娱乐自己或减少外界干扰。很难说这是否是好现象。无论做什么，底线是不能影响比赛速度。如果有人不断忽视扑克桌上的行动，不停因为没有听到对手是否说了“加注”而让荷官重复状况，这必定激起群愤。每位选手都有责任跟上游戏节奏。等待某人在手机上摆弄音乐与在一场低注额游戏中等待某位白痴选手在套入底池时花五分钟决定是否全押是一样的煎熬。

如果人们不滥用听音乐的举动，那么也无可厚非。有些锦标赛（比如WSOP）会声明原则，一旦进入钱圈阶段，选手便不可以听音乐。有些人不喜欢这个规则，但

我认为在比赛进入严肃阶段后让选手更加集中注意力不无道理。

主要问题是很多音乐播放器同时也是照相机、电话、笔记本及迷你电脑，为用户提供了一系列可能减缓比赛速度的功能，比如电子书、游戏、社交网络及上网等。只要扑克室经理们掌控好局面并监控这些播放器的使用，我认为没什么问题。

听音乐会影响比赛吗？很明显会。任何扑克手会最先强调的一件事就是对周围环境的洞察与掌控。听音乐后必定会为比赛静音，从而降低你阅读对手的能力。毕竟，听觉是最有价值的感官之一，有时你确实需要将耳朵打开。

话虽如此，也会有听音乐的好处大过弊端的时候。这便回到了扑克选手各不相同这一论调上。对大多数人来说，扑克是种消遣、嗜好或激情，但对有些人来说，它又是一个谋生的途径。音乐可以帮助打持久战的选手保持清醒及锐利的思维，最重要的是，防止他们作出愚蠢的决定。



The ability to listen to music at the tables has changed the game of poker, allowing players to keep themselves entertained... It is hard to say whether this is a good or bad thing.

Headphones at the poker table

Headphones at the poker table have become the quintessential poker accessory, but is this a good thing for the game?

There are some from the old school of poker who believe that even a drink sitting on the side of the table is sacrilegious. They believe a poker table should have seats, chips, cards, a dealer, some players and nothing else. While I can see where they are coming from those days are long gone.

The ability to listen to music at the tables has changed the game of poker, allowing players to keep themselves entertained or drown out distractions. It is hard to say whether this is a good or bad thing. The one thing it should never do is slow down the game. Someone who regularly fails to pay attention to the action at a poker table, and who is constantly asking for a dealer clarification because they didn't hear an opponent announce "raise" is annoying for everyone. It should be the responsibility of every player to keep up with the pace of the game. Waiting for someone to fiddle around with the music on their smart phone is almost

as painful as waiting for five minutes while some idiot decides whether to call all-in when pot committed for his few remaining chips mid-way through a low stakes tournament.

If people don't abuse the luxury of being able to listen to music then it should be allowed. Some tournaments like the WSOP have a policy that you can't listen to music once the tournament hits the money stage. Some people don't like this rule, but I don't think it's unfair to ask players to concentrate a little harder when things heat up at the business end of a tournament.

The main problem is the fact that many music-playing devices are also cameras, phones, notebooks and mini-computers offering users a host of game-slowing distractions like ebooks, games, social networking tools and internet access. As long as poker room managers keep on top of the situation and monitor the usage of such devices I don't see any problem.

Does listening to music affect your game? The answer to this is an obvious yes. The first thing any poker player will stress is the importance of being aware of your environment. The absence of the sounds of the game lessens your ability to read your opponents well. After all, hearing is one of your most valuable senses and there are times when you should keep your ears open.

Having said this, there are times where the benefits of music outweigh the negatives. This comes back to the point that poker players are all different and what works for Peter doesn't necessary work for Paul. Poker for most people is a pastime, hobby or passion but for others it is a nothing more than a moneymaking exercise. Music can offer sanity for grinders spending countless hours at the poker table. It can keep them sharp and most importantly stop them from making stupid mistakes.

我在比赛中常戴耳机，并会遵循一定的套路。在比赛开始时我喜欢听舒缓的音乐助我适应环境。我对周边环境时刻保持警惕，一旦需要用到听觉，会随时将音乐关掉。

比赛中我选择的音乐种类繁多，用不同的音乐来配合我当时的玩牌风格。如果是一场持久的比赛，我有很多筹码，并且桌上有一两位疯狂的选手，那么我就采取等待态度，听一些悠闲的音乐。如果桌上局势紧张，筹码开始缩减，并且到了加大马力的时候，那么我会听一些摇滚或现代电子乐令自己绷紧神经。

不是每个人都会将自己的音乐播放列表分类到我这个地步，不过对于在扑克桌上如何以及为何听音乐，你还是小心为妙。任何可能改进或干扰比赛的细节都值得注意。所有优秀扑克选手都在试图找出最有效的比赛风格。

访问我们的网站 www.wgm8.com 查阅并评论《环球博彩》刊登的所有文章。



I wear headphones a lot in tournaments. For me tournaments are all about routine and I find at the start of a tournament I like to listen to relaxing music to help me acclimatize to the surroundings. I am very conscious about my playing environment and I can always turn the music off if I need to listen to what is happening.

I also have a wide variety of music on offer and pick and choose my tracks to suit the style of play I am adopting at any particular time. If I am playing a very long tournament, have plenty of chips and there are a couple of crazy players on my table then I am playing a waiting game and listen to some chilled out tunes. If, on the other hand, things are starting to tighten up on the table, I am getting short on chips and I judge the time is right to move up a gear then I tend to listen to some thumping rock or fast techno to get the blood pumping.

Not everyone is going to dissect their playlists to the point I do, but you should be mindful of how and why you listen to music at a poker table. Anything that improves or detracts from your game is relevant and all good poker players are trying to get the best out of their game.

Visit our website www.wgm8.com to read and comment on every article ever published by World Gaming.

喜欢与否：扑克桌边其它一些令人蹙眉的行为 LOVE 'EM OR HATE 'EM: OTHER PET HATES AT THE TABLES

太阳镜：在耳机热之前，扑克赛中的太阳镜是一个热门话题。有段时间扑克赛中几乎一半选手都佩戴太阳镜。职业选手丹尼尔·内格里诺（Daniel Negreanu）认为该举动给了选手不公平的优势。我认为每个人偏好不同，如果他认为这是优势，不妨也戴上一副。



SUNGLASSES: The use of sunglasses was a hot topic on the poker table prior to the headphone revolution. There was a stage where every second player in tournaments wore sunglasses. Daniel Negreanu was one pro that said he thought sunglasses gave players an unfair advantage. Again I think that it's each to their own and if Daniel thought they were an advantage then he should have bought himself a pair.

连帽衫：“隐形炸弹人”菲尔·拉克（Phil Laak）是第一位用连帽衫作为武器的选手。连帽衫就是带有帽子的上衣，可以遮住脑袋。选手们将这个概念延伸，开始在其他选手试图阅读他时遮住自己整张脸。我希望扑克赛可以制定一些着装要求，但恐怕赞同的人寥寥无几。如果你想像菲尔·拉克一样藏起自己的脸，也不要顾虑，尽管这样的装扮的确令他们看起来像低能儿。



HOODIES: The Unabomber Phil Laak was the first person to make a poker tactic out of wearing a hoodie. For those of you not in the know, a hoodie is a jumper with a hood that can cover your head. Players then extended this concept and started covering their entire faces when other players were trying to read them. I wish dress standards applied at poker tables, but I am in the minority. If people like Phil Laak want to cover up their faces then best of luck to them, even if it does make them look like a total imbecile.

按摩：按摩出现在扑克赛场已成为惯例。按摩师们自然皆大欢喜。个人而言，我在按摩时希望可以完全放松，但每个人喜好不同。只有在桌边空间有限时我才会抱怨。我可不想为了某位大块头想要舒展筋骨而委屈自己！



MASSAGES: Masseuses plying their trade at major poker tournaments have become the norm. Those that dish out the back rubs must love this development so good luck to them. Personally, I prefer to be totally relaxed when getting a massage, but that's just me. My only gripe is if there is limited room at the table. I don't want to sacrifice my comfort for some other fat idiot to sprawl themselves out and start grunting and groaning while getting a rub down!

食物：这点一直颇有争议。很多扑克室都有（至少过去有过）无食物政策。不过现在越来越少见。很多人在扑克桌边打持久战，吃饭在所难免。我喜欢离开扑克桌半小时解决吃饭问题，不过这也纯属个人偏好。只要选手不将炒饭洒在桌上，不将汉堡的油渍留在牌上，或减缓比赛速度，那么也未尝不可。



FOOD: This often causes controversy. Many card rooms have, or at least had, a no food policy. However, this is becoming rarer. People have to eat and many players do lengthy stints at the table. I prefer to take half an hour away from the table to chill out and relax when I am having a feed, but once again this is merely personal preference. As long as a player doesn't spill his fried rice on the table, get burger grease on the cards or slow the game down then best of luck to them.

AGHC

Asian Gaming & Hospitality Congress

27-28 November 2012, Galaxy Macau

Beyond the Casino - Preparing for the future of gaming and entertainment in Asia

Join us for the Asian Gaming & Hospitality Congress and benefit from exclusive access to the region's top gaming and hospitality experts. The event presents meticulous debates on regulation, tourism and hospitality trends, marketing strategies, operational tactics, investment, business models, as well as all other issues affecting the industry today, both locally and regionally.

Confirmed speakers to date include:

- ♣ **Dan Lynn**, CEO, **AIRASIA EXPEDIA**
- ♣ **Shaun Rein**, Founder & Managing Director, **CHINA MARKET RESEARCH GROUP**
- ♣ **Duarte Chagas**, Legal Adviser, **DICJ (GAMING INSPECTION & COORDINATION BUREAU)**
- ♣ **Robert W. Stocker II**, Chair, Gaming Practice, **DICKINSON WRIGHT**
- ♣ **Martin Williams**, Asia Editor, **GAMBLING COMPLIANCE**
- ♣ **Andrew Klebanow**, Principal, **GAMING MARKET ADVISORS**
- ♣ **Steve Gallaway**, Head of Research, **GAMING MARKET ADVISORS**
- ♣ **Warwick Bartlett**, Chief Executive, **GLOBAL BETTING & GAMING CONSULTANTS**
- ♣ **Lorien Pilling**, Head of Research, **GLOBAL BETTING & GAMING CONSULTANTS**
- ♣ **Shaun McCamley**, Senior Associate, **IGAMIX MANAGEMENT**
- ♣ **Anthony Coles**, Partner, **JEFFREY GREEN RUSSEL**; Immediate Past President, **IMGIL**
- ♣ **David Green**, CEO, **NEWPAGE CONSULTING**
- ♣ **Ping Lam**, Director of Marketing (Mall Marketing & Corporate Partnerships), **SANDS CHINA**
- ♣ **Paul Bromberg**, Acting CEO, **SPECTRUM OSO ASIA**
- ♣ **Olivier Mougain**, CEO, **SPSS CHINA**
- ♣ **Benjamin Tin**, Advisor, **STRATEGIC PARTNERS (BUSINESS CONSULTANCY)**
- ♣ **Andrew Scott**, CEO, **WORLD GAMING MAGAZINE**
- ♣ **Grant Govertsen**, Managing Partner, **UNION GAMING RESEARCH MACAU**
- ♣ **Jorge Godinho**, Associate Professor of Legal Department, **UNIVERSITY OF MACAU**

Register before 12 October 2012 and
SAVE USD200

DAY ONE (TUESDAY 27 NOVEMBER):

Macro to micro economic predictions, future directions for gaming legislation and country-focused discussions and updates

DAY TWO (WEDNESDAY 28 NOVEMBER):

Hottest marketing trends and technologies for gaming, hospitality and casino operations

The conference will offer you the opportunity to:

- ♣ Understand the economic outlook and predictions for Asia and the potential of growing markets
- ♣ Examine factors affecting investors' appetite and operators' ability to raise project funds
- ♣ Gain practical marketing solutions to market segmentation and targeting VIPs and mass market customers
- ♣ Learn tourism and international travel trends and how MICE interacts with the gaming industry to attract international visitors
- ♣ Get up to speed with the regulatory updates and their impact on licensing, marketing and business operations
- ♣ Explore new project developments and opportunities in Macau, Taiwan, Philippines, Vietnam, Japan, Cambodia and Russia
- ♣ Compare gaming strategies for increasing popularity and table yield
- ♣ Uncover next generation digital technologies for enabling interactivity
- ♣ Network with over 150 leading gaming professionals across Asia

To register your interest in attending **AGHC 2012**, please email Beacon Events at info@BeaconEvents.com or contact us at **+852 2219 0111**. **Book now** and take advantage of our exclusive **10% discount**, don't forget to mention your VIP code **AU681WGM10** during registration.



Visit www.AsianGamingCongress.com for event details

Call Beacon Events at +852 2219 0111, email info@BeaconEvents.com, fax +852 2219 0112 for enquiries



网坛历史十强

TENNIS' ALL-TIME TOP 10

有关网球史上最伟大球员排名的争论风行已久。WGM的常驻体育大师“大詹”决定来做这个艰难的筛选，选出他眼中的历史十强网球运动员。



作者：詹一帆
by James Potter

但凡说起“历史十强”这个话题，最困难之处莫过于将不同时期的运动员拿来对比。尽管难度颇高，也并非不可以做到。这样一份榜单无所谓正确与否，不过要想有可信度，首先必须标准明确。在网球运动中，大满贯赛事意义非凡，如果能在不同球场表面的大满贯赛事中胜出也会大大加分。男子网球赛各个时期的竞争难度不同，因此竞争最激烈时期的大满贯头衔就份量更重一些。艰难的筛选和抉择最终还是要做。我希望你能喜欢我的推理，并欢迎大家质疑我的榜单。

The argument about tennis' greatest players has raged for some time so *WGM's* very own sporting guru Big Jim decided to make the hard calls and come up with his top 10 racket exponents of all time.

Whenever you start talking "greatest ever" lists the biggest problem lies in comparing players from different eras. Whilst this does make it tough I don't think it makes it impossible. There is no right or wrong decision when it comes to creating a list like this, but for any list to have credibility the selection criteria must be clear. In tennis, major championships are very important and the ability to win majors on different surfaces is also a big plus. There have been periods in men's tennis where the competition has been harder than other eras, so championships during the highly competitive times hold more weight. Eventually you have to make the hard calls and stick by them. I hope you enjoy my reasoning and I welcome any of you to challenge my list.

1 罗杰·费德勒 ROGER FEDERER

国家：瑞士

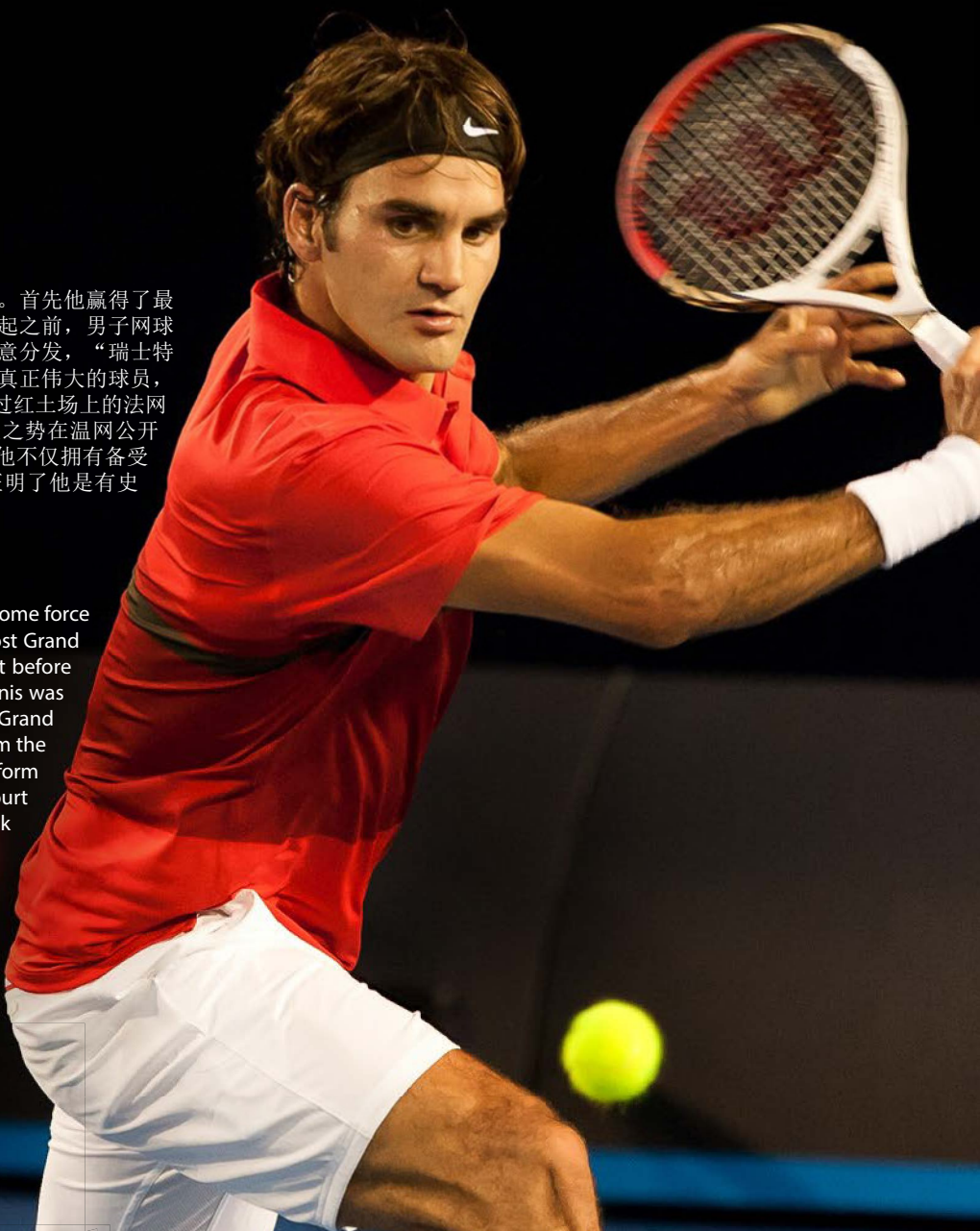
大满贯头衔：17*

显然排在第一名的是经受住了时间考验的费德勒。首先他赢得了最多数目的大满贯头衔。在纳达尔和德约科维奇崛起之前，男子网球竞争的确处在最弱阶段，但大满贯头衔也不是随意分发，“瑞士特快车”费德勒仍要通过艰苦作战获得。若想成为真正伟大的球员，你必须在所有球场表面上都表现出色。费德勒赢过红土场上的法网公开赛，然后在职业生涯接近尾声时以飞扬跋扈之势在温网公开赛（唯一仍在草地上展开的大满贯赛事）捧杯。他不仅拥有备受珍爱的法网头衔，在2012年温网上的表现再次证明了他是有史以来最伟大的球员。

COUNTRY: SWITZERLAND

GRAND SLAMS: 17*

Clearly number one, quite simply Federer is an awesome force who has stood the test of time. He has won the most Grand Slam titles, which is an excellent start. It is true that before Nadal and Djokovic came to prominence men's tennis was at its weakest, but it's not like they just give away Grand Slam titles and the "Fed Express" still had to win them the hard way. To be classed as truly great you need to perform well on all surfaces. Federer won the premier clay court tournament, the French Open, and has come back towards the end of his career to win another Grand Slam in dominating fashion, taking down the only major still played on grass, Wimbledon. He has his cherished French Open title and his performance in winning the 2012 Wimbledon title proved once and for all that he is the best there has ever been.



2 皮特·桑普拉斯 PETE SAMPRAS

国家：美国

大满贯头衔：14

在费德勒出现并夺走皇冠之前，桑普拉斯占据着网坛的巅峰地位。他最值得叫好的是在一个异常艰难的时代脱颖而出，其中一些残酷无情的竞争对手包括约翰·麦肯罗、安德烈·阿加西、斯蒂芬·埃德伯格和伊万·伦德尔等。他的问题在于从未赢过法网，最好的成绩是1996年进入四分之一决赛，输给最终的赢家俄罗斯名将耶夫格尼·卡费尔尼科夫。桑普拉斯不仅没赢过法网，并且那个年代还不需要面对几乎十年无人能敌的纳达尔。他的球风也许沉闷乏味，但技术出众全面。很可惜我们再也看不到他在状态最佳时与费德勒对决了，一定令人拍手叫绝。

COUNTRY: UNITED STATES

GRAND SLAMS: 14

Pete was the best until Roger came to town and took his crown away. The big thing going for Pete was that he played in a very tough era. His unforgiving competition included high-caliber players like John McEnroe, Andre Agassi, Stephan Edberg and Ivan Lendl to name but a few. The problem Pete had was the fact he never managed to win the French Open, his best result being a 1996 quarterfinal finish after losing to eventual winner, Russia's Yevgeny Kafelnikov. Not only did Sampras never win the French, he didn't have to compete against Nadal, who was basically unbeatable on clay for a decade. Pete may have had a personality bypass but he had an incredible all-round game. It's a shame we never got to see him at his best against Federer, which would have been great to have witnessed.



* 表示该球员为现役球员

* denotes the player is still playing professionally

三 罗德·拉沃

ROD LAVER

国家：澳大利亚
大满贯头衔：11

“火箭”罗德·拉沃是唯一在公开赛年代单赛季内完成大满贯的男子网球球员，也就是说他在同一年包揽了四项大满贯赛事。更引人瞩目的是拉沃两次实现包揽，一次在1962年作为业余选手，再次是1969年作为职业选手。在任何时代，这都是了不起的成就，还没有人能重新演绎。尽管澳大利亚人罗伊·爱默生在同时代多赢了一个大满贯头衔，网球专家普遍认为拉沃是费德勒和桑普拉斯之前最伟大的球员。如今澳大利亚网球公开赛的场馆也以他的名字命名。

COUNTRY: AUSTRALIA
GRAND SLAMS: 11

“Rocket” Rod Laver is the only male tennis player to win the Grand Slam during the open era. This means he won all four Grand Slam tournaments in the same year. What makes this all the more impressive is that Laver accomplished this awesome feat twice, once as an amateur in 1962 and then again in 1969 as a professional. Regardless of the era, this is an incredible achievement and one that has yet to be repeated. Even though countryman Roy Emerson won one more Grand Slam title in the same era, it is commonly accepted by tennis experts that Laver was the best tennis player before Federer and Sampras. He is honored today by having the center court at the Australian Open named after him.



四 拉菲尔·纳达尔

RAFAEL NADAL

国家：西班牙
大满贯头衔：11*

纳达尔是一台机器。他的勇猛、不服输的倔强以及对痛苦的耐受力也许在任何体育项目中都无人能及，更不用说网球。毫无疑问，纳达尔是历史上最优秀的红土球员，过去八年里成就了法网“七冠王”。目前排名世界第三的纳达尔也曾两次温网折桂，囊中还收有澳网和美网头衔，并且是2008年奥运会金牌得主。人们不禁想问，如果不是纳达尔的存在，费德勒还可以多拿多少头衔？这个问题也可以反过来问，尤其是现在观众已见识了纳达尔的十八般武艺。

COUNTRY: SPAIN
GRAND SLAMS: 11*

Rafa is a machine. His bravery, refusal to accept defeat and tolerance to pain may be unmatched in any sport, let alone tennis. With seven French Open Grand Slam victories in the last eight years, Nadal is the greatest ever clay court player, without question. Currently ranked world number three he has also been crowned Wimbledon champion twice and has both Australian and US Open Grand Slam titles in his war chest, in addition to a 2008 Olympic gold medal. People wonder how many Grand Slams Federer may have won if Nadal wasn't around. The same question applies the other way around, especially now that Rafa has proven he is no one-trick pony.



五 安德烈·阿加西

ANDREI AGASSI

国家：美国

大满贯头衔：8

如果说桑普拉斯是历史上最无趣的网球员，那么阿加西就是最龙飞凤舞的那位。他是从上世纪90年代早期至本世纪前十年中期统治网坛的球员之一。网球职业生涯开始时，阿加西看起来如同一个魅力四射的摇滚乐队的主唱，之后以海盗形象出场，最终演变成一位谦和得体、备受追捧的球员。他是历史上收集了四大满贯头衔（职业大满贯）的四位球员之一，也是前奥运会金牌得主（1996年亚特兰大夏季奥运会）。阿加西也曾因伤病问题经历跌宕起伏，媒体对他既用蜜糖也用棍棒，尤其在他于2009年出自传承认当年曾使用甲基苯丙胺（冰毒）后。网坛需要更多的阿加西出现。

COUNTRY: UNITED STATES
GRAND SLAMS: 8

If Pete Sampras is the most boring tennis player to ever live then Andrei Agassi is the most flamboyant. One of the game's most dominant players for over a decade from the early '90s to the mid 2000s, Andrei started off his professional career looking like the lead singer of a glam rock band, transformed into a pirate and ended up a very humble, quiet character loved by everyone. He is one of only four male tennis players to have won every Grand Slam title (the Career Grand Slam), which is an incredible effort. Another former Olympic gold medalist, Agassi emerged triumphant at the 1996 Atlanta Summer Games. Agassi also had his ups and downs with injury and was hounded by both positive and negative media, especially after he admitted methamphetamine (crystal meth) usage in his 2009 autobiography *Open*. Tennis needs more Aggasis.

六 比约恩·博格

BJÖRN BORG

国家：瑞典

大满贯头衔：11

这位伟大的瑞典球员是最勉强列入榜单的球员之一。他在巅峰状态时完全主宰欧洲网坛，但似乎对另外两项大满贯（澳网和美网）兴趣不浓。然而，博格依然被认为是网球史上最伟大的球员之一。他是曾在同一赛季拿下法网和温网的四位球员之一，也是唯一连续三年创下此佳绩的球员。他在红土和草地上的主宰表明了他应该可以赢得更多头衔。人们将永远记住博格对温网的主宰、飘逸的长发以及浅浅的胡茬。

COUNTRY: SWEDEN
GRAND SLAMS: 11

The great Swede is one of the hardest to slip into this list. He totally dominated tennis in Europe at his peak but seemed to have no interest in the other two Slams (Australia and the US). However, Borg is still widely regarded by many to be one of the greatest tennis players of all time. Borg is one of only four players in the open era to win both Wimbledon and the French Open in the same year, and is the only player to accomplish this feat for three consecutive years. His dominance on clay and grass suggests he could have won many more titles. Borg will always be remembered for his total dominance at Wimbledon, his long flowing hair and three-day stubble.

* 表示该球员为现役球员

* denotes the player is still playing professionally



7 罗伊·爱默生 ROY EMERSON

国家：澳大利亚
大满贯头衔：12

在某种程度上，爱默生成了被人们遗忘的澳大利亚网球球员。这也许和他大半生都居住美国有关。爱默生还以自己在美国的网球训练营和训练设施（被认为是世界一流）闻名。他应该永远作为澳大利亚的体育标志性人物被人们记住，曾于1959至1967年协助澳大利亚勇夺八次戴维斯杯。他在球场上的卓越成就毋庸置疑，揽下12个大满贯头衔。直到桑普拉斯几十年后出现之前这都是一个不可逾越的基准。他还是一位出色的双打队员，积累了16尊大满贯奖杯。28个大满贯头衔的成绩很可能永远不会被超越。

COUNTRY: AUSTRALIA
GRAND SLAMS: 12

In some ways Roy Emerson is the forgotten man of Australian tennis. This may have something to do with the fact he has called the US home for most of his life. He has also become well known for his tennis camps and training facilities in the US, which are considered some of the best in the world. Emerson should always be remembered as an Australian sporting icon and was a member of a record eight Davis Cup winning teams between 1959 and 1967. His achievements on the court can never be doubted. He amassed 12 Grand Slam titles, which was the benchmark until Sampras came along decades later. He was also an incredible doubles player and accumulated no less than a further 16 Grand Slam titles there. Emerson's figure of 28 overall Grand Slam titles may well never be beaten.

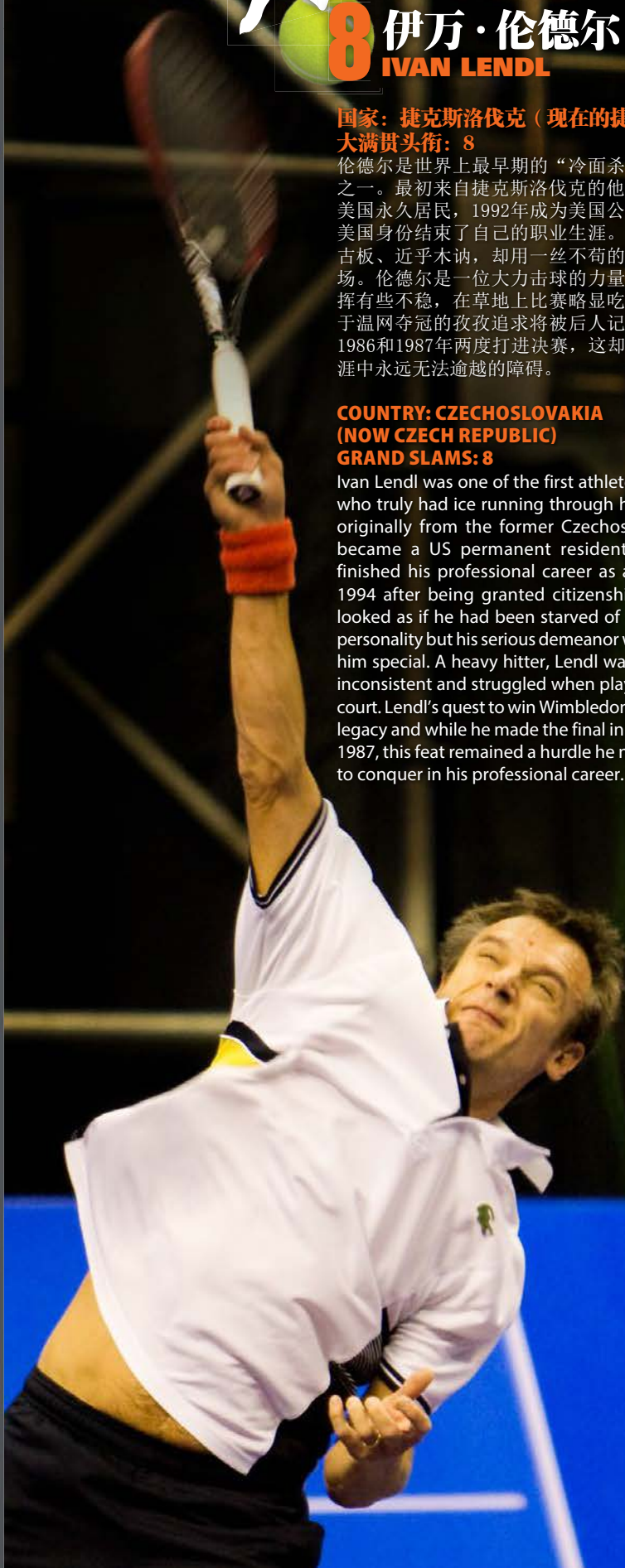
8 伊万·伦德尔 IVAN LENDL

国家：捷克斯洛伐克（现在的捷克共和国）
大满贯头衔：8

伦德尔是世界上最早期的“冷面杀手”型运动员之一。最初来自捷克斯洛伐克的他于1987年成为美国永久居民，1992年成为美国公民。1994年以美国身份结束了自己的职业生涯。他看起来生硬古板、近乎木讷，却用一丝不苟的作风征服了球场。伦德尔是一位大力击球的力量型选手，但发挥有些不稳，在草地上比赛略显吃力。伦德尔对于温网夺冠的孜孜追求将被后人记住，尽管他在1986和1987年两度打进决赛，这却成为他职业生涯中永远无法逾越的障碍。

COUNTRY: CZECHOSLOVAKIA
(NOW CZECH REPUBLIC)
GRAND SLAMS: 8

Ivan Lendl was one of the first athletes in the world who truly had ice running through his veins. While originally from the former Czechoslovakia, Lendl became a US permanent resident in 1987 and finished his professional career as a US citizen in 1994 after being granted citizenship in 1992. He looked as if he had been starved of both food and personality but his serious demeanor was what made him special. A heavy hitter, Lendl was powerful but inconsistent and struggled when playing on a grass court. Lendl's quest to win Wimbledon was part of his legacy and while he made the final in both 1986 and 1987, this feat remained a hurdle he never managed to conquer in his professional career.



9 吉米·康纳斯

JIMMY CONNORS

国家：美国

大满贯头衔：8

另一位前世界第一康纳斯极富个性色彩，尤其在美网的乡亲父老面前，在美国深受爱戴。康纳斯主场作战时总是状态最佳，职业生涯8项大满贯中有5项都在美网中夺得。他是唯一在美网的草地、红土和硬地上夺冠的球员。尽管康纳斯收进8个大满贯头衔，包括两项温网桂冠，却从未在法网胜出，因此未能圆满完成职业大满贯。两次温网头衔稳固了他在这个榜单中的地位。

COUNTRY: UNITED STATES
GRAND SLAMS: 8

Another former world number one, Connors had plenty of passion and character especially in front of his home crowd at the US Open where he was adored. Connors was always at his best on home soil with five of his eight Grand Slam victories coming at the US Open. He is the only man to have won the US Open on grass, clay and hard courts. While Connors won an impressive eight Grand Slam titles, which included two Wimbledon victories, he never won the French Open so was unable to bag the elusive career Grand Slam. His two Wimbledon titles cemented his place on this list.

10 诺瓦克·德约科维奇

NOVAK DJOKOVIC

国家：塞尔维亚

大满贯头衔：5*

德约科维奇是另一位奥运奖牌得主，在2008年北京奥运会上摘得铜牌。他是唯一获大满贯单打头衔的塞尔维亚球员。除此之外，他还是同一赛季中打进四场大满贯决赛的最年轻的球员，因此我将这位塞尔维亚人排在第十，尽管他目前为止的成绩还谈不上光彩耀人。德约科维奇唯一还未拿下的大满贯是法网。不过他还处于势头正旺的年头，我认为可以很安全地预计，未来几年内他会在榜单上迅速攀爬。如果不出意外，可以期待他在职业生涯中至少拿下10个大满贯头衔。早期受到费德勒和纳达尔的压制后，他终于在过去12至18个月中开始在男子网球场上称霸。在费德勒和纳达尔接近职业生涯尾声之际，也许还有一连串的大满贯在等待着这位坚持不懈的球员。

COUNTRY: SERBIA
GRAND SLAMS: 5*

Another former Olympic medalist, winning bronze in the 2008 Beijing Games, Djokovic is the first male Serbian tennis player to win a major singles title. In addition to this he is the youngest player in the open era to reach the semifinals of all four Grand Slam events so I am slotting the young Serbian in at number 10, even though he may not have qualified yet on performances. The only major Djokovic has yet to win is the French Open and being as he is in the prime of his playing career I think we can safely assume he will rocket up this list in the years to come. You would expect him to win at least 10 Grand Slams in his career if everything goes to plan. He has dominated men's tennis over the last 12 to 18 months and he did this after Federer and Nadal dominated him in his early career. With Federer and Nadal coming to the end of their careers there might be a bundle of Slams waiting for this relentless talent.

*表示该球员为现役球员

* denotes the player is still playing professionally

如上所述：我眼中的网坛历史十强。总会有一些球员遗憾落选，纽科姆、麦肯罗、埃德伯格、罗斯维尔、维兰德及贝克尔都是多次在多种球场表面的大满贯中胜出的球员，在这份光荣榜上占下一席之地也都各有理由。

访问我们的网站 www.wgm8.com 查阅并评论《环球博彩》刊登的所有文章。

Well there it is: my all-time top 10. There always has to be some unlucky players that would have been honorable inclusions in any list like this. Newcomb, McEnroe, Edberg, Rosewall, Wilander and Becker are all multiple Grand Slam winners who won on more than one surface and, it could be argued, deserve a place on the top 10 list.

Visit our website www.wgm8.com to read and comment on every article ever published by World Gaming.

栏外痴人记事本

The Railbird Report

作者：栏外痴人
by Railbird Ronny



在拉斯维加斯的WSOP驻守很长一段时间后，栏外痴人很高兴回到亚洲。在主赛事七天赛程中观看九名决战选手从6,598位参赛者中脱颖而出是个不寻常的体验，对于这九位选手来说更是来之不易的卓越成就。直至10月29日，这场扑克马拉松才继续进行，九位选手重返沙场。三甲于10月30日角力到底，争夺8,527,982美元的头奖以及冠军金手链。

然而，与Big One for One Drop赢家Antonio Esfandiari（绰号“魔术师”）的18,346,673美元巨奖相比，八百万实在相形见绌。他成为扑克锦标赛史上职业生涯收入最高的选手。

如果你喜欢滑雪、热辣的雪兔、熊猫眼及滑雪后的缤纷派对，我猜你应该没有错过新西兰皇后镇的NZPT雪季嘉年华，并见证了澳大利亚选手David Allan带走110,600新西兰元奖金。

回到澳门，亚洲扑克巡回赛（APT）在疯狂的10号台风过后吹响号角…窗户打落，地坑点点，树木卷进车子，车子卷进文华东方酒店…也没这么严重，不过如果你在Facebook上看过兰博基尼Aventador栽进文华东方的照片就应该会

懂这个笑话。25,000港币买入的APT主赛事吸引了268位选手迈进星际酒店。尘埃落定后，台湾玩家Carlos Chang摘得桂冠，并获1,913,100港币奖金。在此还要恭喜我们的好友及高注额游戏玩家余加荣（Winfred Yu）在比赛中勇得亚军。

扑克之星（PokerStars）澳门杯扑克冠军锦标赛（MPCC）将于9月7日在金都会展中心展开。不要忘记，亚太扑克巡回赛（APPT）和首届亚洲扑克冠军赛（ACOP）也蓄势从10月26日至11月11日为澳门呈上一场超级扑克嘉年华。

欲全面了解亚洲和澳大利亚扑克手及扑克迷关心的未来赛事及以往赛事结果，可以登录我们的网站wgm8.com查阅“栏外痴人扑克赛追踪”。

访问我们的网站www.wgm8.com查阅并评论《环球博彩》刊登的所有文章。

This railbird is happy to be back in Asia after spending a great length of time in Las Vegas for the WSOP. Watching a total field of 6,598 players slowly dwindle to the final table of nine over the course of a seven-day tournament is an amazing sight to behold and an even greater herculean achievement for those Octo-Nine (yeah, not a fan of this new name). We now have to wait until October 29 to see these endurance poker pros duke it out until it's three-handed, then the final three will return on October 30 to play for the whopping US\$8,527,982 first prize and a gold bracelet for the champion.

But this cool \$8 million is dwarfed in size by Antonio "The Magician" Esfandiari's Big One for One Drop win of US\$18,346,673, making him the highest all-time money earner in tournament poker history.

If you like snowboarding, snow bunnies, raccoon eyes and après ski, then you would have flown over to Queenstown, New Zealand for the NZPT Snowfest and seen Australian David Allan swoosh in NZ\$110,600 in prize money.

Back in Macau, the Asian Poker Tour kicked off right after one of the craziest T10 typhoons in history, blowing out windows, creating pot holes, sending trees into cars and cars into the Mandarin Hotel... well, not quite, but those who saw the pictures on Facebook of the Lamborghini Aventador crash into the Mandarin Oriental will get the joke. The HK\$25,000 APT main event drew 268 entries to the StarWorld hotel and casino and after the dust settled it was Taiwan's Carlos Chang who became HK\$1,913,100 richer. Congratulations also go to our friend and Big Game player, Winfred Yu, for his impressive runner-up finish.

The PokerStars Macau Poker Cup Championship (MPCC) kicks off on September 7 at the Grand Waldo Conference and Exhibition Centre, and don't forget, the APPT and the inaugural Asia Championship of Poker (ACOP) is set for a rolled-up super-carnival of poker from October 26 to November 11.

For a complete list of upcoming tournaments and previous results of particular interest to Asian and Australian poker players and fans, check out Railbird Ronny's Tourney Tracker on our website wgm8.com.

Visit our website www.wgm8.com to read and comment on every article ever published by World Gaming.





各款特色按摩: 泰式, 上海式, 熱石放鬆, 淋巴排毒, 香熏舒緩, 專業理療

Variety of massages : Thai Massage, Shanghai Massage, Hot Stone Body Massage, Lymphatic Body Massage, Aroma Body Massage, Physiotherapy

各類特色美食: 精選點心, 廣式蒸飯, 明爐燒烤, 現炒粉麵, 鮮榨果汁

Variety of delicacies : Dim Sum, Steamed Rice, Barbecue, Fried Noodles, Fresh Juice

新著數
New Promotion

金都水療儲值卡

GW Spa VIP Charge Card

持卡人享有9折優惠

Enjoy 10% discount on total bill

24小時開放
Open 24 Hours

電話Tel : (853) 2888 6883

www.grandwaldohotel.com

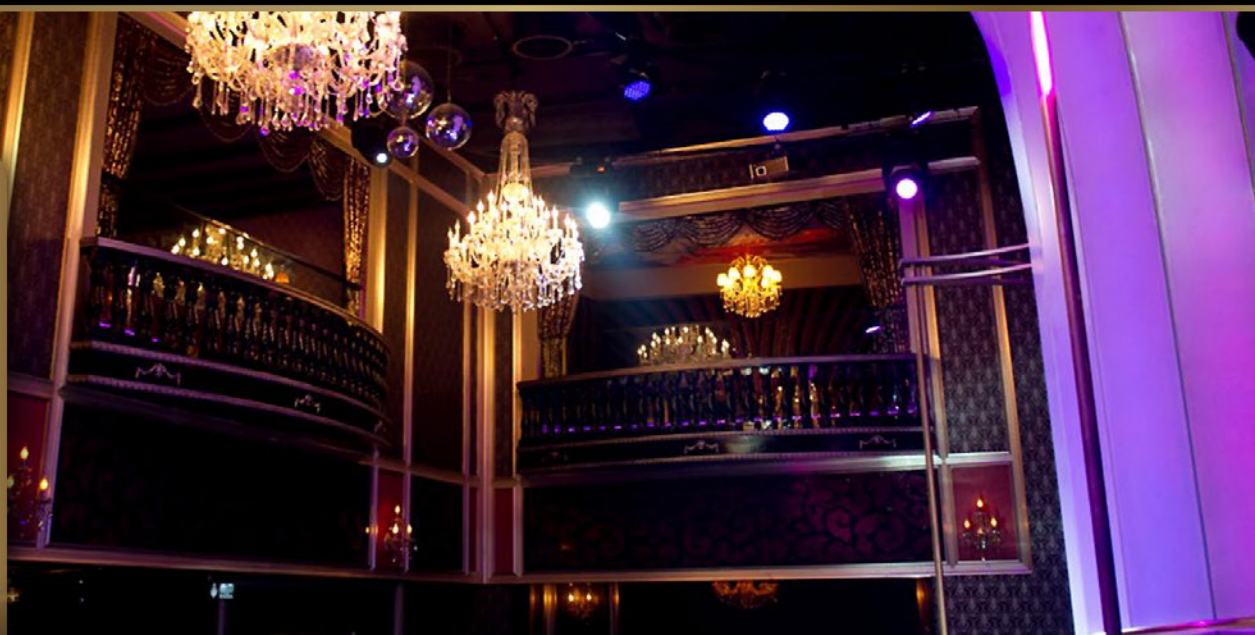


天梵之非凡

野马在不断搜寻狂欢派对之地，澳门的天梵(DIVINO)正是那种你可能撞见他的场所。

天梵

澳门商业大马路251A
至301号友邦广场2楼
www.divino-ultraclub.com
+853 2872 3968
21:00至04:00营业
(星期二至星期日)



我一向密切关注派对动向，一旦有新的场所在澳门开张，总是迫不及待想去一探究竟。我抓起手机打上一圈电话，骁龙和貔貅不在澳门，凤凰和蝴蝶我决定不予考虑。熊猫、老虎和飞鹰都在找寻消遣去处，于是我们相约于晚上9点在天梵见面。

我喜欢“欢乐时光”。在很多国家，营业者们都对此忧心忡忡，尤其是那种无限量畅饮，幸好澳门没有这个问题。星期二至星期日的晚上9至11点是天梵的畅饮时段，只要380葡币，一边饮下千杯美酒，一边有性感女郎以钢管舞技和聊天功夫娱乐宾客。不过不要与脱衣舞秀混淆，这是一个经典的绅士俱乐部，一个在澳门还较新颖的概念。

天梵现场杯盏交错，服务上乘。管理层为确保宾客满意所做的努力显而易见。舞者来自世界各地，台湾和东欧女郎的表演无比惊艳，技能和编舞都美得令人窒息。想象一下性感的复古脱衣舞(Burlesque)表演者，那就是天梵的写照。凌晨四点我费劲将飞鹰拽了出来，后面的私人舞区令他乐不思蜀。天梵自称澳门首屈一指的国际表演俱乐部，这绝对无可争辩。它位于澳门中心英皇对面著名的友邦广场内。入场时，门口有热情礼仪带你步入两层共八千平方英尺的一派奢华中。一流的音响和灯光营造了完美的氛围。这里还有与主舞台相望的贵宾间，其中一间甚至设有专属的电梯入口。



体验



作者：野马
by The Stallion



DIVINE DIVINO

The Stallion is always looking for a place to get down and party and Divino in Macau is just the sort of place you can expect to find him.

Being as I keep my ear to the ground, as soon as a new partying establishment opens its doors in Macau I'm always eager to check it out. I got onto my cell phone and rang around the boys. The Dragon and Pai Yao were out of town, I decided against calling The Phoenix and The Butterfly, but had some luck with a few others. The Panda, The Tiger and The Eagle were all looking for a big night out and they met me at Divino Macau at 9 pm sharp.

I love a happy hour. In many countries, they have been scared off the happy hour and especially the all-you-can-drink happy hours, but thankfully in Macau there is no problem with letting your hair down and enjoying yourself. Divino offers the all-you-can-drink happy hour between 9 and 11 pm Tuesdays to Sundays for just MOP\$380. While you down your bottomless drinks, the ladies will entertain you with their pole dancing skills and their conversation. Now this is no go-go or topless strip joint. It's a classy gentlemen's club, a concept new to Macau.

Our drinks were flowing and the service was excellent. It was obvious the management has taken time to ensure everyone's needs are well taken care of. The dancers come from all over the world and the ladies from Taiwan and Eastern Europe really blew my mane back. Their expertise and routines are simply breathtaking. Think of sexy, burlesque performers and that's Divino. I struggled to drag The Eagle out at 4 am the next morning as he claimed he never wanted to leave the back private dance area.

DIVINO

2/F, AIA Tower, 251A-301
Avenida Comercial De
Macau, Macau
www.divino-ultraclub.com
Telephone +853 2872 3968
Open 21:00 to 04:00
Tuesdays to Sundays



欧洲风格与中国元素的有机结合是对天梵体验的最佳描述。无论是一场疯狂派对还是私密的贵宾体验，天梵满足了所有人的需求。实话实说，我们都喜欢漂亮女孩，而天梵采用了一种拉斯维加斯流行的模式并加以改进，带进了我们自己的博彩之都。天梵旨在体现精致与经典，是一个与密友或商业伙伴相聚的理想之地。

我们遇到了天梵的营销经理Ringo Lei，他与我们分享了对天梵的理解，

“我们位于澳门商业区的中心，内部设计混合了传统中国和西方风格。它适合各式派对和聚会，我们的舞者从世界各地精挑细选，贵宾服务提供了一种拉斯维加斯式的体验。”

WGM团队度过了一个美妙的夜晚，已经等不及再次光顾。这对于密布着形形色色酒吧的澳门来说还是一个崭新的概念。至于到访的贵宾玩客及当地居民是否接受这种西方风格的娱乐方式，我们很乐意看到。🔥

访问我们的网站www.wgm8.com查阅并评论《环球博彩》刊登的所有文章。



Divino calls itself “Macau’s number one international show club” and who am I to argue. It has a great location in the heart of Macau, opposite the Grand Emperor Hotel, in the famous AIA Tower. When entering you are greeted by Divino’s lovely door staff and escorted to two levels and 8,000 square feet of sheer opulence. State-of-the-art sound and lighting create the perfect atmosphere for an establishment like this. There are even VIP rooms overlooking the main stage and one that’s so private, it has its own separate elevator entrance.

Inspired European styling with Chinese elements best describes the Divino experience. From an all-out party night to discreet VIP suites, Divino has everyone taken care of. Let’s face it, we all like pretty girls and Divino has taken a model popularized in Las Vegas, improved upon it and brought it to our very own gaming capital. Divino aims to create a sense of refinement and class, perfect to enjoy with your buddies or close business associates.

While the WGM team had a great night out and can’t wait to get back there, this is a new concept for Macau and there is no shortage of bars with pretty girls in this city. It will be interesting to see if the visiting junket players and Macau’s residents embrace this new Western-style take on an evening’s entertainment. 🔥

Visit our website www.wgm8.com to read and comment on every article ever published by World Gaming.

天梵六间陈设豪华的专属贵宾间之一

One of Divino’s six luxuriously appointed private VIP rooms



环球博彩

WORLD GAMING

www.wgm8.com

World Gaming Magazine



@worldgamingmag



您的澳门、亚洲及世界博彩专家

YOUR EXPERTS ON GAMING IN MACAU, ASIA AND THE WORLD



访问 www.wgm8.com 并注册为会员, 即可获赠12个月免费订阅!

Get your very own FREE 12 month subscription by visiting www.wgm8.com and signing up!



旅行包挑选五贴士



作者：飞鹰
by The Eagle

WGM的飞鹰本期准备为寻找完美旅行包的豪客们做下导航。

最近几年，选择到娱乐场消磨周末的人数不断上升，为这个挑剔的群体提供的旅行包种类也日益繁多。以前不得不拎着手提箱到处跑或打扮得像背着书包的青少年的日子早已远去。买到既实用又不失高雅气质的箱包如今已不是难题。

像Louis Vuitton、Tumi、Bally和Hermès这样的箱包和皮具专家都有众多选择，Ferrari、Porsche、Dunhill及Zegna等设计师品牌也是如此。一系

列优质品牌既确保了行李的安全与干燥，同时又维护了你的时尚风格。无论是行李袋、手袋、背包、手提包、登山包、手提箱或拉杆箱，最重要的是其实用价值。

访客在澳门平均逗留1.5天，多数人只带一两件换洗衣服、手提电脑或iPad，也许还有一个西服袋。以下是我在挑选旅行包时的五条建议，希望在你考量时助上一臂之力。

1.考虑可扩展性：一天的出行往往会变成两天，无论是由于不想放弃自己的连胜牌局，还是仅仅为了贪睡。你常会额外买上一套衣服，像样地回家。这时你会发现一个不受设计师眼光限制的包才更重要。尽管有些时尚箱包看起来紧实优雅，可一旦多塞进一件衬衣，便会造成永久性的凸起。这种包自然要避免。如果你是那种会多装一条泳裤和外套以防万一的人，至少确保箱包的空间要足。

2.考虑舒适度：这个包要怎么拎？考虑到机场规模的扩张以及前台与

客房之间距离的不断加大，携带一个即便是十公斤的行李都可能造成不小的负担，如果处理不当的话。为此应看重的特征是舒适的手柄、备用包带（不会挤压背部或肩膀）、是否有滑轮和伸缩手柄。在功能和重量间要做好权衡。如果箱包本身已经三公斤重，那么搭乘去澳门的直升机或选择低成本航空公司时，七公斤以上的行李要花掉你不少银子了。

3.考虑耐用性：尽管有些箱包买来时新潮可人，你还应考虑使用几个月后它会否“花容失色”。行李搬运工和出租车司机可不管它是精致的小牛皮还是纸箱，原本的时尚小包可能很快为你减分，令你乍看像是应该背着红白编织袋的旅客。尽量避免熠熠闪光或奇形怪状的包，以防它们被塞进出租车后备箱里油腻的角落。

4.考虑方便性：一般来说，如果有一些装水瓶、旅行证件、备用手机、iPad以及充电器等物品的外部口袋会有帮助。你应该不会想为拿单件小物品而频繁开箱。多数箱包都有不同的外部口袋，因此要选一个最适合你旅行习惯的箱包。

5.考虑内部口袋：这是娱乐场常客必须考虑的因素。内部的拉链口袋可以确保身手敏捷的“三只手”不那么轻易得逞。有次我随身携带的行李在最后一刻被挪到机舱后部从而脱离了视线，结果钱财失窃。内部口袋增加了一层安全性，是一个虽细微却有用的措施，为那些企图偷走你本金或赢金的人增加难度。

在箱包产品琳琅满目的情况下，选择一个合适的旅行包有可能令人困惑但却非常有趣。选得聪明它会和你长久相伴。带着自己熟悉的旅行包上路将舒缓旅途压力一扔进你的衣物迈出门即可！

访问我们的网站www.wgm8.com查阅并评论《环球博彩》刊登的所有文章。

TOP FIVE TRAVEL BAG TIPS

WGM's The Eagle navigates you through the myriad of options available to the jet-setting high roller when looking for the perfect travel bag.

The range of bags on offer to the discerning traveler looking to get away for a weekend of casino gaming has grown enormously in recent years. Gone are the days where you are forced to lug around an ungainly suitcase or cultivate the teenager with a schoolbag look. Now it's possible to travel with a practical bag yet still look sophisticated.

Luggage and leather goods specialists like Louis Vuitton, Tumi, Bally and Hermès all offer an excellent choice of luggage options, as do designers such as Ferrari, Porsche, Dunhill and Zegna. There are a host of quality brands with offerings to keep your belongings safe, pressed and dry, whilst maintaining your stylish image. Be it a duffle bag, overnighter, backpack, hold all,

weekender, newsboy or tote the most important thing is to select a bag with functionality.

With the average stay in Macau being a mere 1.5 days most people pack just enough for one or two changes of clothes, the trusty laptop or iPad, and maybe even a suit bag. Here are my five top tips on features to consider when selecting the perfect travel bag:

1. Consider expandability: Too often that one-day trip ends up in an extra night's stay. Whether this is a result of playing your winning streak or just plain oversleeping, you often find yourself buying an extra set of clothes just to get home in a respectable state. This is when having a bag unconstrained by the designer's eye becomes important. While some fashionable bags may look tight and elegant they often develop a permanent bulge the moment that extra shirt is jammed in. Such bags should be avoided. If you know you're the sort to pack an extra pair of swimming trunks and a blazer "just in case" then ensure you choose something spacious to begin with.

2. Consider comfort: How is the bag carried? With the size of airports and the distances between check-in and your room ever increasing, even carrying a 10kg bag can be a burden if the bag doesn't handle well. Features to look for are comfortable handles, optional straps and bags with wheels and an extendable handle. Remember the trade-off between functionality and weight. If your bag weighs 3kg before your items are packed, the helicopter ride to Macau or your budget

airline flight starts costing a lot more when you get hit with excess baggage charges for everything over 7kg.

3. Consider durability:

Whilst some of the latest bags look amazing when new, you should consider how they may look after a few months of use. Being left to luggage porters and taxi drivers who don't differentiate between fine calf leather and cardboard boxes, your stylish tote can soon end up making you look like a person who should be carrying your items in a red and white jute bag. Try to avoid bags that are particularly shiny or are odd shapes in case they get squeezed into that spare greasy spot in the luggage compartment of the taxi.



4. Consider ease of access: It is often handy to have some easy access pockets for things like water bottles, travel documents, the second mobile phone, an iPad and chargers. You don't want to be always opening the main compartment for simple things. Most bags have different external pocket options, so select the one most functional for your travel habits.

5. Consider interior pockets: A must for the regular casino aficionado. Internal zip-up pockets ensure your winnings are that much harder to access by any "light-fingered"

individual who may come across your bags. I have had money taken out of my carry-on luggage when at the last moment, the bag gets moved from above my head to "down the back of the bus". Inside pockets give that extra level of security and are a small but useful deterrent against those seeking to lighten you of your bankroll or winnings.

With the many options available selecting a travel bag can be confusing but fun. Choosing wisely will result in a long term bond with the bag, and a familiarity that allows your travel to be even more stress free – just throw your things in and off you go! 🍀

Visit our website
www.wgm8.com to
read and comment
on every article
ever published
by World
Gaming.





澳門健力士健身會



營業時間

OPENING HOURS

08:00-23:00 (MON-FRI)

08:00-22:00 (SAT)

08:00-21:00 (SUN)

澳門商業大馬路251號友邦廣場4樓
251 AVENIDA COMMERCIAL DE
MACAU, 4/F AIA TOWER, MACAU
(853) 2875 1189

美食向导

顺德菜馆

如果你中意小型家庭式餐馆，那么一定会爱上与澳门著名的Roadhouse酒吧相邻的顺德菜馆。尽管室内装潢比较简单，但这里的招牌烤春鸡令人垂涎三尺！热气腾腾的烤鸡用立式烤肉叉呈上。享用这道美味无需任何餐具，只需戴上一对塑料手套，撕下热乎、香脆、多汁和入味的鸡肉即可。这里的海鲜火锅也是价值很高的美味。顾名思义，这道海鲜火锅里包含了各式海鲜：蛤、鲍鱼、鲜虾、蟹、整条鱼和扇贝等。享用完令人愉悦的晚餐后，谁不会留点胃口给甜点？金牌薄撑煎得恰到好处，里面填入了椰丝、糯米粉和砂糖。这道甜点外脆内实且不会过于甜腻，绝对令甜品迷们回味无穷。

新口岸马德理街73号环宇豪庭地下AR铺
见地图L9

+853 2875 7367, 6356 6993

18:00 - 03:00 (每日营业)

平均消费每人150葡币



SHUN TAK RESTAURANT

If you like hole-in-the-wall, mom and pop restaurants, then you will love this gem located right next to the famous Roadhouse in Macau. Although simple in its interior décor, their famous upright spring chicken is to die for! Chicken is served steaming hot on an upright grilled spit. No utensils are needed for this meal, just a pair of plastic gloves to help peel the hot, crispy, juicy, flavorful chicken meat off its bones. Their sauna seafood hotpot is also good value. The name says it all. It's filled with all kinds of seafood – clams, abalone, shrimp, crab, a whole fish and scallops.

After a delightful meal, who doesn't have room for dessert? Fried to perfection, the glutinous rolls are filled with shredded coconut, glutinous rice flour and sugar. Not too sweet, crispy on the outside and nutty on the inside. These little treats will be sure to satisfy your sweet tooth.

Shop AR, G/F, Wan Yu Villas, 73 Rua De Madrid, Macau

Map location L9

+853 2875 7367 and +853 6356 6993

18:00 to 03:00 (7 days)

Average price MOP\$150 per person

佛笑楼3

澳门最悠久、最著名的葡国餐馆非佛笑楼莫属。它开业至今已逾百年，驰名中外的烧乳鸽是佛笑楼最感自豪的招牌菜。餐馆总厨采用祖传秘方，无论卖相、香气还是味道匀令人一试难忘。其它传统葡国美食（如非洲鸡、马介休球及葡式炒蚬）也是佛笑楼百年来脍炙人口的菜色。2006年佛笑楼2在皇朝区开业，而位于氹仔的佛笑楼3也已开业三年之久！佛笑楼3的装潢以清新的绿色为主题，采用欧陆式设计，与老店的怀旧色彩及皇朝店的红色夺目外观有所不同。餐厅可容纳百名顾客开私人派对。佛笑楼3位于氹仔最著名的手信及美食街一地堡街，与新濠天地及澳门银河为邻。为迎合更多不同阶层的顾客，它还破天荒推出特惠套餐让食客们品尝正宗的百年葡国餐。

澳门氹仔地堡街181号地下(大利猪扒包对面)

见地图T16

+853 2882 5257

12:00 - 22:30 (每日营业)

平均消费每人250葡币



FAT SIU LAU 3

One of the oldest and most famous Portuguese restaurants in Macau is Fat Siu Lau. Open for over a century, the signature dish they are most proud of is the roast pigeon, made using a secret recipe that has been passed down to the head chef through the generations. Its presentation, fragrance and taste are very impressive. Other traditional Portuguese dishes, such as African chicken, bacalhau and Portuguese style fried clams have also been popular additions to the menu over the last century. FSL's food has proved so popular they have opened two more restaurants. Fat Siu Lau 2 opened in NAPE in 2006, and Fat Siu Lau 3 opened in Taipa in 2009. The décor at FSL 3 uses fresh green as its main color and adopts a European style. FSL 3 can hold private parties for around a hundred people and is located in Rua do Regedor, the most famous souvenir and food street in Taipa, close to City of Dreams and Galaxy Macau. In order to cater to a wide range of customers, they also provide discount package meals, so everyone can taste the authentic Portuguese cuisine.

Rua do Regedor, No. 181 R/C, Taipa, Macau

Map location T16

+853 2882 5257

12:00 to 22:30 (7 days)

www.fatsiulau.com.mo

Average price MOP\$250 per person

GOOD FOOD GUIDE

新武二广福潮

如果你在找寻澳门好吃的店面，不妨到新武二广福潮一试。这里除了面食深受欢迎外，员工的友好热情也是笼络大批本地熟客的原因。尽管店面小巧，以致于客人都挤在一块吃面，但当你品尝了一碗令人垂涎的面后，就会明白它为何受到如此青睐。在新武二，除传统的河粉和米粉外，我们还特别推介贵勺。贵勺的烹饪火候恰到好处，面软而不糊，配上肉丸及小蚝仔十分美味。这里的肉丸为自家手打，十分爽口弹牙，蚝仔也多汁鲜甜。享用时记得要配上辣椒酱，与小蚝仔可是最佳拍档！要提醒大家的是，尽量避免午餐时段光顾，你会发现很难找到座位！

澳门皇朝布鲁塞尔街45号 • 见地图K9
 凼仔哥英布拉街149号 • 见地图R15
 澳门 +853 2875 1560 凼仔 +853 2884 3946
 澳门 08:00 - 18:30
 凼仔 07:00 - 18:30 (每日营业)
 平均消费每人40葡币



SAN MOU I KUONG FOK CHIU

If you want to try one of the best noodle restaurants in Macau, check out San Mou I Kuong Fok Chiu. Besides its good food, the friendliness of the staff gains many loyal local customers. Although the restaurant is small and customers are squeezed in when eating, after a bowl of their delicious noodles you will see why this place is so popular.

In addition to the traditional rice noodles and thin noodles, we recommend the *kwai dieu*. With perfect cooking time, *kwai dieu* are served soft but not mushy and are especially good with meatballs and tiny oysters. The meatballs are handmade, so are deliciously soft and chewy and the oysters are surprisingly juicy. Don't forget to add chili sauce as it's a perfect match with the tiny oysters! This restaurant is very popular, so try to avoid the lunch hour. You will be hard pressed to get a seat!

45 Rua de Bruxelas, Macau • Map Location K9
 149 Rua de Coimbra, Taipa • Map Location R15
 Macau +853 2875 1560, Taipa +853 2884 3946
 Macau 08:00 to 18:30, Taipa 07:00 to 18:30 (7 days)
 Average price MOP\$40 per person

墨西哥嘉年华美食

墨西哥嘉年华美食能满足你对墨西哥餐厅的所有期待，包括墙上的墨西哥阔边帽以及摆满多达五十种不同辣酱的架子！所有典型的墨西哥美味都能见到，包括墨西哥卷饼、红番椒、墨西哥炸卷饼和法士达饼，均为新鲜制作。你可以得到免费的玉米脆片和自制沙司来刺激食欲。尽管餐牌上的选择不多，但都赏心悦目。塔可是必点美味，你可以选松脆或香软的饼皮，馅料有牛肉、鸡肉、鱼肉、猪肉或混合。辣酱玉米饼馅也值得一试，尤其是这里的餐厅推介the monstrous Mejia（一个超级辣酱玉米饼馅），装满鸡肉、洋葱、番茄和豆泥，以及淋上酸奶油的番茄酱焗墨西哥饭。最后来一瓶进口的墨西哥冰啤Dos Equis、一杯玛格丽塔以及最上乘的龙舌兰。用餐愉快！

凼仔旧城区飞能便度街617号
 见地图T16
 +853 2882 5829
 12:00 - 15:00, 18:00 - 23:00 (每日营业)
 18:00 - 23:00 (每日营业)
 平均消费每人100葡币



MEXICANA

Mexicana has all the things you'd expect from a Mexican restaurant including the obligatory sombreros adorning the walls, and the spicy sauce rack offering an awe-inspiring fifty different types of hot sauce! All the expected Mexican fare is on offer including burritos, chili, chimichangas and fajitas. Everything is freshly prepared. You get free nachos and home made salsa to whet your appetite and while the menu is not particularly expansive the food is well presented. The tacos are a firm favorite either with crunchy or soft shells and a choice of beef, chicken, fish, pork or a combination. Enchiladas are also a good option, especially if you try the house special, the monstrous Mejia, a super-sized enchilada stuffed with chicken, onions, tomatoes, refried beans and Mexican-style rice baked in tomato sauce and drizzled in sour cream. Wash down your very reasonably priced meal with a cool bottle of imported Dos Equis, a margarita and one of their top shelf tequilas. Buen apetito!

617 R. de Fernao Mendes Pinto, Vila de Taipa
 Map Location T16
 +853 2882 5829
 12:00 to 15:00, 18:00 to 23:00 (7 days)
 Average price MOP\$100 per person

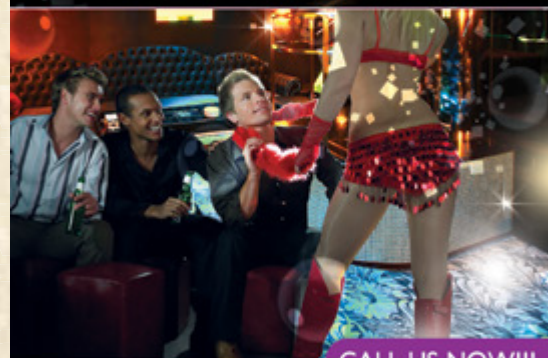
PREMIUM GENTLEMEN'S CLUB

澳門首家頂級表演俱樂部



DIVINO MACAU

FEATURING THE WORLD'S SEXIEST ENTERTAINERS
 世界各地熱舞女郎呈獻精彩表演



CALL US NOW!!!

THE ULTIMATE BACHELOR PARTY EXPERIENCE

享受極致的單身派對體驗

TEL: + 853 2872 3968

ROOM 202, 2/F AIA TOWER

地址: 澳門友邦廣場2樓202室

INFO@DIVINO-ULTRACLUB.COM

DOORS OPEN @ 9PM - 5AM

WWW.DIVINO-ULTRACLUB.COM



娛樂場 Casinos

- | | | | |
|---------|--------------------------|----------|-------------------------------|
| 01 十六浦 | Ponte 16 | 17 集美 | Jimei |
| 02 英皇宮殿 | Grand Emperor | 18 金沙 | Sands |
| 03 新葡京 | Grand Lisboa | 19 巴比倫 | Babylon |
| 04 葡京 | Lisboa | 20 皇家金堡 | Casa Real |
| 05 金碧 | Kam Pek | 21 金龍 | Golden Dragon |
| 06 永利 | Wynn | 22 海立方 | Oceanus |
| 07 美高梅 | MGM Grand | 23 希臘神話 | Greek Mythology |
| 08 財神 | Fortuna | | (at New Century) |
| 09 總統 | President | 24 新濠鋒 | Altira |
| 10 星際 | StarWorld | 25 駿景 | Taipa Square |
| 11 凱旋門 | L'Arc | 26 澳門君怡 | Grandview (Macau Jockey Club) |
| 12 鑽石假日 | Diamond (at Holiday Inn) | 27 金都 | Grand Waldo |
| 13 法老王 | Pharaoh's Palace | 28 銀河 | Galaxy Macau |
| | (at Landmark) | 29 威尼斯人 | Venetian |
| 14 利澳 | Rio | 30 百利宮 | The Plaza |
| 15 蘭桂坊 | Lan Kwai Fong | 31 新濠天地 | City of Dreams |
| 16 華都 | Waldo | 32 金沙城中心 | Sands Cotai Central |

目前已關閉的娛樂場 Currently closed casinos

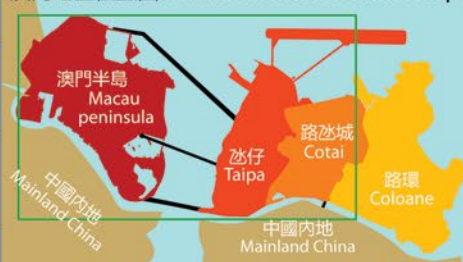
- A1 皇宮賭船(舊地址) Macau Palace floating casino (former location)
A2 皇宮賭船(新地址) Macau Palace floating casino (current location)
B 皇庭海景 Marina Infante
C 海島 Taipa Regency

圖例 LEGEND

- 警察局 Police station
醫院 Hospital
巴士站 Bus stop

主地圖上大橋不按比例繪製，僅作展示。
Bridges on main map not to scale and for representation only.

澳門地區位置圖 Macau Districts Location Map



大橋只在本位置圖中按比例繪製。
綠色長方形代表主地圖的區域範圍。
Bridges shown to scale in this map only
Green rectangle shows area of main map



往返香港
From/to Hong Kong

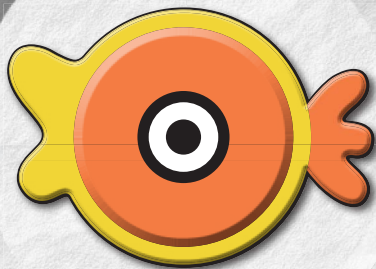
澳門 Macau



嘉樂庇總督大橋
(只對公共交通開放，
包括出租車)
Gouverneur Nobre de
Carvalho Bridge
(also called the
Macau-Taipa Bridge)
(only open to public
transport
including taxis)

中國廣東省珠海市橫琴島
Hengqin island, Zhuhai city,
Guandong province, mainland China

Nature 自然派



Nature Fish Spa



澳門城市日大馬路利景閣W舖
(MGM對面, 麥當勞隔離)

電話 Phone +853 2875 1221

營業時間 Opening hours

17:00 - 06:00



环球博彩名录 WORLD GAMING DIRECTORY

《环球博彩》杂志名录整理工作正在不断改进中。对于任何错误、遗漏或加入名录查询请电邮 directory@wgm8.com。
Our directory is a constantly improving work in progress. For any errors, omissions or new entry enquiries please email directory@wgm8.com.

名稱	NAME	電話 PHONE	地圖 MAP
資訊 Information			
航空公司 Airlines			
亞航	Air Asia	+853 2886 1388	T5
澳門航空	Air Macau	+853 8396 6888	K9
宿務太平洋航空	Cebu Pacific	+63 2 7020888	T5
長榮航空	Eva	+853 2872 6855	T5
澳門國際機場	Macau International Airport	+853 2886 1436	T5
銀行 Banks			
中國銀行	Bank of China	+853 2878 1828	I12
香港上海滙豐銀行	HSBC	+853 2855 3669	I13
中國工商銀行	ICBC	+853 2878 6338	J10
出租車 Car Hire			
華國旅遊社有限公司	Avis Macau	+853 2833 6789	K7
百路達自動車租賃有限公司	Burgeon Rent-a-Car	+853 2828 3399	E2
綜合汽車服務有限公司	Integrated Motor Service	+853 6649 4679	
宏益汽車租賃服務有限公司	Vang Iek Rent-a-Car	+853 2899 1199	D8
領事館 Consulates			
葡萄牙駐澳門總領事館	Portugal	+853 2835 6660	G9
澳門台北經濟文化中心	Taiwan	+853 2830 6282	K10
緊急電話 Emergency			
緊急電話	Emergency Numbers	999, 110, 112	
船務 Ferries			
金光飛航	CotaiJet	+853 2885 0595	S5
新渡輪船務	New World First Ferry	+853 2872 7676	J4
噴射飛航	TurboJet	+853 8790 7039	J4
直升機服務 Helicopter			
空中快線	Sky Shuttle Helicopters	+853 2872 7288	J4
醫院 Hospitals			
仁伯爵綜合醫院	S. Januário (Government)	+853 8390 5000	I10
鏡湖醫院	Kiang Wu (Private)	+853 2837 1333	F10
科大醫院	University (Private)	+853 2882 1838	U11
物業代理 Property Agency			
澳馬置業(皇朝分行)	HM-Property (Dynasty Branch)	+853 2888 8228	K10
澳馬置業(總行)	HM-Property (Head office)	+853 2880 0008	F1
澳馬置業(海擎天分行)	HM-Property (Praia Branch)	+853 2880 0080	C9
澳馬置業(湖畔分行)	HM-Property (Sai Wan Branch)	+853 2897 5000	I16
澳馬置業(氹仔分行)	HM-Property (Taipa Branch)	+853 2883 3919	R14
的士電召服務 Taxis			
澳門的士台(黑色的士)	Macau Taxi (black)	+853 2896 7115	
宏益的士台(黃色的士)	Vang Iek Taxi (yellow)	+853 2851 9519	
旅遊局 Tourist Office			
漁人碼頭	Fisherman's Wharf	+853 8299 3300	K7
澳門旅遊局	Government Tourist Office	+853 2833 3000	K9
旅行社 Travel Agency			
昭日旅遊	Chiu Iat Travel	+853 2870 0766	J9
珊瑚旅遊	Coral Travel	+852 2517 2978	
環宇國際旅遊	Global International Tourist	+853 2878 6501	J11
金時代旅遊	Golden Times Travel	+853 2872 2866	L8
捷輝旅遊	Jetfield Travel	+852 2803 2228	
利民旅遊	L.M.Travel	+853 2878 7871	J10
美麗華旅行社	Mirada Travel	+853 2872 5101	J10
利保得旅遊	Products Travel Limited	+852 2549 9330	
星明遊	Sing Ming Tours	+852 2517 3316	
精明旅遊	Smartwell Travel	+852 2587 7555	
華景旅遊	Wah King Travel	+852 2780 0838	





活動	Activities		
笨豬跳	Bungy Jump		
AJ Hackett	AJ Hackett	+853 8988 8656	L18
戲院	Cinemas		
澳門大會堂	Cineteatro	+853 2857 2050	I12
澳門旅遊塔	Macau Tower	+853 2893 3339	L18
UA 銀河戲院	UA Galaxy Cinemas	+853 2888 0888	U18
澳門永樂戲院	Weng Lok	+853 2831 1636	E9
康健體育	Fitness Centre		
澳門健力士健身會	Macao Fitness	+853 2875 1189	I14
高爾夫球場	Golf		
凱撒高爾夫	Caesars Golf Macau	+853 2888 0123	Z19
澳門高爾夫球鄉村俱樂部	Macau Golf & Country Club	+853 2887 1188	
小型賽車場	Go Karting		
澳門路環小型賽車場	Macau Motor Sports Club	+853 2888 2126	Z16
競賽	Racing		
澳門逸園賽狗場	Macau Canidrome	+853 2822 1199	C6
澳門賽馬會	Macau Jockey Club	+853 2882 0868	R19
髮型屋	Salon		
Toni & Guy hairdressing	Toni & Guy hairdressing	+853 2871-8877	I14
購物中心	Shopping		
發財錶珠寶金行	Fat Choi Jewelry	+853 2878 6993	J10
四季名店	Four Seasons	+853 8117 7992	W14
大運河購物中心	Grand Canal Shoppes	+853 2882 8888	V14
國際珠寶	International Jewelry	+853 2886 1886	K7
金沙珠寶銀飾金行	Kam Sa Jewelry	+853 2872 7088	J10
澳門觀光塔	Macau Tower	+853 2893 3339	L18
壹號廣場	One Central	+858 2822 9838	L12
新濠大道	The Boulevard	+853 8868 6688	W13
永利名店坊	Wynn	+853 2888 9966	K12
娛樂場	Casinos		
新濠鋒娛樂場	Altira	+853 2886 8888	P15
巴比倫娛樂場	Babylon	+853 8299 3481	L6
皇家金堡酒店	Casa Real	+853 2872 6288	I5
新濠天地	City of Dreams	+853 8868 6688	W13
鑽石假日娛樂場	Diamond	+853 2878 6424	J10
英皇宮殿娛樂場	Emperor Palace	+853 8981 6829	I13
財神娛樂場	Fortuna	+853 8982 1328	J11
銀河娛樂場	Galaxy Macau	+853 2888 6688	U18
金龍娛樂場	Golden Dragon	+853 8798 1833	J6
新葡京娛樂場	Grand Lisboa	+853 2828 3838	J12
金都娛樂場	Grand Waldo	+853 2888 6888	V19
君怡酒店娛樂場	Grandview	+853 2883 7788	R17
希臘神話娛樂場	Greek Mythology	+853 2883 5223	P14
集美娛樂場	Jimei	+853 2822 8811	K7
金碧娛樂場	Kam Pek	+853 2878 0168	J11
蘭桂坊娛樂場	Lan Kwai Fong	+853 2880 0888	J8
凱旋門娛樂場	Le Royal Arc	+853 2880 8888	K11
葡京娛樂場	Lisboa	+853 8297 7111	J12
美高梅金殿娛樂場	MGM Grand	+853 8802 8888	L12
回力海立方娛樂場	Oceanus	+853 8801 3388	J5
法老王娛樂場	Pharaoh's Palace	+853 8299 3481	J10
十六浦娛樂場	Ponte 16	+853 8861 8888	F14
總統娛樂場	President	+853 2878 8111	J11
利澳娛樂場	Rio	+853 2871 8718	J9
金沙娛樂場	Sands	+853 2888 3388	K7
金沙城中心	Sands Cotai Central	+853 2886 6888	X13
星際娛樂場	StarWorld	+853 2838 3838	K10
駿景酒店娛樂場	Taipa Square	+853 2883 9933	R17



千色拉麵 手作料理 Chin Sek Restaurant



澳門新橋區連勝馬路
38號地下(近三盞燈)
Estrada de Ceolho do Amaral
No. 38 G/F, Macau
+ 853 2855 8855



莉莉健康按摩

LILY'S HEALTH SPA

澳門新口岸國際中心商場第一座地下(金龍酒店對面)

+853 2878 7354

廿四小時營業

惠顧送10小時獨立房間休息

澳門獨有引進日本推油技術

Rua de Malaca, International Shopping Center Block 1, Macau (Near Golden Dragon Hotel)

+853 2878 7354

Open 24 Hours

Free use of private room for up to 10 hours with any service purchased, upon availability.



环球博彩名录 WORLD GAMING DIRECTORY

百利宮娛樂場	The Plaza	+853 2881 8888	W14
威尼斯人娛樂場	Venetian	+853 2882 8888	V14
華都娛樂場	Waldo	+853 2888 6615	J7
永利娛樂場	Wynn	+853 2888 9966	K12
麻將房 Mahjong Rooms			
新濠天地同喜麻將	City of Dreams Mahjong	+853 8868 6688	W13
金龍麻將娛樂場	Golden Dragon Mahjong Hall	+853 8982 6275	J6
鑽石假日娛樂場	Holiday Inn Diamond Casino	+853 2878 6424	J10
撲克室 Poker Rooms			
撲克王俱樂部	Poker King Club	+853 2899 9955	K10
撲克之星	PokerStars Macau		V19
威尼斯人撲克室	Venetian poker room	+853 6679 8053	V14
永利撲克室	Wynn poker room	+853 8986 5642	K12
貴賓會 V.I.P. Club			
志發貴賓會	Chi Fat V.I.P. Club	+853 2870 3638	J9
大衛貴賓會(永利)	David V.I.P. Club (Wynn)	+853 2822 9998	K12
晉寶貴賓會	Fortune V.I.P. Club	+853 2870 1133	J9
百利宮貴賓會(金沙城中心)	Paiza Club at Sands Cotai Central	+853 2886 6888	X13
百利宮貴賓會(威尼斯人)	Paiza Club at Venetian Macao	+853 2882 8888	V14
眾發貴賓會	Zhong Fa V.I.P. Club	+853 2888 6633	J7
酒店 Hotels			
五星級豪華 5-Star Deluxe			
新濠鋒	Altira	+853 2886 8888	P15
皇冠酒店	Crown Towers	+853 8868 6888	W13
四季	Four Seasons	+853 2881 8888	W14
新葡京	Grand Lisboa	+853 2828 3838	J12
置地廣場	Landmark	+853 2878 1781	J10
美高梅金殿	MGM	+853 8802 8888	L12
金沙	Sands	+853 2888 3388	K7
百利宮娛樂場	The Plaza	+853 2881 8888	W14
永利	Wynn	+853 2888 9966	K12
五星級 5-Star			
悅榕莊	Banyan Tree	+853 8883 6688	U18
澳門康萊德酒店	Conrad Macao	+853 8113 6000	X13
銀河娛樂場	Galaxy Macau	+853 2888 6688	V18
君悅	Grand Hyatt	+853 8868 1234	W13
金麗華	Grand Lapa	+853 2856 7888	K6
金都	Grand Waldo	+853 2888 6888	V19
澳門大倉酒店	Hotel Okura Macau	+853 8883 8883	U18
澳門凱旋門酒店	L'Arc Hotel Macau	+853 2880 8888	K11
葡京	Lisboa	+853 2888 3888	J12
文華東方	Mandarin Oriental	+853 8805 8888	L12
新世紀	New Century	+853 2883 1111	P14
麗景灣	Regency	+853 2883 1234	Q15
濠璟	Riviera	+853 2833 9955	J18
皇都	Royal	+853 2855 2222	H9
聖地牙哥	São Tiago	+853 2837 8111	J20
十六浦索菲特	Sofitel	+853 8861 8888	F14
星際	StarWorld	+853 2838 3838	K10
威尼斯人	Venetian	+853 2882 8877	V14
威斯汀	Westin	+853 2887 1111	
四星級 4-Star			
富豪	Beverly Plaza	+853 2878 2288	J11
皇家金堡	Casa Real	+853 2872 6288	I5
中國大酒店	Golden Crown	+853 2885 1166	T6
金龍	Golden Dragon	+853 2836 1999	J6
君怡	Grand View	+853 2883 7788	R17
硬石酒店	Hard Rock	+853 8868 3338	W12
金沙城中心澳門假日酒店	Holiday Inn Macao, Cotai Central	+853 8113 9000	X13



facebook

Lily's Health Spa



假日	Holiday Inn Macau	+853 2878 3333	J10
維景	Metro Park	+853 2878 1233	J10
竹灣	Pousada de Coloane	+853 2888 2143	
總統	President	+853 2855 3888	J11
利澳	Rio	+853 2871 8718	J9
皇庭海景	Royal Infante	+853 2883 8333	T19
駿景	Taipa Square	+853 2883 9933	R17
三星級	3-Star		
格蘭	Best Western Hotel Taipa	+853 2882 1666	S14
帝濠	Emperor	+853 2878 1888	J10
富城賓館	Forson Residential	+853 2893 3199	F14
財神	Fortuna	+853 2878 6333	J11
富華粵海	Fu Hua Guangdong	+853 2855 3838	F8
英皇娛樂	Grand Emperor	+853 8981 6829	I13
東望洋	Guia	+853 2851 3888	H8
蘭桂坊	Lan Kwai Fong	+853 2880 0888	J8
京都	Metropole	+853 2838 8166	H13
望廈賓館	Pousada de Mong-Há	+853 2851 5222	D6
萊斯	Rocks	+853 2878 2782	M6
新麗華	Sintra	+853 2871 0111	I13
維多利亞	Victoria Hotel	+853 2855 6688	C5
大利	Vila Universal	+853 2837 7569	G14
華都	Waldo	+853 2888 6688	J7
二星級	2-Star		
新中央酒店	Central	+853 2831 4051	G13
東亞	East Asia	+853 2892 2433	G14
富都	Florida Hotel	+853 2892 3198	G13
蓬萊	Fong Loi	+853 2837 7569	F14
海灣	Hoi Van	+853 2851 4992	G15
假期	Holiday	+853 2835 0161	G10
康泰	Hong Tai	+853 2892 3923	F13
濠江	Hou Kong	+853 2893 7555	F14
豪華	Hou Va	+853 2825 6577	G13
回力	Jai Alai	+853 2872 5599	J5
嘉明	Ka Meng	+853 2892 1959	G14
嘉華	Ka Va	+853 2832 3063	I12
高華	Kou Va	+853 2893 0755	G14
玉珠	Iok Chu	+853 2852 5006	F6
英京	London	+853 2893 7611	G15
萬事發	Macau Masters	+853 2893 7572	F14
文華	Man Va	+853 2838 8655	G14
曼谷	Man-Kok	+853 2893 7889	F14
明明	Meng Meng	+853 2871 5241	I12
南龍	Nam Long	+853 2871 2573	I12
南天	Nam Tin	+853 2871 1212	I12
新金門賓館	Pensao New Golden Gate	+853 2855 0430	F6
金灣賓館	Praia Dourada	+853 2878 0537	J11
富麗	Rubi	+853 28923 118	F14
新南濱	San Nam Pan	+853 2848 2842	I13
勝利	Seng Lei	+853 2852 5008	F6
新新	Sun Sun Hotel Best Western	+853 2893 9393	H16
大來	Tai Loi	+853 2893 9315	G14
天麗	Tin Lai	+853 2852 2015	D7
天天	Tin Tin	+853 2871 5241	I12
東京	Tong Keng	+853 2893 7788	G12
東方	Tung Fong	+853 2857 2710	G12
榮華	Veng Va	+853 2893 3381	G14
和平	Vo Peng	+853 2857 3598	G14
皇宮	Vong Kong	+853 2857 4016	G14

撲克主題餐廳

P♥KERCAFE

Fun · Smile · lifestyle restaurant

店內設有免費Wi-Fi上網



澳門最具特色的主題餐廳Café以撲克為主題再加上可愛的元素，全澳最創新最舒適的主題餐廳您豈能錯過呢凡消費滿100元即可玩由店家精心設置的老虎機抽獎，只要中間出現3個黑桃便可食霸王餐哦人均消費只需30至80元。

Shop 1 澳門筷子基綠楊花園三座地舖H
Lok Leong Garden BL3, R/C H, Macau
Tel: 6233 1714

Shop 2 澳門十月初五街147地舖A
147 Rua de Cinco de Outubro, Macau
Tel: 2892 4370



TACOS



Mexican Food
International Food & Cafe Bar
Rua do Regedor N 312,
R/C, Loja H, Taipa, Macau
+853 2875 0151

Tacos brings
the flavours
of Mexico and
blends them with
a few Portuguese
favourites at
a good price!



華發	Wa Fat	+853 2892 2288	I12
夜生活	Nightclubs and Bars		
21 世紀卡拉OK酒廊	21 Century	+853 2872 6144	L9
520 Karaoke Bar	520 Karaoke Bar	+853 2875 0999	K10
A1 Karaoke Bar	A1 Karaoke Bar	+853 2875 3395	L9
After 6 Bar	After 6 Bar	+853 6683 3063	R16
唐會	Chinese Bar	+853 2872 2766	K8
富城夜總會	Club Luxury	+853 2896 9128	I13
玖號會所	Club Nine	+853 8869 9888	K11
名人會俱樂部	Club Noble	+853 2882 3328	V19
歡樂舞台	Crazy Happy Show	+853 2872 5757	J6
D2 的士高	D2 Disco	+853 2872 3700	I13
天梵夜總會	Divino Macau	+853 2872 3968	I13
金龍夜總會	Dragon Night Club	+853 2836 1666	J6
皇朝會	Dynasty Club	+853 2872 6688	J5
天河桌上舞夜總會	Fortuna Table Dance Night Club	+853 2878 5678	J11
富豪 Neway KTV	Fu Ho Neway KTV	+853 2878 7307	I9
新焦點夜總會	G Spot Night Club	+853 2841 3151	C3
回力艷麗舞台	Jai-Alai Show Palace	+853 2872 7171	J5
Kidult Club	Kidult Club	+853 6296 6138	L9
利舞台酒吧	Le Club Bar	+853 2852 9537	F6
王府俱樂部	Le Grande	+853 2872 5972	K11
魔法術卡拉ok	Magic Karaoke	+853 2872 8942	J6
麥時利	McSorley's Ale House	+853 2882 8198	V14
夜光杯酒吧	Moonwalker Bar	+853 2875 1326	M10
MP3酒吧	MP3 Bar	+853 2875 1306	L10
杯中物	Mugh Talk Café De Canecao	+853 2897 2691	I16
音樂世界酒吧	Mundo De Música	+853 2870 0789	J9
花心公子俱樂部	Playmate's Club	+853 2853 2081	K7
大門酒吧	Portal Wine Bar	+853 2882 7109	T15
忘情吧	Reborn Bar	+853 2832 6348	E9
利澳大堂酒吧	Rio Lobby Bar	+853 2871 8718	J9
利澳夜總會	Rio Night Club	+853 2871 8718	J9
Roadhouse	Roadhouse	+853 2875 2945	L9
Sanshiro	Sanshiro	+853 2875 1238	L10
星光台桌上舞	Star Show Palace	+853 2882 3328	L9
Taverna Bar	Taverna Bar	+853 2882 5221	T15
浪人車站吧	Traveller's Station	+853 2875 2313	K10
Tune Up Karaoke	Tune Up Karaoke	+853 2870 1982	J9
風格卡拉ok	Vogue Karaoke	+853 2875 7777	K9
餐飲	Restaurants and Cafés		
中國菜	Chinese		
阿一鮑魚(東湖)酒家	Abalone Ah Yat (Tung Vu) Restaurant	+853 2878 2299	J11
喜萬年酒樓	Asian	+853 2872 6677	F8
好世界酒樓	Beautiful World	+853 2828 3838	C5
北京水餃	Beijing Dumplings	+853 2832 4182	G12
富豪海鮮酒家	Beverly Seafood Restaurant	+853 2878 2288	J11
佛笑樓3	Café Fat Siu Lau 3	+853 2882 5257	U15
聚龍酒家	Campo De Dragão	+853 2878 2345	I9
煥記海鮮飯店	Casa De Pasto Vun Kei	+853 2855 6689	G14
上海珍珍菜館	Chan Chan Restaurante	+853 2882 5909	T15
陳勝記飯店	Chan Seng Kei Restaurant	+853 2888 2021	
潮州麒麟閣	Chiu Chao Kee Lon Kwok	+853 2893 9140	G12
粗菜館	Cho Choi Kun	+853 2882 7881	T15
忠記海鮮飯店	Chong Kei Hoi Sin Yeh Mei Fan Tim	+853 2858 0668	G12
水晶宮海鮮火鍋	Crystal Palace Seafood Hot Pot	+853 2882 7208	U15
帝皇樓	De Comidas King	+853 2875 7218	I13
新風帆飯店	Est De Comida San Fong Fan	+853 2882 5423	T15
佛笑樓	Fat Siu Lau	+853 2857 3585	G12
聯邦大酒樓	Federal	+853 2831 3313	I9





福臨居海鮮菜館	Fok Lam Kun Seafood Restaurant	+853 2882 5366	T15
春夏秋冬火鍋	Four Season Restaurant	+853 2876 3311	E2
富豪阿翁鮑魚酒家	Fu Ho Resturant	+853 2870 0328	J9
酷食	Gusto	+853 2885 6622	R15
鰻館	Hei Restaurant	+853 2875 5737	L10
川粵食府	Hero Chinese Restaurant	+853 2872 8807	M6
香港食神海鮮舫	HK Eatsun Seafood Restaurant	+853 2870 6188	I13
好旺里潮州菜館	Hol Vau Le Restaurant	+853 2856 3222	C5
康泰餐廳	Hong Thai Restaurant	+853 2892 3923	F14
好彩海鮮火鍋酒家	Hou Choi Seafood	+853 2878 6883	J12
好彩運海鮮火鍋	Hou Choi Wan Restaurant	+853 2836 6666	K10
濠江	Hou Kong	+853 2831 2007	F10
濠苑金閣	Houyuen Golden Court	+853 2872 7884	J6
口福館德興海鮮火鍋	Huo Fok Tak Heng Seafood	+853 2895 0088	D11
回力美食中心	Jai Alai Mei Sek Choin Sam	+853 2872 5222	I5
金悅軒海鮮火鍋酒家	Jin Yue Xuan Cantonese Cuisine	+853 2828 2862	J9
咖喱全	Kalei Chun	+853 2882 5389	U15
六棉酒家	Kapok Cantonese Restaurant	+853 2883 3333	R14
橋林滋味美食	Kiu Lam Chi Mei Sek	+853 2882 5286	U15
禮記鵝鮑翅	Lai Kei Kai Pao Chi	+853 2857 6818	T15
李康記飯店	Lei Hong Kei	+853 2837 6670	G14
老記粥麵菜館	Lou Kei	+853 2871 0018	I12
澳門鮑翅館	Macau Seafood Gourmet	+853 2871 5711	I13
萬豪火鍋	Man Hou Hot Pot	+853 2870 6623	J9
名門海鮮火鍋(總店)	Meng Mun Seafood Hotpot (Shop1)	+853 2899 3355	P15
名門海鮮火鍋(分店)	Meng Mun Seafood Hotpot (Shop2)	+853 2828 3828	K10
財神爺海鮮酒家	Money God Restaurant	+853 2835 5771	G12
美膳坊海鮮火鍋飯店	MSF Seafood Restaurant	+853 2882 7768	U15
新皇宮海鮮舫	New Palace Seafood	+853 2893 7686	F14
新明珠美食之家	New Pearl Restaurant	+853 2859 6396	C5
九記飯店	Nove Manos	+853 2875 0239	J6
頂上魚翅酒家	Ping's Shark Fin	+853 2871 2871	K10
16號碼頭德興海鮮火鍋	Ponte 16 Tek Heng Hot Pot	+853 2893 9388	J10
16號碼頭德興海鮮火鍋	Ponte 16 Tek Heng Hot Pot	+853 2870 1186	J11
紅月居風味菜館	Red Moon House	+853 2875 1822	L9
麗濠閣海鮮酒家	Regal Palace Seafood	+853 2870 5511	J9
馮記鮑翅海鮮火鍋酒家	Restaurant Fong Fong Kei	+853 2878 8088	J10
佛笑樓2	Restuarante Fat Siu Lau 2	+853 2872 2922	L10
利澳美食坊	Rio Food Court	+853 2871 8718	J9
美麗街海鮮火鍋酒家	Rua Formosa	+853 2837 0869	I13
西貢88小館	Saigon 88 Cuisine	+853 2872 8457	L9
新勝記魚翅火鍋	San Seng Kei Shark Fin Hot Pot	+853 2872 7843	J6
春秋火鍋餐廳	Season's Hot Pot Restaurant	+853 8299 3668	M6
上海皇朝菜館	Seong Hoi Vong Chio Choi Kun	+853 2875 7533	L10
上海灘菜館	Shanghai Bund Restaurant	+853 2878 0081	J10
順德興海鮮火鍋	Shun Tak Hing Restaurant	+853 2870 7466	L10
師傅仔美食	Shi Fu Zai	+853 2845 4735	E2
順德公海鮮飯店	Son Tak Kong Seafood Restaurant	+853 2856 1051	G12
新陶陶酒家	Sun Tou Tou Restaurant	+853 2882 7065	T15
達榮魚翅湯麵	Tak Wing Shark's Fin Restaurant	+853 6683 2713	T15
氹仔漁村	Tam Chai Yu Chen	+853 2882 5005	T15
氹仔漁村(新店)	Tam Chai Yu Chen (Branch 2)	+853 2882 5638	R14
譚家魚翅	Tam Kah Shark's Fin Restaurant	+853 2828 8928	T15
豆撈野味火鍋	Tao Lou Fo Vo	+853 2893 3787	F14
萬豪軒	The Plaza Restaurant	+853 2870 1901	J9
回力軒	The Relic Inn Cantonese Restaurant	+853 2872 5555	I5
陶陶居海鮮火鍋酒家	Tou Tou Koi Hoi Sin Fó Vo Restaurante	+853 2857 2629	G12
永勝美食	Ving Sing	+853 2878 5133	R15
旺角海鮮菜館	Wang Jiao Seafood	+853 2870 3812	L10
榮記豆腐麵食	Weng Kee Noodle	+853 2882 7880	T15



百年葡菜



佛笑樓

Fat Siu Lau

地址：澳門福隆新街64號

Rua da Felicidade No.64, Macau

電話：(853) 2857-3580



佛笑樓2(皇朝店)

Fat Siu Lau 2

地址：澳門孫逸仙大馬路帝景苑(美高梅旁)

Avn. Dr. Sun Yat-Sen, Edif. Vista

Magnifica Court (MGM Grand nearby),
Macau

電話：(853) 2872-2922



招牌燒乳鴿 Roasted Pigeon



葡式咖喱炒蟹 Curry Crab



佛笑樓3(氹仔店)

Fat Siu Lau 3

地址：澳門氹仔地堡街181-185號地下

(大利豬扒包對面)

Rua Do Regedor 181-185 R/C, Taipa,
Macau

電話：(853) 2882 5257

9折優惠一開業3週年

憑券惠顧佛笑樓3(氹仔店)即可獲9折優惠

- 請於入座前出示此優惠券
- 此券不可與其他優惠同時使用及兌換現金
- 每次只可使用一張，影印本無效
- 此券有效期至2012年11月30日(特別節日除外)



澳门加长豪车预定
400港币 / 澳门币起
+853 6231 3917



MACAU stag

澳门各类单身派对
至尊策划服务及更多服务项目
在澳门举行您的下一次派对!

+853 6634 6429

环球博彩名录 WORLD GAMING DIRECTORY

皇冠小館	Wong Kun	+853 2837 2248	H11
湘廚菜館	Xiang Chu Cai Guan	+853 2872 7040	I5
協成海鮮火鍋酒家	Xie Cheng Cuisine	+853 2878 2188	J10
有骨氣火鍋	Yao Guai Hei Hot Pot	+853 2876 3723	E3
順德魚米之鄉火鍋	Yu Mai Chi Heong Hot Pot	+853 2892 0439	F13
雍華堂餐廳	Yung Wa Tong Restaurant	+853 2835 7608	E8
印度菜 Indian			
亞利咖哩屋	Ali Curry House	+853 2855 5865	K19
印度阿露娜餐廳	Aruna's Maharaja Indian Curry	+853 2870 1850	J6
印度園林餐廳	Indian Garden Restaurant	+853 2883 7088	R16
Red Chili印度餐廳	Red Chili	+853 2875 0867	M10
印度滋味	Taste of India	+853 2875 2528	L10
日本菜 Japanese			
秋葉日韓料理	Akiba Japanese & Korean Restaurant	+853 2880 9880	C9
千色日本手作料理	Chin Sek	+853 2855 8855	F8
千色日本手作料理 2	Chin Sek 2	+853 2852 9661	F8
道玄坂茶房	Dogenzaka-Sabo	+853 2882 5820	U15
九品創作料理	Dom's Kitchen	+853 6292 9229	K8
財神日本料理	Fortuna Japanese Restaurant	+853 2878 0832	J11
快樂屋迴轉壽司	Happy House	+853 2851 0989	L8
騎師日本料理	Jockey Japanese Dining	+853 2882 1864	R15
和牛日式燒肉	Kaza Japanese Style BBQ	+853 2875 0560	K9
旗艦日本料理	Kingship Japanese Cuisine	+853 2899 5555	R15
松井日本料理	Matsui Japanese Restaurant	+853 2871 6312	E3
三井日本料理	Mitsui Teppanyaki	+853 2878 7778	J10
南亭	Nan Tei	+853 2875 5331	K8
京川日本料理	Nova Barra	+853 2884 4157	H17
利澳飯田日本料理	Rio Iida Japanese Restaurant	+853 2870 0333	J9
味藏日本料理	Shinji Nishiyama	+853 2872 2558	L9
水車屋日本料理	Sui Sha Ya	+853 2884 2929	F1
和花亭	Sushi Nagoyaka Tei	+853 2872 5610	M6
田淵日式爐端燒居酒屋	Tabuchi Japanese Restaurant	+853 6207 0707	K19
京都日式燒烤	Tokyo Japanese BBQ	+853 6268 0825	E8
一品日本料理	Yet Ben Japanese Restaurant	+853 2882 2221	U15
譽路八日本料理	Yorohachi Japanese Restaurant	+853 2872 8828	L10
魚 外賣店	Yu Restaurant	+853 6290 8000	T15
橘子新派日本料理	Yuzu Japanese Cuisine	+853 6222 3123	Q15
韓國菜 Korean			
阿里郎韓國燒烤	A Ri Rang	+853 2883 5562	R15
Gang Nam韓國餐廳	Gang Nam	+853 2857 5711	L10
漢和宮韓國料理	Hong Wo Gong	+853 2882 7936	T15
梨花苑	Lei Fa Yuen	+853 2884 2559	R15
首爾韓國料理	Seoul Korean Restaurant	+853 2875 7690	K9
葡萄牙菜 Portuguese			
葡國美食天地	A Petisqueira	+853 2882 5354	T15
葡韻美食店	A Tasca Do Luis	+853 2882 7636	T15
澳金瑪	Ao Grama Asia	+853 2883 9838	R15
百姓餐廳	Banza	+853 2882 1519	P15
加米路葡國餐廳	Camilo	+853 2872 2889	K10
賈梅士葡國餐廳	Camões	+853 2872 8818	M6
Castico	Castico	+853 2857 6505	T15
澳門陸軍俱樂部	Clube Militar de Macau Restaurante	+853 2871 4010	I13
新口岸葡國餐廳	Comidas Porto Exterior	+853 2870 3898	L9
木偶葡國餐廳	Cozinha Pinocchio	+853 2882 7128	T15
公雞葡國餐廳	DomGalo	+853 2875 1383	K10
波爾圖	Est. de Comida Portuguesa Porto	+853 2882 3318	U15
法蘭度餐廳	Fernando's	+853 2888 2531	
公雞葡國餐廳(氹仔店)	Galo	+853 2882 7423	T15
黑沙公園餐廳	Hac Sa Park Restaurant	+853 2888 2297	
海島船葡國餐廳	Junco Das Ilhas	+853 2883 7915	R15



金環葡式餐廳	Kam Wan Portuguese Restaurant	+853 2882 7915	T15
羅比士餐廳	Lopes	+853 2882 7632	T15
澳門人葡餐館	Macanese Cuisine	+853 2875 7222	K10
威記葡國餐廳	Macau Wei Kee Restaurant	+853 2870 3042	K9
媽閣長城燒烤	Man Lei Cheong Seng	+853 2855 8355	H17
路環雅甜花園葡國餐廳	Nga Tim Cafe	+853 2888 2086	
今時今日葡國美食	Now Cafe	+853 2838 9398	G12
山度士葡式餐廳	O Santos Comida Portuguesa	+853 2882 5594	T15
阿曼諾葡國餐廳	O'Manuel Cozinha Portuguesa	+853 2882 7571	S14
熊貓葡國餐廳	Panda Portuguese Restaurant	+853 2882 7338	T15
海港餐廳	Porto de Macau	+853 2884 3739	R16
美麗灣葡式餐廳	Praia Grande	+853 2897 3022	I16
船屋餐廳	Restaurant "A Lorch"	+853 2831 3193	H17
小飛象葡國餐	Restaurante Dumbo	+853 2882 7888	T15
大堂街8號	Restaurante "Escada"	+853 2896 6900	G12
九如坊	Restaurante Platao	+853 2833 1818	G12
新加坡菜 Singapore			
小紅點	Little Red Dot	+853 2857 6199	H11
台灣菜 Taiwanese			
鼎泰豐台灣美食	Tai Wan Restaurant	+853 2875 0240	K10
越南菜 Vietnam			
越好味	Good Food Restaurant	+853 2883 1177	R15
西貢城越南餐	Saigon City Vietnamese Restaurant	+853 2859 2859	L9
泰國菜 Thai			
蕉葉屋	B. Leaf	+853 2883 1741	S14
志記泰國美食	Chi Kei Tailandes Restaurante	+853 2875 0416	L9
清拉金屋	Extraordinary Dessert	+853 2884 1988	R15
檸檬草泰式咖啡	Lemongrass Thai Cafe	+853 2883 0010	R16
廚屋泰國餐廳	Restaurant Kruattheque	+853 2833 0448	H9
泰皇食館	Royal Thai Delicatessen	+853 2875 1989	K10
清拉金屋	Thai Rest Chiang Rai Kam Ok	+853 2882 7232	U15
西餐 Western			
非洲村	Afrikan BBQ Restaurant	+853 8299 3678	M6
赤坂	Akasaka Café	+853 2878 6378	K8
Albergue 1601	Albergue 1601	+853 2836 1601	G13
經典意大利餐廳	Antica Trattoria	+853 2875 5102	L10
車迷咖啡	Auto Café	+853 2888 2300	K8
必達士咖啡	Bitter Sweet Café	+853 2883 0289	T15
藍山咖啡屋	Blue Mountain Café	+853 2876 5652	L8
Café Cheri 咖啡室	Café Cheri	+853 2882 2185	T15
積木冰室	Café Cubos	+853 6299 9629	G14
威豐味	Café Deco	+853 2882 3326	V14
小泉居(高士德)	Café E.S.Kimo (Costa)	+853 2858 1323	F8
小泉居(皇朝)	Café E.S.Kimo (Dynasty)	+853 2875 0216	L9
小泉居(水坑尾)	Café E.S.Kimo (Nam Wan)	+853 2832 2790	I13
小泉居(新益)	Café E.S.Kimo (Sun Yik)	+853 2851 8496	U15
小泉居(地堡街)	Café E.S.Kimo (Taipa)	+853 2882 5305	T15
東望洋咖啡室	Café Guia	+853 2878 3130	L9
海灣咖啡屋	Café Litoral	+853 2882 5255	T15
連勝風行咖啡室	Café Quinella	+853 2833 1616	G12
玫瑰園餐廳	Café Rose Garden	+853 2870 1901	J9
氹仔茶餐廳	Café Taipa	+853 2882 7668	U15
水晶廊	Crystal Lounge	+853 2828 3838	J19
Cuppa Coffee	Cuppa Coffee	+853 2882 5201	S14
魔之咖哩	Curry Monster	+853 2882 5151	U15
唐吉柯德西班牙料理	Don Quijote de la Mancha	+853 2882 5028	U15
蜂大咖啡	Fong Da Coffee	+853 6683 0098	T15
扒皇燒	Frangi's Grill	+853 2882 7043	U15
金寶島Café	Golden Island Café	+853 2875 1788	L10
楊枝金撈甜品	Golden Mixed Dessert	+853 2895 0543	D10

澳門、中國兩地豪華七人車
24小時全天候接載服務、
月租自駕遊及代駕服務。

綜合汽車 服務有限公司

24小時服務熱線:

中國 (86) 153 8436 4679
(86) 153 8436 4680



有骨氣 火鍋 Yao Guai Hei Hot Pot



澳門東北大馬路廣華新村
第13座地下421號

Kuung Wa Sun Chun
Block 13 G/F, Preta Maca, Macau
+853 2876 3723



glassnine

glassnineart@gmail.com

http://glassnineart.blogspot.com/

Tel: 2830 0046 / 6682 1066



SIGNUM LIVING STORE

Tel: (853) 2825 7898

Address: 285 Rua Do Alm Sergio, Macau

地址: 澳門河邊新街二百八十五號

Mon-Thur: 12:00-20:00

Fri-Sun: 11:00-21:00

环球博彩名录 WORLD GAMING DIRECTORY

Grill Burger	Grill Burger	+853 2835 5697	G12
美心亨利餐廳	Henri's Galley	+853 2855 6251	K19
旅遊學院餐廳	IFT Restaurant	+853 8598 3077	D6
金玉滿堂	Kam Yuk Mun Tong	+853 2882 2282	I16
意大利廚房	Lacucina Italiana	+853 2882 7818	U15
禮記雪糕	Lai Kei Ice Cream	+853 2837 5781	H9
Le Cesar	Le Cesar	+853 2884 3061	R16
檸檬車露	Lemon Cello	+853 2858 3396	U15
安德魯花園咖啡室	Lord Stow's Garden Café	+853 2888 1851	
愛美食餐廳	Love Restaurant	+853 6662 7645	C9
澳門皇朝咖啡室	Macau Dynasty Café	+853 2875 5399	L9
京都餐廳	Metrópole Restaurant	+853 2831 9900	H13
Pacific Coffee	Pacific Coffee	+853 2876 0865	F1
柏悅灣咖啡室	Pak Yut Wan Cafe	+853 2843 7815	D2
Pas-sio-ne	Pas-sio-ne	+853 2882 5833	T15
閣董餐廳	Pink Grill	+853 2885 2928	X13
撲克咖啡(壹店)	Poker Café (Shop 1)	+853 6233 1714	C9
撲克咖啡(貳店)	Poker Café (Shop 2)	+853 2892 4370	G14
東望洋餅店	Pradaria da Guia	+853 2828 2205	L9
紅樹林餐廳	Red Forest	+853 2882 7132	U15
金爵餐廳	Restaurant Imperador	+853 2871 0123	L10
櫻花Café	Sakura Café	+853 2870 2929	J9
三門仔茶餐廳	Sam Mu Jai Restaurant	+853 2875 7382	K8
美式蟹屋	Savory Crab	+853 2885 5945	R16
至尊堂甜品	Supreme Dessert	+853 2822 3336	C9
墨西哥美食國際美食酒館	Tacos Mexican Food	+853 2875 0151	T16
金泰龍鮮蜂吧	Ten-Q-U	+853 2872 3939	L10
文員網球會利安餐廳	Ténis Civil Leon Restaurant	+853 2830 1189	K19
教主私館	Yip Seng Ian's Restaurant	+853 2857 5574	L8

桑拿

Saunas

富豪韓式浴室	Beverly Korean Sauna	+853 2832 6888	I9
富豪桑拿殿	Beverly Sauna	+853 2832 6888	I9
大富豪	Big Boss	+853 2855 8877	I12
波士芬蘭浴	Boss Health Spa	+853 2871 2388	I13
打令浴室1	Darling Sauna	+853 2872 6666	J5
東方水療會	East Spa Club	+853 2828 6666	J7
十八桑拿	Eighteen Sauna	+853 2835 1777	J6
帝濠桑拿	Emperor Sauna	+853 2878 6696	J10
極品桑拿	Excellent Sauna	+853 2875 2282	I13
澳門桑拿殿	Familia Nobre	+853 2881 0000	L9
打令浴室2	First Villa Sauna - Darling 2	+853 2821 1919	F6
金豪桑拿	Golden Plaza Sauna	+853 2888 6828	V19
金池桑拿	Golden Sauna	+853 2878 2123	J11
熱點桑拿	Hot Spot Sauna & Massage	+853 2841 3366	C3
豪華按摩中心	Hou Va	+853 2830 2263	G8
祈福按摩中心	Kei Fok	+853 2872 7812	J9
莉莉按摩中心	Lily's Health Spa	+853 2878 7354	J6
天皇蒸汽浴室	Massagens Tin Vong	+853 2859 3553	G7
美健達按摩中心	May Kin Tai	+853 2872 7721	J6
新世紀芬蘭殿	New Century Sauna	+853 2883 2266	P14
利澳水療	Rio Spa	+853 2871 8777	J9
仙樂都芬蘭浴	Sanado	+853 2870 1168	J10
至尊桑拿	Supreme Sauna	+853 2878 8899	J11
凱旋桑拿	Victoria Sauna	+853 2888 9882	K11
溫莎桑拿	Windsor Sauna	+853 2878 7313	J10

水療及按摩

Spas and Massage

水嵐按摩	Aquamarine Spa	+853 2875 0002	K8
步步高沐足休閒中心	Bou Bou Go Foot Massage	+853 6358 4866	L10
俏佳人美容中心	Chiu Ka Ian Beauty	+853 2832 2236	I12
足康樂足浴按摩	Chok Hong Lok Foot Massage	+853 2872 6935	J6



酒後代駕 鐘點司機

廿四小時全天候服務

服務熱線:

2870 7300/6611 5444



澳門寧德市同鄉會



足君好保健按摩中心	Chok Kuan Hou Foot Massage	+853 2875 7188	K9
金都水療坊	Grand Waldo Spa	+853 2888 6883	V19
康足樂	Hong Chok Lok	+853 2882 0200	Q16
日式足之樂	Iat Sek Chok Zhi Lok	+853 2883 0372	R17
益健沐足按摩中心	Iek Kin	+853 2872 7746	J6
回力大班健康芬蘭浴	Jai Alai Tai Pan Health Spa	+853 2872 6633	J5
君怡酒店健身室	Lavender Health Club	+853 2883 7788	R17
世紀足浴	Massagens Século	+853 2884 0197	P14
天然接觸美容生活館	Natural Touch	+853 2882 5823	S14
自然派	Nature Fish Spa	+853 2875 1221	L11
Nirvana Day Spa	Nirvana Day Spa	+853 2833 1521	J11
蘭之谷	Orchid Valley Spa	+853 2883 3356	R16
東方紅月按摩保健茶社	Oriental Hong Yuet massage Teahouse	+853 2882 5611	T15
東方按摩保健中心	Oriental Massage Health Centre	+853 2875 5245	L8
東方棕泉桑拿	Oriental Palm Spring Sauna	+853 2892 3923	F13
花樂門按摩中心	Porta Da Felicia	+853 2875 3213	L9
皇族按摩	Royal Massage	+853 2878 2748	J6
英皇泰國健康水療	Royal Thai Spa	+853 2888 9988	I13
舒適按摩	Shu Sek	+853 2884 0039	R16
知心按摩中心	Sincere	+853 2870 3703	J9
十分正宗按摩中心	Sub Fan Health Spa	+853 2875 1074	K10
新仔發按摩休閒中心	Sun Mai Fat Massage	+853 2872 8324	J6
Tea Tree Spa	Tea Tree Spa	+853 8790 1930	J10
天姿足底保健中心	Tin Zhi Chok Tai Pou King Chong Sam	+853 2883 1231	R17
皇朝按摩中心	Wong Chio On Mo Chong Sam	+853 2875 0332	L9
瑜珈世界	Yoga World	+853 2838 9154	I13
Z 儼人專業美容(總店)	Z beauty(Sede)	+853 2875 5121	L8
Z 儼人專業美容(第二分店)	Z beauty (Sucursal 2)	+853 2884 2808	R14
Z 儼人專業美容(第三分店)	Z beauty (Sucursal 3)	+853 2884 2808	R14
Z 儼人專業美容(第四分店)	Z beauty (Sucursal 4)	+853 2877 2828	J11
Z 儼人專業美容(第五分店)	Z beauty (Sucursal 5)	+853 2888 8777	L9
Z 儼人專業美容(第六分店)	Z beauty (Sucursal 6)	+853 2875 1984	L9
知足樂按摩中心	Zhi Chok Lok	+853 2883 3804	R17

博彩器材供應商

Gaming Equipment Suppliers

Aristocrat	Aristocrat	+853 2872 2777	K10
灵感博彩公司	Inspired Gaming Group	+44 207 438 5800	
LT Game	LT Game	+853 2878 7656	J10
Shuffle Master	Shuffle Master	+853 2872 2539	L9

海外娛樂場

Gaming outside Macau

澳洲

Australia

堪培拉賭場	Casino Canberra	+61 2 6257 7074	
皇冠賭場	Crown	+61 3 9292 8888	
木星賭場	Jupiters	+61 7 5592 8100	
阿德萊德天空賭場	Skycity Adelaide	+61 8 8212 2811	
星城賭場	Star City	+61 2 9777 9000	
銀庫賭場	Treasury	+61 7 3306 8888	

印度

India

果阿皇家娛樂場撲克室	The Royale Cardroom at Casino Royale Goa	+91 901 101 3514	
------------	--	------------------	--

老撾

Laos

沙灣維加斯娛樂場酒店	Savan Vegas Hotel & Casino	+856 41 252 200	
------------	----------------------------	-----------------	--

菲律賓

Philippines

巴科洛德Metro撲克俱樂部	Metro Card Club Bacolod	+63 34 433 0016	
宿務Metro撲克俱樂部	Metro Card Club Cebu	+63 32 236 1800	
達沃Metro撲克俱樂部	Metro Card Club Davao	+63 82 226 4268	
馬尼拉Metro撲克俱樂部	Metro Card Club Manila	+63 2 633 1422	
馬尼拉名勝世界	Resorts World Manila	+63 2 836 6333	

越南

Vietnam

Palazzo Club	Palazzo Club	+84 8 827 6058	
--------------	--------------	----------------	--

英國

United Kingdom

狐狸撲克俱樂部	Fox Poker Club	+44 207 494 3020	
---------	----------------	------------------	--



百家乐传统与创新的结合 Where Baccarat Tradition Meets Innovation

“至尊”百家乐为传统百家乐增添了两个积宝奖金，在玩家作“至尊”和局投注时可以赢取。

当庄和闲在8点或9点上出现和局时，“至尊和局”特征会显现。

最多奖励10张金卡（取决于投注额），每张金卡可赢取奖金或积宝奖金！

Grand Baccarat brings more to traditional Baccarat with the addition of two incrementing jackpots that can be won when a player makes the Grand Tie bet.

When a player and banker hand tie on a total of 8 or 9, the Grand Tie feature is triggered.

A maximum of 10 gold cards are awarded depending on the amount wagered and each gold card will give a credit win or a jackpot win!



游戏特征：

- 传统百家乐
- 包括至尊和局积宝奖金和对子旁注
- 还包括自选的龙宝奖或6点旁注
- 讲英语、普通话或广东话的视频直播荷官
- 英语、繁体中文或简体中文版的玩家屏幕

GAME FEATURES

- Traditional Baccarat game play
- Includes the Grand Tie Jackpot and Pairs side bets
- Also includes optional Dragon Bonus® or Super 6 side bets
- Live Video Dealers that speak English, Mandarin or Cantonese
- Player graphics in English, Traditional or Simplified Chinese



个人终端机特征

- 可扩大的记录卡
— 传统及延伸的“路”
- 玩家自选语言：英语、繁体中文或简体中文

INDIVIDUAL TERMINAL FEATURES

- Expanding score card
- Traditional and Extended trends
- Player-selectable language (English, Traditional Chinese or Simplified Chinese)

至尊

BACCARAT



至尊
和局
积宝奖金



欲了解更多有关我们电子赌台游戏的信息，请联系：
For more information on our exciting electronic table games contact:

 **ShuffleMaster**
ASIA LIMITED

澳門氹仔偉龍大馬路機場專營公司辦公大樓1樓B單位 | 电话: +853 2872 2539 | www.shufflemaster.com
Unit B, 1/F, CAM Office Tower, Avenida Wai Long, Taipa, Macao | P: +853 2872 2539 | www.shufflemaster.com



获取优势更重要

When an edge is more important



wgm8.com



@worldgamingmag



World Gaming Magazine